

КАТАЛОГ
АРАБСКИХ
РУКОПИСЕЙ
ИНСТИТУТА
НАРОДОВ АЗИИ

ВЫПУСК

1

А.Б. ХАЛИДОВ
ХУДОЖЕСТВЕННАЯ
ПРОЗА

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

ИНСТИТУТ НАРОДОВ АЗИИ

КАТАЛОГ
АРАБСКИХ
РУКОПИСЕЙ
ИНСТИТУТА
НАРОДОВ АЗИИ
АКАДЕМИИ НАУК
СССР

ВЫПУСК

1

А.Б. ХАЛИДОВ
ХУДОЖЕСТВЕННАЯ
ПРОЗА

ИЗДАТЕЛЬСТВО ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
Москва 1960

Ответственный редактор

В. И. Беляев

ОТ РЕДАКТОРА

Собрание арабских рукописей Института народов Азии принадлежит к самым богатым по количеству и научному значению частям его рукописных фондов: оно содержит около 12 тысяч списков, уступая количественно только собранию Института востоковедения АН Узбекской ССР. Однако научная ценность отдельных его разделов неодинакова как в смысле полноты, так и в хронологическом отношении: более старые части составились из коллекций, специально подобранных востоковедами, в то время как позднейшие в большей степени носят отпечаток случайности¹.

Однако при несомненной ценности собрания арабских рукописей, многие из которых были использованы в трудах наших и зарубежных востоковедов, оно до сих пор остается малоизвестным ученому миру. Систематическому описанию подверглась лишь его незначительная часть — в трудах Ж. Л. Руссо, Х. Д. Френа, В. Р. Розена, Д. Г. Гинцбурга, И. Ю. Крачковского, В. А. Эбермана (в каталогах или отдельных статьях и при изданиях наших рукописей); многие рукописи упомянуты в алфавитных и инвентарных печатных списках отдельных коллекций (Х. Д. Френа, Б. А. Дорна, К. Г. Залемана, Ф. А. Розенберга, И. Ю. Крачковского, В. И. Беляева²). Большая же часть остается описанной только в карточном каталоге, составившемся на протяжении 50 лет К. Г. Залеманом, В. А. Ивановым, И. Ю. Крачковским, В. А. Эберманом, К. Д. Ильиной, Г. Г. Гульбиным и другими. В 1908 г. К. Г. Залеману было поручено Академией наук полное описание всех мусульманских рукописей Азиатского музея, включая арабскую часть. За шесть лет им была описана главная часть рукописей старого фонда и фонда Nov. [issima]. Описание не было завершено за смертью К. Г. Залемана в 1916 г.; материалы эти в виде топографически расположенных (в порядке старых шифров Азиатского музея) стандартных листков-четвертушек хранятся в Рукописном отделе Института народов Азии.

В 1952 г. было начато заново описание ближневосточных рукописей Института востоковедения, которое должно составить каталог рукописей по языкам. Описание решено вести систематически, группируя сочинения по содержанию; публикация осуществляется выпусками по мере подготовки того или иного раздела. Описание производится по выработанной Сектором восточных рукописей Института востоковедения АН СССР общей схеме, предусматривающей наибольшую полноту сведений о рукописи, установление данных о неизвестных и малоизвестных

¹ Более подробную характеристику состава арабского фонда и хронологической последовательности его создания см.: В. И. Беляев, *Арабские рукописи в собрании Института востоковедения Академии наук СССР. Ученые записки Института востоковедения*, VI, 1953, стр. 54—103.

² Библиография — см. В. И. Беляев, *Арабские рукописи...* (особенно в подстрочных ссылках).

авторах и сочинениях и возможную полноту библиографического обоснования каждого описания. Эта схема в развернутом виде приведена в первом выпуске каталога персидских рукописей, являющемся плодом возобновленной описательной деятельности Института народов Азии (востоковедения)³, а также в первом выпуске каталога монгольских рукописей⁴. На основании этой схемы ведется также описание арабских рукописей.

Наши рукописи арабского фонда охватывают почти все жанры средневековой литературы на арабском языке как мусульманской, так и христианской. Сообразно этому в плане описания они расположены в систематическом порядке, хотя количественно разделы и не равны, будучи представлены большим или меньшим числом рукописей. Наше собрание включает следующие разделы:

Общие вопросы: система наук, пропедевтика, энциклопедии, библиография. Коран: текст, чтение, экзегез правоверный, суннитский, суфийский и ши'итский. Другие мусульманские священные книги. Библия и христианская литература.

Предание (*хадаис*).

Догматика суннитская и ши'итская. Секты. История религий.

Суфизм. Молитвы.

Мусульманское право.

Философия: общие вопросы; логика, диалектика; психология, этика; политика.

Грамматика. Лексикография. Метрика. Риторика.

Поэзия.

Художественная проза.

История. Биография.

География. Космография. Путешествия.

Математика: арифметика, геометрия. Астрономия. Астрология. Физика, оптика.

Естественные науки: минералогия; ботаника; зоология.

Алхимия. Магия.

Медицина.

Техника. Военное дело.

Результаты работы по описанию арабских рукописей за последние пять лет выразились пока в двух выпусках, подготовленных к печати: описании рукописей произведений художественной прозы и описании географических сочинений. В течение ближайших двух лет будут подготовлены еще три выпуска, заключающие описания рукописей по поэзии, по исторической литературе и по медицине. Эта работа выполняется сотрудниками Арабского кабинета имени академика И. Ю. Крачковского Института народов Азии АН СССР.

Следует коснуться еще некоторых вопросов, которые могут возникнуть при обращении к каталогу.

План каталога предусматривает включение и всех ранее описанных рукописей; в этом случае составители нового описания ограничиваются ссылкой на уже существующее описание, не входя в анализ произведения или библиографических сведений об авторе; добавляются только необходимые сведения, как, например, оценка данного списка с точки зрения критики текста, оценка его как источника для истории нашей страны и т. п. Расширенное описание дается зато для хорошо известных памятников, описанных с излишней краткостью в старых каталогах.

³ Н. Д. Миклухо-Маклай, Описание таджикских и персидских рукописей Института востоковедения, М.—Л., 1955, стр. 3—6.

⁴ Л. С. Пучковский, Монгольские, бурят-монгольские и ойратские рукописи и ксилографы Института востоковедения. I. История, право, М.—Л., 1957, стр. 5—8.

В каталоге применена русская научная транскрипция, выработанная для арабистических работ И. Ю. Крачковским, а для работ иранистических — А. А. Ромаскевичем. Ее основания изложены в предисловии к первому тому «Избранных сочинений» академика И. Ю. Крачковского и предисловии к упомянутому каталогу Н. Д. Миклухо-Маклая.

При описании привлечены все печатные сведения о рукописях Института народов Азии; они упомянуты при каждом номере в разделе библиографии. Используются также рукописные описания Х. Д. Френа, хранящиеся в Архиве Академии наук СССР, и материалы К. Г. Залемана, упоминавшиеся выше. Исходным пунктом для сбора рукописей, проверки и описания постоянно служил карточный каталог арабского фонда.

Библиография для ссылок и сравнения включена в описания обычно в сокращениях.

В. Беляев

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий выпуск каталога арабских рукописей Института народов Азии АН СССР посвящен рукописям, содержащим прозаические художественные произведения. В него вошли *мақамы*, сборники афоризмов и пословиц, повести и рассказы, эпистолярная литература, фольклорные романы, сказки и, наконец, прозаические антологии, в которых встречаются все перечисленные жанры в разнообразных сочетаниях, и, конечно, стихи.

При выявлении рукописей, подлежащих описанию в данном выпуске, могли быть сделаны некоторые упущения; в частности, относительно антологий, в которых поэзия и проза смешаны в примерно равных пропорциях или с незначительным преобладанием той или другой части, подчас нелегко с уверенностью решить, куда их относить. Они имеют одинаково важное значение как для прозы, так и для поэзии. По этой причине к некоторым антологиям, уже описанным здесь, придется еще вернуться в разделе поэзии. К тому же в средневековой арабской письменности художественный и дидактический элементы переплетаются столь тесно, что трудно провести четкую грань там, где начинается чистая дидактика. Поэтому вполне возможно, что нам не удалось избежать некоторых ошибок при отборе рукописей.

Рукописи, содержащие произведения прозаической художественной литературы, количественно составляют незначительную часть арабского фонда собрания Института народов Азии АН СССР. Однако в них представлены с большей или меньшей полнотой все эпохи и жанры, как можно видеть из описаний.

Принятый для всего каталога хронологический порядок расположения описаний, т. е. по времени написания сочинений, по годам смерти авторов, по дате рукописей, здесь не всегда мог быть выдержан со всей последовательностью. Сборники афоризмов, приписываемых легендарному Лукману или халифу 'Али, повести на древние сюжеты, народные романы, отдельные части «Тысячи и одной ночи», разрозненные рассказы, анонимные сборники и некоторые другие сочинения датируются лишь приблизительно. Часто неизвестна хронологическая последовательность написания нескольких произведений одного автора.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

а) библиографических

- Беляев, Бух. колл. — В. И. Беляев. Арабские рукописи Бухарской коллекции Азиатского музея Института востоковедения Академии наук СССР, Л., 1932 (Труды Института востоковедения Академии наук СССР, II).
- Беляев — В. И. Беляев. Арабские рукописи в собрании Института востоковедения Академии наук СССР. Ученые записки Института востоковедения АН СССР, VI, 1953, стр. 54 — 103.
- Готвальдт — И. Ф. Готвальдт. Описание арабских рукописей, принадлежащих библиотеке императорского Казанского университета, Казань, 1855.
- ЗВО — Записки Восточного отделения Русского археологического общества, тт. I — XXV, СПб., 1886 — 1920.
- ИАН — Известия Академии наук, сер. VI, тт. I — IX, СПб., 1907 — 1915.
- ИРАН — Известия Российской Академии наук, сер. VI, тт. X — XXI, 1916 — 1927.
- Каир — Фихрист ал-кутуб ал-'арабийя ал-маффуза би-л-кутубхана ал-хидвийя ал-мисрийя, тт. I — VII, Каир, 1306 — 1309 гг. х.
- Каир, 2-е изд. — Фихрист ал-кутуб ал-'арабийя ал-мауджуда би Дар ал-кутуб ал-мисрийя ли-гайат шахр септембир, 1925, тт. II — VI, Каир, 1345/1926 — 1348/1934.
- Крачковский, Арабские рукописи Григория IV — И. Ю. Крачковский. Арабские рукописи из собрания Григория IV, патриарха антиохийского (краткая опись). Известия Кавказского историко-археологического института в Тифлисе, II (1917 — 1925), Л., 1927, стр. 1 — 20.
- Крачковский, Арабские рукописи с кавказского фронта — И. Ю. Крачковский. Арабские рукописи, поступившие в Азиатский музей Российской Академии наук с кавказского фронта, ИРАН, VI сер., т. XI, 1917.
- Семенов — Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР, I — IV. Под редакцией и при участии проф. А. А. Семенова, Ташкент, 1952 — 1957.
- Ahlwardt — W. Ahlwardt. Verzeichniss der arabischen Handschriften der königlichen Bibliothek zu Berlin, I — X. Berlin, 1887 — 1899.
- Arnold, *Chrestomathia arabica* — F. A. Arnold. *Chrestomathia arabica*, London — Paris, 1853.
- Aumer — J. Aumer. Die arabischen Handschriften der Bibliothek in Muenchen, München, 1866.
- Brockelmann, GAL — C. Brockelmann. Geschichte der Arabischen Litteratur, I — II. Weimar — Berlin, 1898 — 1902. SB — Supplementbände I — III, Leiden, 1937 — 1943.
- Chauvin, Bibliographie — V. Chauvin. Bibliographie des ouvrages arabes ou relatifs aux Arabes publiés dans l'Europe chrétienne de 1810 à 1885, I — IX, Liège, 1892 — 1905.
- de Goeje et Houtsma — M. J. de Goeje et M. Th. Houtsma. *Catalogus eodicum arabicorum bibliothecae academiae Lugduno — Batavae*, Ed. secunda, v. I, Lugduni Batavorum, 1888.

- de Slane — M. de Slane. Bibliothèque Nationale. Département des manuscrits. Catalogue des manuscrits arabes, Paris, 1883—1895.
- Dorn, As. Mus.—B. Dorn. Das Asiatische Museum der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St.-Petersburg, St.-Petersburg, 1846.
- EI—Enzyklopaedie des Islām, I—IV, Leiden—Leipzig, 1913—1924.
- Flugel — G. Flugel. Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der kaiserlich-königlichen Hofbibliothek zu Wien, I—III, Wien, 1865—1867.
- Хаджжи Халифа—Haji Khalfae. Lexicon bibliographicum et encyclopaedicum. Edidit G. Flugel, I—VII, Leipzig—London, 1835—1858.
- Mél. As.—Mélanges Asiatique, tirés du Bulletin historico-philologique de l'Académie Impériale des sciences de St.-Petersbourg, tt. I—XII, St.-Petersbourg, 1852—1894.
- MO—Le Monde Orientale. Archive pour l'histoire et l'ethnographie, les langues et littératures, religions et traditions de l'Europe orientale et de l'Asie. Uppsala, 1906 etc.
- Pertsch — W. Pertsch. Die arabischen Handschriften der herzoglichen Bibliothek zu Gotha, I—V, Gotha, 1878—1892.
- Rescher, MO, VII—O. Rescher. Über arabische manuskripte der Läleli-moschee, MO, VII, fasc. 2, 1913, стр. 98—136.
- Rieu — Ch. Rieu. Supplement to the Catalogue of the Arabic Manuscripts in the British Museum, London, 1894.
- RIMA—Ligue des Etats Arabes. Revue de l'Institut des Manuscrits arabes, I—III, Le Caire, 1955—1957.
- Rosen, Coll. sc.—V. Rosen. Collections scientifiques de l'Institut des langues orientales du Ministère des affaires étrangères, I. Les Manuscrits arabes, St. Pétersbourg, 1877.
- Rosen, Notices—V. Rosen. Notices sommaires des Manuscrits arabes du Musée Asiatique. Première livraison, St.-Petersbourg, 1881.
- Rousseau, Catalogue—[J. L. Rousseau]. Catalogue d'une collection de cinq cents manuscrits orientaux, Paris, 1817.
- Uri (Bodl.)—J. Uri. Bibliothecae Bodleianae codicum manuscriptorum orientalium. Catalogus. P. I. J. Uri, Oxon, 1787.
- Zambaur — E. de Zambaur. Manuel de Généalogie et de Chronologie pour l'Histoire de l'Islam. Hanovre, 1927.

б) технических

- Доп. свед.—дополнительные сведения о данном сочинении и его авторе.
- Др. списки—другие списки данного сочинения.
- Изд. рук.—издание сочинения по данной рукописи (или с ее привлечением).
- Изд. соч.—издание сочинения независимо от описываемой рукописи.
- Оп. рук.—описание данной рукописи в научной литературе.
- Пер. рук.—перевод сочинения по данной рукописи (или с ее привлечением).
- Пер. соч.—переводы сочинения независимо от описываемой рукописи.
- Уп. рук.—первое или важнейшее упоминание данной рукописи в научной литературе.
- Учебн. отд. МИД—Учебное отделение Министерства иностранных дел.

ОПИСАНИЕ РУКОПИСЕЙ

1

В 891 (681)

كليلة ودمعة

«К а л и л а и Д и м н а». Знаменитый во всем мире сборник басен. Создателем арабской версии этого произведения является известный литератор и переводчик Ибн ал-Муқаффа' (род. ок. 102/721 г., казнен в 142/759 г. в Басре), который положил в ее основу пехлевийский вариант знаменитого цикла индийских сказок о животных «Панчатантры». На протяжении веков «К а л и л а и Д и м н а» обрастала все большими наслоениями, подвергалась многочисленным переделкам и обработкам, поэтому почти каждая рукопись произведения содержит особый его вариант. Через латинский и греческий переводы арабская версия получила большое распространение в средневековой Европе и России.

В списке представлена редакция, местами более подробная, чем в издании А. Сильвестра де Саси, например на лл. 156, 11, 196, 18 и далее, 216, 19, 28а, 10 и др.; иногда в нем соединяются подробности, встречаемые порознь в разных рукописях. Все разночтения и сюжетные расхождения рукописи с изданием А. Сильвестра де Саси, с рукописями, исследованными И. Гвиди, и сирийскими версиями подробно перечислены, выписаны по-арабски и переведены на русский язык в неизданном студенческом сочинении А. И. Щербатского, которое хранится в архиве Ленинградского отделения Института народов Азии АН СССР под шифром ф. 17, ед. хр. 37/369. А. И. Щербатской отмечает сходство списка с рукописью, обозначенной И. Гвиди F, и парижской рукописью № 1489.

В этой рукописи сочинение состоит из 19 глав:

I (л. 16):

باب مقدمة يهود بن سحوان الغارسی

| | |
|-----------------|---|
| II (л. 2a): | باب بعثة كسرى انوشروان ملك الفرس برزوية الطبيب الى بلاد: |
| III (л. 56): | باب عرض الكتاب الهند لاستخراج الكتاب من؛ خزائن ديشلم واستنساخه وعمل الحملة في ذلك |
| IV (л. 8a): | باب برزوية الطبيب |
| V (л. 13a): | باب الاسد والثور |
| VI (л. 296): | باب الفحص عن امر دمنة |
| VII (л. 37a): | باب الحمامة المطوقة |
| VIII (л. 436): | باب البوم والغربان |
| IX (л. 52a): | باب ابلاذ وبلاذ |
| X (л. 61a): | باب مهراز بن ملك الجردان |
| XI (л. 656): | باب الجرد والسنور |
| XII (л. 68a): | باب الملك والطير فيرة |
| XIII (л. 696): | باب الاسد وابن اوى |
| XIV (л. 73a): | باب القرد والغيلم |
| XV (л. 766): | باب الناسك وابن عرس |
| XVI (л. 776): | باب اللبوة والاسوار |
| XVII (л. 78a): | باب الناسك والضيف |
| XVIII (л. 79a): | باب السائح والصائح |
| XIX (л. 80a): | باب بن الملك واصحابه |

Дата переписки — конец раби' I 1062/начало марта 1652 г.; переписчик — судья в Халабе Мухаммад ибн Хасан ал-Қадирӣ; переписал для личного употребления, о чем свидетельствует его приписка на лл. 1a и 826. На л. 1a — печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 20,5×14,5. 82 л. 23 строки. Текст 16×11. Бумага европейская. Текст писан черными чернилами. Мелкий не-ряшливый *наسخ*. Переплет картонный, реставрированный.

Уп. рук.: Dorn. As. Mus., стр. 289. *Изд. соч.*: A. J. Silvestre de Sacy. Calila et Dimna ou Fables de Bidpai, en arabe; précédées d'une mémoire sur l'origine de ce livre et sur les diverses traductions qui en ont été faites dans l'Orient. Paris. 1816; L. Cheikhò. La version arabe de Kalilah et Dimnah d'après le plus ancien manuscrit arabe daté, Beyrouth, 1905; 2-e éd. revue et corrigée, 1923. *Перев. соч.*: Книга Калила и Димна, перевод с арабского М. Рябина и М. О. Атая, Москва, 1889; Калила и Димна, перевод с арабского И. Ю. Крачковского и И. П. Кузьмина, статья и примечания И. Ю. Крачковского, Academia, М.—Л., 1934; 2-е издание: М., 1957. О других славянских и русских переводах см.: А. Крымский. О «Калиле и Димне», «Варлааме и Иосафе» и «Синдбадовой книге» (в предисловии к русскому переводу работы И. Эструпа «Исследование о 1001 ночи, ее составе, возникновении и развитии»), М., 1904, стр. LV—LXXXVII. *Доп. свед.*: I. Guidi. Studi sul testo arabo del Libro di Calila e Dimna. Roma, 1873; Chauvin. Bibliographie, II; Brockelmann, GAL, I, стр. 151, № 1, 1; SB, I, стр. 233—235.

То же

Список содержит несколько сокращенную по сравнению с изданием А. Сильвестра де Саси редакцию. После перечисления 16 глав (л. 16), из которых состоит редакция этого списка, следует более подробное изложение их содержания на лл. 16—36. Затем идет предисловие Бахмұда ибн Саджвāна, известного под именем 'Алй-шāх ал-Фāрисй.

Расположение глав:

| | |
|----------------|---|
| I (л. 136): | الباب الاول في ترجمة عبد الله بن المقفع |
| II (л. 20a): | الباب الثانى في ذكر برزوية المتطبب وما يتعلق به |
| III (л. 34a): | باب الاسد والثور |
| IV (л. 61a): | باب البحث عن امر دمنة |
| V (л. 676): | باب الحمامة المطوقة |
| VI (л. 736): | باب البوم والغرابان |
| VII (л. 77a): | باب القرد والغيم |
| VIII (л. 806): | باب الناسك وابن عرسى |
| IX (л. 82a): | باب الجرد والسنور |
| X (л. 856): | باب ابن الملك والطائر فنزة |
| XI (л. 88a): | باب الاسد وبن اوى |
| XII (л. 936): | باب الاسوار واللبوة |
| XIII (л. 946): | باب الناسك وضيغه |
| XIV (л. 956): | باب ملك الهند وايلاذ وبلاذ |
| XV (л. 105a): | باب ابن الملك واصحابه |
| XVI (л. 1086): | باب السائح والصادغ |

Дата окончания переписки — 21 мухәррама 1140/8 сентября 1727 г.; переписчик — некий Ибрахйм, копия сделана для Демирдāш ал-Хāсикй.

На полях имеются редкие поправки и пояснения, сделанные рукой переписчика, и карандашные заметки читателей на французском и русском языках. На л. 1a—приписка чернилами на французском языке: аннотация сочинения; там же внизу печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), П.3.28. 1919. № 221. 20,5×15. 01, 111, 001 л., в прежнем подсчете вкралась ошибка на один лист. 21 строка. Текст 16×9,5. Бумага европейская. Текст

писан черными чернилами, заглавия и выделяемые слова — красными. *Насх* среднего размера. Текст заключен в рамку из двойных красных линий, на лл. 16 и 2а — в золотую рамку. Переплет европейский, полукожаный, на корешке надпись: «*Numajun name*» (список переплетен вместе с рукописью другого сочинения).

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 58—59, № 119, I. *Уп. рук.:* Беляев, стр. 92. *Др. списки:* Отчет Имп. публичной библиотеки за 1883 год. СПб., 1885, стр. 180, № 21 а.

3

В 1228

خبر الشيخ بسلام وابن الملك يواصف

«Повесть о старце Варлааме и царевиче Иосафе». Христианско-арабский вариант знаменитой индийской повести, по недоразумению приписываемый Иоанну Дамаскину.

Время переписки — XVII в.; переписчик неизвестен (первые два сочинения в сборной рукописи переписаны рукой Павла Алеппского с датой 7164/1656 г.).

На л. 1536 приписки читателей; на л. 1а заметка Григория IV о приобретении им рукописи в 1909 г. в Алеппо; печать патриарха Григория IV на л. 16; печать Азиатского музея на л. 1а.

Патриарх Григорий IV; 1918. № 30. 21,5×15. Лл. 556—1536 (все-го в сборной рукописи 153 л.). 24—27 строк. Текст 18×11. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия и выделяемые слова — красными чернилами. Некрупный *насх*. Переплет полукожаный с застешками (одна оторвана).

Оп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи Григория IV, стр. 15—16. *Перев. соч.* (мусульманского варианта): Повесть о Варлааме пустыльнике и Иосафе царевиче индийском. Перевод с арабского академика В. Р. Розена под редакцией и с введением академика И. Ю. Крачковского. АН СССР, М.—Л., 1947 (о христианском варианте—стр. 9—10 и 12).

4

В 1121

قصة حبيبار الحكيم وزير سنحاريب الملك وما جرى له مع ناذان ابن اخته

«Повесть о Хйкаре мудром — вазйре царя Санах-райба и о том, что произошло у него с Назаном, сыном его сестры». Очень древняя нравоучительная повесть, корни которой уходят в вавилонскую литературу.

Полный список обычной арабской редакции.

Рукопись примерно XVIII в. и происходит, по-видимому, из Сирии; переписчик, вероятно, был христианином. Некоторые особен-

ности в написании отдельных слов отражают влияние разговорной речи: в форме повелительного наклонения от пустого глагола сохраняется долгая гласная, آ заменяется ت , появляется вопросительная частица ايش .

На полях — заметки читателя на латинском языке карандашом и чернилами. На внутренней стороне переплета, в начале рукописи — приписка на французском языке с заглавиями произведений, заключающихся в рукописи. На лл. 1а и 376 — печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), II.3.26. 1919. № 219. 21×16. Лл. 156—376 (всего в рукописи 37,002 л.). 19 строк. Текст 17,5×12. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавие, отдельные выделяемые слова и разделительные знаки — красными чернилами. Четкий *насх* среднего размера. Переплет картонный.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 61, № 125,2. *Уп. рук.:* Беляев, стр. 92. *Изд. соч.:* А. Д. Григорьев. Повесть об Акире Премудром. Исследование и тексты. М., 1913. F. C. Conybeare, J. Rendell Harris and Agnes Smith Lewis. The Story of Ahikar, 2 Ed., Cambridge, 1913. *Перев. соч.:* Мудрость Хикара и басни Лукмана. Переводы И. П. Кузьмина и М. А. Салье под редакцией и с предисловием И. Ю. Крачковского. Петербург, 1920. *Др. списки:* Pertsch, IV, стр. 405, № 2652,5; de Slane, стр. 624, № 3656. *Доп. свед.:* Chauvin, Bibliographie, III, стр. 39—41; VI, стр. 36—43.

5

В 1229

وصية لقمان الحكيم الفيلسوف قالها لولده

«Завещание мудреца философа Лукмана, сказанное им своему сыну», совпадающее в основном с наставлением Хйқара своему племяннику Надану (в русском переводе И. П. Кузьмина, стр. 18—27).

Рукопись без даты, XIX в.; печати Григория IV на л. 16 (митрополичья, 1890 г.) и л. 2а (патриаршая); на л. 1а печать Азиатского музея.

Патриарх Григорий IV. 1919. № 31. 21,5×15,5. На лл. 396—40а (№ 5) дан лишь небольшой отрывок начала «Завещания», а на лл. 146а—152б (№ 9) оно представлено целиком (в сборнике 241, 004 л.). 17 строк. Текст 16×10,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, разделительные знаки и выделяемые слова — красными чернилами. Крупный четкий *насх*. Переплет картонный, с рваным кожаным корешком.

Оп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи Григория IV, стр. 16, № 31, 3, 9.

А 433

مواعظ لقمان الحكيم يستحسنها العاقل ويستقبحها الجاهل

«Наставления мудреца Луқмāна, которые умный считает хорошими, а глупый — дурными». Эти «Наставления» подразделены на 8 глав (*мақāла*), и в некоторых подзаголовках появляется название «Завещание Луқмāна». Они по духу, а иногда текстуально близки к поучениям Хйқара своему племяннику (= «Завещанию Луқмāна»), но полного совпадения здесь нет.

Дата переписки — ок. 1779 г.; место переписки — Каир; переписчик — Илийс сын Йусуфа ал-Халабй.

На л. 016 — аннотация рукописи на французском языке; на лл. 1а и 2096 — печать Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД, I. 8. 9. 1919. № 44. 15×9,5. Лл. 46—17а (всего в сборнике 01,209 л.). 16 стрск. Текст 12×7. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавие, отдельные слова и разделительные знаки — красными чернилами. Некрупный *насх*. Переплет европейский, полукожаный, с клапаном.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 165, № 217₂.

А 433

كلام لبعض الحكماء

«Изречения некоего мудреца» и далее еще под тремя заголовками приведены наставления, аналогичные вышеописанным (см. оп. № 6).

Лл. 17а—186.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 165, № 217₂.

А 433

الفاظ حكيمة من قول الحكماء

«Мудрые изречения, сказанные мудрецами». Аналогичный набор различных изречений, среди которых (см. лл. 47а—496) приводятся также выдержки из «Завещания Луқмāна».

Лл. 40а—536; о рукописи см. оп. № 6.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 165, № 217₄.

«Басни, рассказанные учеными». Под таким названием здесь представлены знаменитые басни Лукмāна, только порядок их расположения несколько иной, чем у Шовена и в русском переводе, а именно: 1, 5, 4, 6, 7, 2, 9, 8, 3, 10, 20, 11, 36, 21, 29, 41, 38 (вместо волка действует тигр), 39 (дана со ссылкой на Абу-л-Фараджа ал-Му'афа ибн Закарийя' ан-Нахравани; о нем см.: Brockelmann, GAL, I, стр. 184, № 5), 31, 33, 12, 35, 37, 27, 28, 13, 23, 16, 40, 14, 19, 22, 15, 32, 25, 26, 24— всего 37 из 41. В конце прибавлены еще три басни из другого источника: 1. Волк застал врасплох осла на пастбище. Осел просит его вынуть застрявшую в копыте ядовитую занозу. Волк соглашается и принимается за дело, а осел, оглушив волка ударом копыт, спасается бегством. 2. Лев, волк и лиса были дружны и жили вместе. Лев заболел, а лиса несколько дней отсутствовала; на вопрос льва о лисе волк отвечает, что, пока он тут болеет, лиса живет в свое удовольствие. Лиса слышит этот ответ и, придя к льву, говорит, что его болезнь можно излечить только, если он съест тестикулы волка. 3. Петух на рассвете пропел с дерева, а увидевшая его лиса предлагает ему помолиться вместе после *азāна*; петух соглашается на это с тем условием, что лиса разбудит спящего под деревом имама. Лиса видит имама—собаку— и пускается наутек, пообещав петуху вернуться после совершения омовения. Нумерация басен, сделанная на полях карандашом; сбивается после № 18; правильна другая нумерация индийскими цифрами, написанная чернилами.

Список иллюстрирован миниатюрами, бóльшая часть которых снабжена надписями об их содержании. Перечень миниатюр:

Л. 56б: лев и два быка. Лист и миниатюра порваны.

Л. 57а: лев пожирает одного из быков.

Л. 57б: бык в гостях у льва. Миниатюра порвана и отчасти заклеена в левом нижнем углу.

Л. 58а: крыса забралась на спину льва, возле них стоит лиса.

Л. 58б: лиса у входа в логовище льва.

Л. 59а: человек и лев перед картиной.

Л. 59б: охотник убивает в лесу оленя.

Л. 60а: газель на дне колодца и лиса возле колодца.

Л. 60б: газель в пасти льва.

Л. 61а: больная газель и соболезнующие ей гости.

Л. 61б: ястребы, зайцы и лисицы.

Л. 62а: заяц и черепаха.

- Л. 62б: зайчиха с зайчатами и львица с львенком.
 Л. 63а: волки пьют воду из пруда.
 Л. 63б: лев пожирает поросенка, а собака спит.
 Л. 64а (вверху): кузнец с помощником куют, а собака спит.
 Л. 64а (внизу): кузнец с помощником едят, а собака ждет еды.
 Л. 64б: собака в воде, а коршун улетает с куском мяса.
 Л. 65а: собака преследует тигра, позади охотники на конях. Миниатюра порвана и заклеена.
 Л. 65б: слуга выбрасывает собаку, а другие собаки смотрят. Миниатюра порвана и заклеена.
 Л. 66а: собака лижет кровь на раненом зайце.
 Л. 66б: хорек в гостях у курицы.
 Л. 67а: хорек уносит петуха с крыши.
 Л. 67б: охотники режут гусей.
 Л. 68а: голубь разбивается о тарелку.
 Л. 68б: мошка сидит на быке.
 Л. 69а: белый человек и негр в снегу.
 Л. 69б: человек приносит жертву идолу.
 Л. 70а (вверху): человек и три змеи.
 Л. 70а (внизу): дровосек и смерть.
 Л. 70б: человек везет на муле овцу, козу и свинью и разговаривает со свиньей.
 Л. 71б: человек читает наставления утопающему юноше.
 Л. 72а: юноша и скорпион.
 Л. 73а: осел бьет волка копытами.
 Л. 74а: лев набросился на волка; недалеко стоит лиса.
 Л. 74б: петух сидит на дереве, под которым спит собака; лиса беседует с петухом.

Приписка владельца рукописи Булуца (Павла) от 1055/1645—1646 г. на л. 1а появилась, по-видимому, вскоре после изготовления списка и приблизительно датирует его.

На л. 04а аннотация рукописи на французском языке от 1843 г.; на полях — карандашные заметки на русском, латинском и французском языках. На лл. 1а и 001б — печать библиотеки Учебн. отд. МИД. Учебн. отд. МИД (П. П. Сухтелен), I. 8. 32. 1919. № 216. 17,5 × 12. Лл. 56б — 74б (всего в сборнике 04,74,004 л.). 17 строк. Текст 14,5 × 7,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и знаки разделения — красными чернилами. Некрупный каллиграфический *насх*. Текст заключен в рамку из двойных красных линий; л. 1б украшен *унвāном*, выполненным золотом и красками. Переплет черный, полукожаный. Дефекты: лакуна в один лист после л. 47; переплет расшатался, некоторые листы порваны и заклеены.

Op. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 60, № 123₂. *Уп. рук.:* Беляев, стр. 92.
Перев. соч.: Мудрость Хикара и басни Лукмана. Переводы И. П. Кузьмина и М. А. Салье, под редакцией и с предисловием И. Ю. Крачковского. Петербург, 1920. *Доп. свед.:* Chauvin, Bibliographie, III, стр. 1—38.

10

В 1119

То же

Заглавие здесь звучит несколько иначе: «Амса́л мин қаул ал-фала́сифа ва-л-'улама́'» («Басни, рассказанные философами и учеными»).

Количество (40), расположение басен и их текст в точности соответствуют рукописи, описанной под № 9.

Время переписки — XVII в.

На полях — поправки рукой переписчика и незначительные приписки. На л. 03 — аннотация рукописи на французском языке. Басни пронумерованы на полях карандашом. На лл. 1а и 87б — печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (П. П. Сухтелен), II. 3. 24. 1919. № 217. 20,5××15. Лл. 67б—87б (всего в сборнике 03,87 л.). 17 строк. Текст 15×10. Бумага европейская (венецианская). Текст писан черными чернилами, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки — красными чернилами. *Насх* среднего размера. На лл. 79б, 80а, 80б, 81б, 82а, 84а оставлены чистые места для иллюстраций, перед которыми сделаны концовки по типу колофона. Переплет картонный, европейский.

Op. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 60, № 124₂. *Уп. рук.:* Беляев, стр. 92.

11

В 1118

То же

Заглавие здесь также дано в другом варианте: «Амса́л мин та'лиф ал-'улама́' ва-л-фала́сифа ал-мутақа́ддимйн» («Басни, сочиненные прежде бывшими учеными и философами»).

Список содержит 32 басни, первые десять из которых расположены в обычном порядке, а далее: 16, 23, 20, 36, 24, 28, 29, 33, 35, 41, 38, 39, 27, 12, 13, 40, 11, 14, 19, 21, 31, 37.

Время переписки, — вероятно, XVIII в.

На л. 01б оглавление рукописи на французском языке. На полях имеются заметки читателя на латинском языке с объяснениями слов;

басни пронумерованы на полях карандашом. На лл. 1а и 116б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), II. 3. 23. 1919. № 215. 21,5×16. Лл. 109а—116б (всего в сборнике 01,116,005 л.). 17 строк. Текст 15,5×10,5. Бумага европейская. Текст писан черными чернилами, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки — красными. *Насх* среднего размера. Переплет европейский, картонный.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 60, № 122₃. *Уп. рук.*: Беляев, стр. 92.

12

А 433

То же

Список содержит 40 басен из 41, не хватает № 34. Порядок их расположения несколько иной, чем у Шовена и в русском переводе: 1—14, 40, 15—20, 36, 21, 37, 22—30, 41, 38, 39, 31—33, 35.

Басни пронумерованы на полях чернилами.

Лл. 54а—63а; о рукописи см. оп. № 6.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 165, № 217₅.

13

В 1229

То же

Всего 20 басен: № 7, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 16, 23, 20, 36, 24, 25, 28, 29, 33, 35, 41, 38 по Шовену и русскому переводу.

Лл. 153а—159а; внешние данные см. в оп. № 5.

Оп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи Григория IV, стр. 16, № 31₁₀.

14

В. 967 (755)

كتاب المحاسن والاضداد

«Книга о красотах и противоположностях». Обычное название в научной литературе — «Псевдо-Джахи́з». Автор сочинения неизвестен. Оно приписывается 'Амру ибн Бахру ал-Джахи́зу (род. ок. 150/767 г., ум. в 255/869 г.) и на самом деле содержит большие цитаты из его известных сочинений. Однако авторство ал-Джа-

хиза опровергается рядом фактов, и сочинение, по всей видимости, представляет компиляцию конца IX в.

Сборник рассказов и исторических и бытовых анекдотов сасанидского и древнеарабского происхождения, а также из жизни арабского халифата включительно по вторую половину IX в.; сочинение состоит из двух частей, которые делятся на ряд мелких глав; полное оглавление приведено в венском каталоге.

Полный список сочинения.

Дата переписки — раджаб 1113/декабрь 1701 г. Переписчик — Йусуф ибн Мухаммад, известный как Ибн ал-Вакил ал-Мулавй.

На л. 1а — небольшая круглая печать с легендой куфическим шрифтом и овальная печать среднего размера с именем ал-Хаджжй Мустафа Сидкй, а также печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 20,2×13,5. 01,148,001 л. 23 строки. Текст 16×7,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, отдельные слова — красными чернилами. *Насх* среднего размера. Небольшой 'унвайн, выполненный золотом и красками, на л. 1б; лл. 1б и 2а заключены в рамку из золотых линий, а все прочие листы — в рамку из красных линий. Переплет восточный, полукожаный, с клапаном и тиснением.

Уп. рук.: Doignon, As. Mus., стр. 291. *Изд. рук.* (отрывки): В. Ф. Гиргас и В. Р. Розен. Арабская хрестоматия, ч. I, СПб., 1875, № 7 (стр. 19), № 16, 17 (стр. 28—31), № 26, 27 (стр. 49—56); В. Р. Розен. К вопросу об арабских переводах Худай-Намэ. Восточные заметки. Сборник статей и исследований профессоров и преподавателей факультета восточных языков имп. СПб. университета. СПб., 1895, стр. 153—158. Рукопись полностью привлечена к изданию по материалам В. Р. Розена: Le livre des beautés et des antithésés attribué à Abu Othman Amr ibn Bahr al-Djahiz de Basra. Texte arabe publié par G. van Vloten. Leyde, 1898. *Перев. соч.* (частичный): А. Балакин. Из «Книги о хорошем и противоположном» псевдо-Джахыза. Восточный сборник в честь А. Н. Веселовского, Москва, 1914, стр. 83—90. *Др. списки*: Flügel, I, стр. 323—325, № 356; de Goeje et Houtsma, I, стр. 241—242, № 443; Brockelmann, GAL, I, стр. 153, № 3; SB, I, стр. 246, № 2.

15

В 902 (691)

ميون الاخبار

«Источники известий». Автор — Абу Мухаммад 'Абдаллах ибн Муслим ибн Кутайба ад-Динаварй ал-Марвазй (род. в 213/828 г. в Багдаде и ум. там же 1 раджаба 276/30 октября 889 г. или в зу-л-қа'да 270/мае 884 г.).

Обширная литературная компиляция, богатая и разнообразная по содержанию, одно из ранних в арабской литературе произведений в

жанре прозаической антологии; построена по тематическому принципу и состоит из 10 книг. Сочинение особенно ценно тем, что сохранило прозаические и стихотворные отрывки из утраченных книг ранних арабских авторов и переводов с персидского.

В списке представлены первые две книги сочинения: 1—Книга власти (лл. 1—108а) и 2—Книга войны (лл. 109а—212а). В заключительной фразе второй книги на л. 212а указано, что здесь кончается все сочинение, но это подлог позднейшего происхождения. Текст большей частью переписан грамотно, хотя иногда попадаются ошибки в огласовке. Подробный обзор источников первых двух книг и перечень глав даны в монографическом описании-исследовании В. Р. Розена, посвященном этой рукописи (см. библиографию).

Список не датирован, довольно старый, вероятно, переписан в XV в.

На лл. 1а и 212а — многочисленные приписки владельцев, часть которых датирована (самая старая дата — ша'бан 1018/ноябрь 1609 г.). На полях и двух форзацных листах — пометки В. Р. Розена карандашом и чернилами. На л. 1а и на форзацных листах в начале и в конце — печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 73. 25,3×16,2. 212 л. и по два форзацных листа в начале и конце. 13 строк. Текст 17×10. Бумага восточная. Текст писан черной тушью. Крупный каллиграфический *наسخ*. Переплет восточный, полукожаный, с клапаном и тиснением. Дефекты: многие листы около корешка переплета пострадали от сырости, рукопись подвергалась реставрации.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 12, № 73. *Оп. и изд. рук.* (отрывки): V. Rosen. Zur arabischen Literaturgeschichte der älteren Zeit. I. Ibn Quteiba: Kitāb 'Ujūn al-akhbār. Bulletin de l'Académie Imp. des sciences de St.-Petersbourg, XXVII, St.-Petersbourg, 1881, стр. 55—78. (= Mém. As., VIII, стр. 745—779). *Уп. рук.*: Dougl, As. Mus., стр. 208. *Изд. рук.* (отрывки): В. Ф. Гиргас и В. Р. Розен. Арабская хрестоматия, ч. I, СПб., 1875, № 1 (стр. 16), 4, 5, 6 (стр. 17—19), 13, 14, 15 (стр. 24—28). *Изд. рук.* (привлечена к изданию): Ibn Qutaiba's 'Ujūn al-Ahbār hrsg. von C. Brockelmann, Bd I—IV, Weimar—Strassburg, 1898—1908 (Semitistische Studien hrsg. von C. Bezold, Heft 18). *Изд. соч.* (полное): Закй ал-'Адави, Каир, Дār. ал-кутуб, I—IV, 1925—1930. *Др. списки и доп. свед.*: Brockelmann, GAL, I, стр. 120—121; SB, I, стр. 184—185; Хаджжи Халифа, IV, стр. 287, № 8455.

16

В 906 (698)

الفصول القصار

«Краткие отрывки». Автором назван Абū-л-'Аббас 'Абдаллах ибн ал-Му'тазз (род. 23 ша'бана 247/2 ноября 861 г., казнен 2 раб' II 296/29 декабря 908 г.).

Ибн ал-Му'таззу действительно принадлежит сборник афоризмов (критически изданных И. Ю. Крачковским), но впоследствии было сочинено и приписано ему много других изречений. В данном сборнике преобладают афоризмы, приписываемые ему.

Лл. 101а—103а, прочие сведения о рукописи см. в оп. № 30.

Ср.: Brockelmann, GAL, I, стр. 81; SB, I, стр. 129; Ign. Kratchkovsky. Le Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz. MO, XVIII, 1924, стр. 56—121.

17

В 959 (747а)

العقد [الفريد]

«Ожерелье [драгоценное или единственное]». Автор—Абӯ 'Умар Аҳмад ибн Муҳаммад ибн 'Абдраббих (род. в Кордове 10 рамадана 246/29 ноября 869 г., жил в Испании и ум. 18 джумадā I 328/3 марта 940 г.).

Хорошо известная антология в 25 книгах, каждая из которых делится на две части. В ней собран богатый и разнообразный материал по культурной и литературной истории арабов, который в значительной степени заимствован из «'Уй'ун ал-ахбār» Ибн Қутайбы (см. оп. № 15).

Список содержит 15-ю и 16-ю книги сочинения; текстуально сходится с некритическими восточными изданиями, например с каирским изданием 1293/1876 г., т. е. отражает редакцию с интерполяциями, внесенными после смерти автора, вероятно еще до 80-х годов X в.

Время переписки—XIV в.

На полях—пометки читателей, на лл. 01а и 1а—приписки владельцев, всюду карандашные пометки В. Р. Розена. На л. 01а—небольшая овальная печать.

В. Р. Розен. 1908. № 22. 21×14,5. 01,164 л. 15 строк. Текст 15,5×9,5. Бумага восточная. Текст писан черной тушью. Крупный каллиграфический *насх*. Переплет картонный, с кожаным корешком. Дефекты: бумага местами поточена червем, переплет отстал от корешка.

Уп. рук.: К. Г. Залеман, ИАН, 1908, № 18, стр. 1298. Др. списки: Flügel, I, стр. 325—327, № 357; Perlsch, IV, стр. 139—141, № 2121—2123; Brockelmann, GAL, I, стр. 154—155, № 8; SB, I, стр. 250—251. Доп. свед.: Хаджжи Хайфа, IV, стр. 232—233, № 8200; Джабра'йл Джаббур. Ибн 'Абдраббих ва «Иқдуху», 9, ал-Машриқ, XXXI, стр. 418—432.

В 960 (747b)

То же

Трехтомный список аналогичной редакции (см. оп. № 17), где в начале II и III томов недостает по две книги, а именно № 8, 9 и 16, 17. Они, по-видимому, были механически опущены при переписке, так как указания на них содержатся в конце предыдущих или начале последующих книг.

Время переписки—XVIII в.; переписчик—Ахмад ал-Кумй.

Редкие приписки; всюду пометки В. Р. Розена; им же составлены оглавления с указанием страниц, помещенные в начале каждого тома.

В. Р. Розен. 1908. № 16, 17, 18. 22,2×16,5. Т. I—324 л. (лл. 1696 и 170 чистые); II—322 л.; III—313,001 л. 23—25 строк. Текст 9—11×16—18. Бумага европейская (венецианская). Текст писан черной тушью, заглавия и отдельные слова—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Картонный переплет.

Ул. рук.: К. Г. Залеман, ИАН, 1908, № 16, 17, 18. *Изд. рук.* (отрывки): В. Ф. Гиргас и В. Р. Розен. Арабская хрестоматия, ч. I, СПб., 1875, стр. 76—99 и 169—194.

А 518

بستان العارفين

«Сад познающих». Автор—Абу-л-Лайс Нафр ибн Мухаммад ибн Ахмад ибн Ибрахйим ас-Самарқандй (ум. в 373/983, либо 383, либо 393 г.).

Дидактическая антология, содержащая множество разнообразных по тематике кратких прозаических рассказов, преданий и притч.

Полный список сочинения.

Дата переписки—27 рабй¹ 1 911/29 августа 1505 г.; переписчик—Ахмад ибн Мухаммад ал-Хасанй ал-Буҳарй.

На л. 1а—приписки владельцев и другие записи, а также небольшая овальная печать. На лл. 02—03—оглавление сочинения, написанное позже другой рукой. На полях и внизу л. 117б и на лл. 118а—121б—не заслуживающие внимания записи.

Ванская коллекция. 1916. VII, № 10. 17,7×13. Лл. 16—1176 (всего в рукописи 03,121 л.). Пагинация восточная. 19 строк. Текст 12×9. Бумага восточная, двух сортов. Текст писан черной тушью, заглавия—красными чернилами. Турецкий *насах* среднего размера.

Переплет картонный (*мукавва*), с кожаным корешком. Дефекты: утрачен л. 01 с началом оглавления, бумага переплета пострадала от сырости.

Уп. рук.: Крачковский. Арабские рукописи с кавказского фронта, стр. 924. *Др. списки:* Готвальдт, стр. 59—66, № XXXII; Ahlwardt, VII, стр. 311—313, № 8322—8323; Groskelmann, GAL, I, стр. 195—196, № 6, 8; SB, I, стр. 348.

20

В 1377

То же

Полный текст сочинения.

Время переписки—XVIII в.

На лл. 1а, 4а, 22б, 24б, 64б, 118б, 149б (дважды)—печать библиотеки малоазийского рода ал-Халидй.

Ванская коллекция. 1916. XXIII, № 20. 20×12,5. 01,149,002 л., лл. 1а, 3б и 4а чистые; восточная пагинация не учитывает лл. 1—3 с предисловием автора и оглавлением сочинения и вместе с чистым листом 001 насчитывает 147 л. 17 строк. Текст 15×7. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия и надчеркивания — красными чернилами. *Насх* среднего размера. На л. 4б—небольшой *'унвайн*, грубо выполненный тушью и красными чернилами; текст заключен в рамку из красных линий. Переплет картонный, с кожаным корешком и клапаном.

Уп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи с кавказского фронта, стр. 924.

21

В 388 (348а)

То же

Список с небольшими лакунами в тексте.

Время переписки—XIX в.; место переписки—Поволжье, медресе некоего муллы 'Абд ас-Салиха; переписчик—Джа'фар ибн Йманй.

На л. 1а — приписки на тюркском языке о каких-то расходах; на полях—гlossы; на л. 2а—печать Азиатского музея.

20,5×16. 101 л. 18 строк. Текст 15,5×9. Бумага европейская. Текст писан черными чернилами. *Насх* среднего размера, с элементами *наста'лиқа*, татарский почерк. Переплет европейский, полукожаный. Дефекты: бумага пострадала от сырости, у многих листов отор-

ваны верхние края, иногда и нижние углы; л. 101 протерт и заклеен в нескольких местах; рукопись подвергалась реставрации.

Оп. рук.: Rosen, Notices, стр. 26—27, № 55.

22

В 984 (792)

رسائل

«Послания». Автор—Абу Бакр Мухаммад ибн ал-'Аббас ал-Хваризми ат-Табархи (род. в 323/935 г., ум. в 383/993 г., согласно Ибн ал-Асйру он умер в 393/1002 г.).

Известный памятник арабской прозаической литературы X в. Тщательно отделанные в отношении языка и стиля послания написаны рифмованной прозой и адресованы различным лицам, друзьям и покровителям автора, среди которых были выдающиеся политические деятели и литераторы X в.

По сравнению со стамбульским изданием 1297/1880 г. в конце списка не хватает пяти писем (стр. 210—214); в остальном тексты списка и издания идентичны.

Дата переписки—шаввал 1057/ноябрь 1647 г.; переписчик—Мухаммад Амйн ибн Ахмад ибн ал-Аждаб.

На л. 1а—пометка Ж. Л. Руссо на арабском языке о приобретении им рукописи; там же небольшая овальная печать; на л. 2а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. № 82. 19,5×12. 150 л. 21 строка. Текст 16×7,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заголовки, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. Каллиграфический *насх* позднего типа. Переплет европейский, полукожаный.

Уп. рук.: Dogn, As, Mus., стр. 291. *Изд. соч. и др. списки*: Brockelmann, GAL, I, стр. 93, № 2; SB, I, стр. 150.

23

В 985 (793)

То же

Список аналогичной редакции.

Дата переписки—зү-л-қа'да 1095/октябрь 1684 г.

На лл. 1а и 001б—приписки владельцев с датами. На л. 002а вписан другой рукой рассказ о встрече автора сочинения с ас-Сахибом ибн 'Аббадом. На л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, П. 1825, № 84. Сирия. 20,5×13. 01, 93, 002 л. 25—27 строк. Текст 16,5×8. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. Мелкий *насх* с наклоном влево. Лл. 1а и 2а обведены золотыми линиями, на л. 1а оставлено пустое место для 'унвāна. Переплет восточный, полукожаный, с тиснением.

Уп. рук.: Dogn, As, Mus., стр. 291.

24

С 680 (756)

الفرج بعد الشدة

«Радость после трудности». Автор—Абу 'Али Муҳасин ибн 'Али ат-Танӯҳи (род. 26 раб' I 329/30 декабря 940 г., ум. 25 муҳаррама 384/2 марта 994 г.). Сочинение закончено в 373/983—84 г.

Знаменитый сборник занимательных рассказов, обычно небольшого объема, подобранных автором для иллюстрации основной идеи, высказанной в заглавии сочинения: вслед за трудностью, стесненным положением, страданием в жизни человека по воле и милости Аллаха приходит облегчение, избавление, радость. Наличие основной идеи придает целостность разнообразному материалу, который главным образом взят из городской жизни. Каждый рассказ вводится подробной ссылкой на источник, письменный или устный, из которого он взят, или на личный опыт автора.

«Ал-Фарадж ба'д аш-шидда» ат-Танӯҳи завершает целый цикл сочинений его предшественников на эту тему, критический обзор которых он дает в своем введении (лл. 1б—3а; см. также изд. I, стр. 4—7 и лейденский каталог). Сочинение стало популярным и в свою очередь послужило образцом для ряда обработок и подражаний в арабской, персидской и турецкой литературах.

Список содержит в сравнении с изданием ряд разночтений; они взаимно дополняют друг друга; в списке недостает конца оглавления и начала первой главы, приходящихся на лакуну после л. 3 (изд. I, стр. 7, ₄ сн.—16, ₆ сн.). Данные об источниках и передатчиках рассказов в списке зачастую полнее, чем в издании; например, начало рассказа в изд. (I, стр. 22, ₁₈): (чит. دُوَاد): (чит. دُوَاد) عن أحمد بن أبي داود (دُوَاد) قال حدثني الواثق قال حدثني المعتصم ان قومًا الخ وحدثت

ووجدت في كتاب أبي الفرج المغزومي عبد الواحد بن نصر عن أبي القسم عبد الرحمن بن عباس قال حدثني أبو ساعدة الوليد بن أحمد بن أبي داود (دُوَاد) (чит. دُوَاد)

قال حدثني ابي قال حدثني ابراهيم بن رباح قال حدثني ابو عبد الله احمد بن ابي داود (так!) قال حدثني الواثق قال حدثني المعتصم ان قومًا الخ
 Этот же отрывок позволяет внести дополнение в сводку письменных источников сочинения ат-Тануҳй, составленную А. Винером (стр. 406). Аналогично обстоит дело с рассказом на л. 46б, содержащим ссылку на «Китаб ал-вузарā» ал-Джахшйārй, которого в издании вовсе нет. Таким образом, список представляет значительную ценность и должен быть привлечен при критическом издании сочинения. Правда, последнее каирское издание осталось нам недоступным.

Время переписки—XVII в.

На л. 01а—приписка на арабском языке, содержащая имя автора и название сочинения; там же приписка рукой Ж. Л. Руссо на французском языке и печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. № 141. 30×20. 01,188 л. 29 строк. Текст 23×13. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, разделительные знаки и выделяемые слова—красными чернилами. Вначале до л. 130—*насх* среднего размера, а далее—более мелкий *насх*. На л. 16—*'унвāн* крупного плана, выполненный красками и золотом; текст заключен в рамку из цветных и золотых линий. Переплет европейский, полукожаный, с форзацными листами. Дефекты: лакуна между лл. 3 и 4 примерно в четыре листа.

Уп. рук.: Dogn, As. Mus., стр. 291—292; Беляев, стр. 90. *Изд. соч.:* Мухаммада аз-Зухрй ал-Гамравй, I—II, Каир, 1903—1904. *Др. списки и доп. свед.:* de Goeje et Houtsma, стр. 254—257, № 449; Brockelmann, GAL, I, стр. 155, № 10,1; SB, I, стр. 252—253; R. Paret. Al-Tanūkhī, EI, IV, стр. 710; A. Wiener. Die Farağ ba'd aš-Sidda — Litteratur. Der Islam, IV, 1913, стр. 270—298 и 387—420. R. Fakkar. At-Tanuhi et son livre: la Délivrance après l'angoisse. Recherches d'Archéologie, de Philologie et d'Histoire. Tome XXIV, Caire, 1955. D. Sourdel. Arabica, IV, fasc. 1, 1957, стр. 88—90.

25

А 324 (758)

المستجد من فعلات الاجواد

«Отборное из деяний щедрых». Автор Абу 'Али Мухассин ибн 'Али ат-Тануҳй (род. 26 раби' I 329/30 декабря 940 г., ум. 25 мухаррама 384/2 марта 994 г.). Некоторые арабисты в последнее время поставили под сомнение его авторство в отношении этого сочинения. Сочинение написано после 373/983-84 г.

Сборник, содержащий 150 рассказов о щедрых и несколько десятков анекдотов об удачных, остроумных, неожиданных и т. п. ответах. Действующими лицами в них выступают реальные исторические личности: деятели раннего ислама, омейядские и аббасид-

ские халифы, литераторы, чиновники, судьи, реже—бедуины и простые горожане.

Неполный список, по-видимому близкий по своей редакции к изданию Лео Паули. На л. 1а автором назван Абӯ Закарийя' ал-Джус-'амй (так!); в тексте (лл. 136, 156 и 226) встречаются ссылки на «Китаб ал-фарадж ба'д аш-шидда», автором которого здесь назван Абӯ-л-Қасим ибн 'Абд ал-Муҳассин ибн 'Али ат-Танӯҳй (видимо искаженная форма имени сына Муҳассина ат-Танӯҳй). В списке недостает ряда рассказов о щедрых: №41, 52, 78—79, 83, 93—95, 97—102, 106, 111, 114, 120, 123—124, 126—128, 130, 132—152 по изданию Муҳаммада Курд 'Али; вместе с тем в нем есть рассказы, которых Муҳаммад Курд 'Али не нашел в обследованных им рукописях и, взяв из издания Лео Паули, напечатал мелким шрифтом на стр. 168—169, 192, 194—195, 203—204. Из анекдотов об ответах в списке есть лишь № 1—2, 4, 14—17, 20—21, 26, 37, 43—45, 47, 53, 56, 60 по тому же изданию. Список оканчивается рассказом № 122, а все анекдоты об удачных ответах и рассказы о щедрых (№ 125, 129, 131) находятся на переписанных другой рукой, вставленных позднее лл. 59—62. Список дает ряд полезных разночтений к изданию Муҳаммада Курд 'Али.

Время переписки—IX/XV в.

На л. 1а—различные приписки; полустертая приписка позднейшего читателя на л. 706 сообщает, что здесь кончается сочинение; на л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 19,2×14,5. 70,001 л.; пагинация рукой Х. Д. Френа; порядок листов перепутан, их последовательность должна быть: 1—3, 8—9, 4—7, 18—48, 12, 10, 16, 14—15, 17, 11, 13, 49—70. 19 строк. Текст 16,5×11. Бумага восточная; лл. 59—62 вставлены позднее, бумага другого сорта. Текст писан черной тушью. *Насх* среднего размера. Картонный переплет 1954 г. с форзацными листами.

Уп. рук.: Dogn, As. Mus., стр. 292; Беляев, стр. 90. *Изд. соч.*: at-Tanūḥī, al-Muḥassin b. 'A. K. al-Mustaḡād min fa'alāt al-aḡwād, Hrsg. u. untersucht v. L. Pauly. Stuttgart, 1939; Муҳаммад Курд 'Али, Дамаск, маṭба'ат ат-Тараққй, 1946. *Др. списки*: Brockelmann, GAL, I, стр. 155, № 10.; SB, I, стр. 253.

26

В 968 (757)

المستجد في فعلات الاجواد

«Отборное в деяниях щедрых». Автор сочинения неизвестен. По названию и по включенным в него рассказам оно очень близко к описанному выше (см. № 25) сочинению Муҳассина ат-Танӯҳй и потому было принято за таковое В. И. Беляевым. Однако оно представляет, по всей видимости, позднюю обработку сочинения ат-

Тануҳй. Ряд рассказов, которые есть у ат-Тануҳй, отсутствует в данном сочинении и наоборот. Последовательность размещения рассказов в обоих сочинениях неодинакова. У ат-Тануҳй рассказы вводятся ссылками на письменные источники или на устных информаторов, а здесь они в большинстве случаев опускаются и рассказы вводятся словами قيل, حكى, ذكر, حكاية, نادرة и т. п. Сочинение ат-Тануҳй не знает никакого подразделения, а здесь появляется деление на разделы (فصل), носящее скорее случайный и несистематический характер:

Л. 11а: فصل في اصطناع المعروف واغائة الملهوف

Л. 24а: فصل

Л. 28а: فصل في التخليص من يد الملوك وذوى الاقتدار بالبلاغة وحسن الاعتذار

Л. 366: فصل في الوفود على الخلفاء واهل الكرم والوفاء

Л. 52а: فصل في الحب واسبابه وما فعل باهله

Л. 64а: فصل في سرعة اجوبة الاذكباء وعبارات الفضلاء

Л. 68а-б: فصل في العجائب والظرف والهدايا والتحف

Л. 876: فصل في اخبار الصالحين وذكر المتقين

Начало: الحمد لله حق حمده والصلاة والسلام... وبعد فهذا كتاب لم

يسالنى احد تصنيفه وانما اردت ان اجمع شيئاً من اخبار الاجواد ألخ

Время переписки—XI/XVII в.

На л. 1026—пометка читателя 'Абд ал Ваххабаал-Халаҫй, сына Хусайн-Ага ал-Халаҫй. На л. 1а—печать Азиатского музея, на л. 01а карандашом выписаны названия некоторых глав.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 20×16. 01,102, 001 л. Текст 14×8. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, отдельные слова—красными чернилами. Крупный насх. Переплет картонный, с кожаным корешком и клапаном.

Уп. рук.: Допп, As. Mus., стр. 292; Беляев, стр. 90. Изд. соч. (отрывки): В. Ф. Гиргас и В. Р. Розен. Арабская хрестоматия, ч. I, СПб., 1875, № 2 (стр. 16—17), 8, 9, 10, 11, 12 (стр. 19—24), 23 (39—42).

27

С 675 (746)

زهر الآداب وثمر الالباب

«Цветы литературы и плоды умов». Автор—Абу Ис-хақ Ибраһим ибн 'Али ибн Тамйм ал-Хусрй (родился в Қайруване и умер после 413/1022 г. в ал-Мансуре).

Произведение представляет литературную антологию пестрого содержания, составленную, по словам автора, для некоего библио-

фила Абū-л-Фадла ал-'Аббаса ибн Сулаймана с той целью, чтобы она могла заменить последнему все усердно собираемые им рукописные книги; антология была впоследствии довольно широко распространена.

Полный список сочинения. Стих Абū Нувāса

اخذت بحبل من حبال محمد * امننت به من طارق الحدثان

которым заканчивается текст сочинения в булакских изданиях, находится на л. 249а, 13 нашей рукописи, содержащей еще две с половиной страницы текста (за недоступностью не удалось сличить с изданием Закй Мубāрака и последним изданием 1956 г.).

Время переписки—X/XVI в.; место переписки, по-видимому,—Египет.

На лл. 1а и 1б (дважды)—маленькая восьмиугольная печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 322. 30,2×21. 04 (на лл. 01б — 02а — оглавление), 250, 001 л. Пагинация восточная по листам и *куррāсам* (тетрадам). 33 строки. Текст 22×12. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки — красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переплет восточный, картонный (*мукавва*), с тиснением. Дефекты: пятна от сырости, переплет немногo потрепан, клапан оторван.

Оп. рук: Rousseau, Catalogue, стр. 35—36, № 322. *Уп. рук.*: Dougl., As. Mus., стр. 207; Беляев, стр. 90. *Изд. соч.*: Булак, 1299/1881-1882; 1302/1884-1885. 1316/1898-1899—все на полях «Ал-'Иқд ал-фарйд» Ибн 'Абдраббиха; Закй Мубāрака, Каир, 1344/1925-1926. *Др. списки*: ВгоскеImann, GAL, I, стр. 267, № 1,; SB, I, стр. 472.

С 679 (753)

كتاب نشر الدر

«Книга рассыпанного жемчуга». Часто встречается более пространное название с некоторыми вариантами «Китāб наср ад-дурар (ва нафā'ис ал-джаухар) фй-л-мухāдарāt»—«Книга рассыпанных жемчужин (и драгоценных камней) в собеседованиях». Автор—Абū Са'йд (или Абū Са'д) Мансур ибн ал-Хуса'йн ал-Āбй происходил из местечка Āба (или Āва) близ города Сāва (ныне Саве) в восточной части провинции Джибāl, состоял сначала секретарем, а потом везиром буида Маджд ад-Даула и умер в 421/1030 г.

Сочинение представляет прозаическую антологию, в которой многочисленные образцы красноречия, мудрости, юмора и сатиры изложены в форме маленьких рассказов, пословиц, поговорок, афоризмов, удачных вопросов и ответов при различных ситуациях. В них фигурирует широкий круг исторических и легендарных личностей. Материал почерпнут из письменных и устных источников и, вероятно, из личного опыта автора; ссылки на источники редки. Количество стихотворных цитат в сочинении незначительно. Внутри разделов и глав материал объединен по тематическому принципу.

Согласно сообщению Хаджжи Халифы антология является сокращением не дошедшего до нас сочинения того же автора «Нузхат ал-адаб»; проверить это сведение трудно: из самого сочинения этого не видно и другими источниками не подтверждается.

Данные о плане и объеме сочинения противоречивы. Из арабских авторов только Хаджжи Халифа дает его характеристику. Согласно его сведениям, эта антология составляет семь томов (*муджаллад*), каждый из которых снабжен самостоятельным красноречивым вступлением (*хутбой*), и состоит из четырех разделов (*фаъл*), подразделенных на главы (*бāб*). В его изложении остается неясным соотношение томов и разделов. Далее приводится обзор содержания пяти глав первого раздела, а также указываются основные темы остальных трех разделов с приведением количества глав в них. Каирский и лейденский каталоги указывают, что антология ал-Āбй состоит из пяти разделов (*фаъл*), или частей (*джуз'*), причем оба термина считаются равнозначными. В парижском каталоге говорится о семитомной антологии, сокращенная редакция которой содержит семь частей. Наконец, американский арабист Ч. Оуэн в своей диссертации, посвященной антологии ал-Āбй, полагает, что четыре тома каирского собрания заключают сочинение целиком, и приводит обзор их содержания, полностью совпадающий со сведениями Хаджжи Халифы.

Список состоит из двух томов. Их считают обычно II и VI томами семитомной антологии. Один том без начала: на л. 1а сверху написано الجزء الثانى من كتاب نثر الدر; текст начинается на л. 1а со слов:

قال رجل لعمر بن العاص والله لا تفرعن لك. По-видимому, это — продолжение и конец 6-й главы (مزح الاشراف والافاضل) второго раздела, так как названия последующих глав совпадают с теми, которые приведены в лейденском каталоге:

7 (л. 25а): باب الاخر من الجوابات المسكتة وهو ما يجرى مجرى الهزل

8 (л. 34а): نوار المدنين 9 (л. 386): نوار المتنبيين

10 (л. 47а): نوار الطفيليين والاكله

На л. 666 второй раздел кончается, и с *басмалы*, *хутбы* и

- 11 (л.1386): نواذر العرب
 12 (л.151a): امثال العامة
 13 (л.156a): نواذر النبأدين و السكارى
 14 (л.1606): فى الكذب
 15 (л.1666): نواذر المؤمنان
 16 (л.171a): نواذر الضراط و الفسأ
- На л.1746 текст обрывается фразой: قال بعضهم دخلت على يزيد بن يزيد

Несмотря на неотчетливость, противоречивость сведений и разноречивостью в употреблении терминов, из сопоставления всех данных (Хаджжй: Халифы, каталогов и нашего списка) получается довольно ясная картина: сочинение состояло из семи разделов, каждый из которых начинался самостоятельным вступлением; оно обычно составляло семь томов, но разделы не всегда соответствовали томам количественно; частью (*джуз'*) иногда называли раздел, а иногда — том; ни одно хранилище не обладает полным списком сочинения, пятый и седьмой разделы нигде до сих пор не обнаружены, а наша рукопись шестого раздела является уникальной. Недавно в научной литературе появилось упоминание о самой старой рукописи сочинения, хранящейся в библиотеке имама ар-Риды в Мешхеде, но, кроме даты переписки — 565/1169-70 г., никаких других сведений о ней не сообщается.

Оба тома выполнены разными переписчиками, дата переписки отсутствует, но, по-видимому, оба являются частями одного экземпляра и восходят примерно к концу XIII или началу XIV в.

На л. 233а II тома сочинения наряду с другими имеется приписка Мухаммада Сукайжира ад-Димишкй (о нем см.: Rosen, Notices, стр. 190 — 193, № 241; Brockelmann, GAL, I, стр. 361, № 5), читавшего рукопись в 985/1577 г., т. е. за два года до своей смерти. На л. 1а обоих томов есть приписки владельцев и читателей.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 94 — 95. Халаб. Том II: 25,3×18. 233 л. Восточная пагинация по *куррāсам* в 10 листов сохранилась не везде. 15 строк. Текст 19×11. Бумага восточная. Текст писан черной тушью. Красивый крупный каллиграфический *насх* архаического типа. Переплет европейский, картонный, с кожаным корешком. Дефекты: нет первых четырех *куррāс*, т. е. 40 листов; начальные и последние листы подверглись реставрации. Том VI: 27×18. 174 л. (в пагинации рукой Х. Д. Френа ошибочно — 173 л.). Судя по некоторым следам в верхнем левом углу лл. 70, 80, 90, 100 и 120 имелась восточная пагинация по *куррāсам*. 15 строк. Текст 19×11. Бумага восточная. Текст писан черной тушью. Красивый крупный каллиграфический *насх* примерно той же эпохи, что и во втором томе, но иного типа с вольным и размашистым растяжением конечных букв. Переплет

такой же, как у т. II. Дефекты: лакуны между лл. 11—12 и 19—20 примерно в 20 листов, в конце не хватает одного или двух листов; л. 1 подклеен, оторван нижний левый угол л.12; рукопись пострадала от сырости, имеется много пятен; рукопись подвергалась реставрации.

Op. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 14, № 94—95. *Уп. рук.:* Dogn, As. Mus., стр. 207; Беляев, стр. 90 (шифр указан неверно). *Изд. рук.* (привлечена к изданию, отрывок из II тома, лл. 1436—1506): Ign. Kratchkovsky. Le Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz. MO, XVIII, 1924, стр. 56—121. *Перев. соч.* (отрывки из II раздела); Ch. A. Owen. Arabian Wit and Wisdom from Abu Sa'id Al-Ābi's Kitāb Nathr Al-Durar. Journal of the American Oriental Society, 54, 1934, стр. 240—275. *Др. списки:* Uri (Bodl), I, стр. 88, № 301(?), стр. 102—103, № 374 (раздел 1); de Goeje et Houtsma, I, стр. 253—254, № 450 (раздел 1—2); De Slane, стр. 606, № 3490 (сокращение аз-Зайд); Ahlwardt, VII, стр. 317—319, № 8329—8330 (раздел 1) и стр. 319, № 8331 (раздел 4); Каир, IV, стр. 336 (разделы 1—4); Brockelmann, GAL, I, стр. 351, № 1, 1; SB, I, стр. 593; RIMA, III, стр. 6 (Мешхед, библиотека ар-Ридā). *Доп. свед.:* Хаджжй Халифа, VI, стр. 300, № 13581; Jacut's Geographisches Wörterbuch herausgegeben von F. Wüstenfeld, I. Leipzig, 1866, стр. 57.

29

В 905 (697)

كتاب التمثيل والمحاضرة

«Книга притч и бесед». Таково заглавие в рукописи, чаще в нем вместо *тамсйль* употребляется *тамассул* примерно с тем же значением. Автор — известный плодовитый поэт, писатель и компилятор Абү Мансүр 'Абд ал-Малик ибн Мухаммад ибн Исма'йль ас-Са'алибй (род. в 350/961, ум. в 429/1038 г.).

Сочинение посвящено Қабүсу ибн Вашмгйру и написано для него, следовательно до 403/1012 г.

Антология в четырех главах, в которой пословицы и поговорки, остроумные изречения и многочисленные стихотворные отрывки подобраны по тематическому принципу. Перечень глав дан у Хаджжй Халифы и в лейденском каталоге.

Полный список сочинения. Как дата его написания в колофоне указан 1010/1601 г. (!).

Дата переписки — 24 раджаба 1114/14 декабря 1702 г.; переписчик — Мухаммад С. т. р. ибн Мухаммад.

На л. 1 а — печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. № 28. 21,8×14,5. 143,001 л. Восточная пагинация, более позднего, чем рукопись, происхождения, начинается с л. 1 номером 115, сбивается на л. 38 и кончается на л. 52 номером 170. 23 строки. Текст 15×8. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, отдельные слова — красными чернилами. *Насх* сред-

него размера. Текст заключен в рамку из цветных линий. Переплет картонный, с кожаным корешком.

Уп. рук.: Donn, As. Mus., стр. 290. *Др. списки:* Семенов, II, стр. 395—396, № 1778; de Goeje et Houtsma, I, стр. 259—260, № 454; Broscelmann, GAL, I, стр. 286, № 17; SB, I, стр. 501. *Доп. свед.:* Хаджжи Халифа, II, стр. 420, № 3585.

30

В 906 (698)

То же

Аналогичный полный список, с тем же вариантом заглавия.

Дата переписки—джумадā II 1138/ февраль 1726 г.; переписчик—Умар ибн Ахмад ал-Хамиди.

На л. 01a — оглавление сочинения и приписка владельца 'Абд ар-Рахима ал-Ханафи, датированная 1169/1755-56 г.; его же овальная печать на лл. 01a и 1a; на л. 1a—пометка Ж. Л. Руссо от 1812 г., вероятно, даты приобретения рукописи. На л. 2a — печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 61. 22×14,5. Лл. 1—84 (всего в сборной рукописи 02, 165, 002 л.). Пагинация восточная. 29 строк. Текст 17×8,5. Бумага европейская. Текст писан черными, отдельные слова—красными чернилами. Мелкий *насх* с элементами *наста'лиқа*. Переплет полукожаный, с клапаном и тиснением.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 10, № 61.

31

А 328 (775—776)

نثر النظم وحل العقد

«Рассыпание нанизанного и распускание ожерелья». Автор — Абӯ Мансӯр 'Абд ал-Малик ибн Муҳаммад ибн Исма'ил ас-Са'алибӣ (350/961—429/1038 гг.).

Сочинение написано для Хваризмшаха Абӯ-л-'Аббаса, следовательно до 407/1016-17 г.

Высказывания по различным вопросам *адаба*, написанные изящной прозой в виде комментария на стихи из антологии «Му'нис ал-удаба'» («Друг литераторов»), составитель которой неизвестен; оно подразделяется на 40 маленьких глав.

Полный список сочинения; имя ас-Са'алиби в нем не встречается, на л. 5а автором назван ал-Баббага (ум. в 398/1008 г., о нем см.: Brockelmann, GAL, I, стр. 90, № 5; SB, I, стр. 145).

Дата переписки — 1063/1653 г.

Оглавление добавлено позже на л. 4 б. На лл. 1а и 5а — пометки Х. Д. Френа. На лл. 5а, 5б, 87б — печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I, 1819. № 191. 19,8×13. Лл. 5—47б (всего в сборнике 87.002 л.) Пагинация восточная. 25 строк. Текст 15×8. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, отдельные слова — красными чернилами. Мелкий *насх*. Переплет восточный, кожаный, с тиснением.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 23, № 191. Уп. рук. и др. списки: de Goeje et Houtsma, I, стр. 264—265, № 457; Brockelmann, GAL, I, стр. 285, № 11; SB, I, стр. 501.

32

А 291 (699)

غرر البلاغة في النظم والنثر

«Лучшие образцы красноречия в стихах и прозе» (л. 1а). Сочинение известно под несколькими названиями. Хаджжи Халифа дает вариант «ал-Ла'али ва ад-дурар» («Жемчужины и драгоценные камни»); К. Брокельман берет за основное название (по В. Альвардту) «Гуарар ал-балāга ва тураф ал-барā'а» («Лучшие образцы красноречия и редкости искусной речи») и приводит по недоступным нам каталогам еще несколько вариантов названия, впрочем, незначительно отличающихся от вышеперечисленных. Автор — Абū Мансūr 'Абд ал-Малик ибн Мухаммад ибн Исма'йл ас-Са'алиби (350/961—429/1038).

Пестрый сборник остроумных и мудрых высказываний различных знаменитостей (пророков, царей, везиров, халифов, литераторов) в десяти неравных по объему главах, перечисленных в берлинском каталоге; девять глав написаны прозой, а последняя состоит из стихотворных отрывков с указанием их авторов.

Полный список сочинения. Главы начинаются на лл. 2а, 4а, 5б, 6б, 13а, 20б, 25а, 29б, 30б, 32а.

Время переписки — XV в. (?); место переписки — Сирия (?).

На л. 1а — приписки владельцев и читателей, две из которых датированы: Мухаммада ибн 'Али, известного под именем Ибн аш-Шихаб, от раби' I 1042/сентября 1632 г. (ниже его же рукой добавлено двустихие Сафй ад-Дйна ал-Хиллй); Хусайна—сына шейха 'Абд ал-Карйма ал-Фалухй ал-'Умарй — от 1049/1639 г. На л. 1а — печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 329. Сирия. 19,5×13,2. 66 л. 20—22 строки. Текст 13,5×7. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия и выделяемые слова — красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переплет полукожаный, европейский.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 36, № 329. *Уп.* (и частичное использование) *рук.:* Ign. Kratchkovsky. Le Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz. MO, XVIII, 1924, стр. 56—121. *Др. списки:* Ahlwardt, VII, стр. 326, № 8341. *Доп. свед.:* Brockelmann, GAL, I, 85, № 8; SB, I, стр. 500; Хаджжи Халифа, V, стр. 289, № 11013.

33

А 290 (696)

الإعجاز والإيجاز

«Неподражаемая и краткая [речь]». Автор—Абу Мансур 'Абд ал-Малик ибн Мухаммад ибн Исма'ил ас-Са'алиби (350/961—429/1038).

Произведение настолько схоже по форме и содержанию с «Гурар ал-балāга» (см. оп. № 32), что оно воспринимается как его другой вариант.

Полный список, в котором первые две главы сочинения объединены в одну, а в конце, в качестве 10-й, появляется глава о молитвах. Текст содержит некоторые разночтения по сравнению с изданием. Перечень глав:

- 1 (л. 36): في بعض ما نطق به القرآن من إيجاز المعجزات وروى عن النبي من جوامع الكلم
- 2 (л. 11a): في موجزات كلام الخلفاء الراشدين و الصحابة و التابعين
- 3 (л. 12a): فيما جاء عن ملوك الجاهلية وامرائها
- 4 (л. 23a): في موجزات كلام الوزراء و السادة الكبراء
- 5 (л. 326): في كلام الكتاب و الادباء و البلغاء
- 6 (л. 376): في موجزات كلام الحكماء و الاطباء
- 7 (л. 396): في موجزات كلام العلماء و الزهاد
- 8 (л. 41a): في موجزات كلام الظرفاء
- 9 (л. 42a): في وسائل قلائد الشعراء
- 10 (л. 696): في جوامع الادعية

Время переписки — XVI в.

На л. 0,1a — печать Азиатского музея и на л. 1a — Имп. Ак. наук.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 16×10. 71 л. и по два форзацных листа в начале и конце. 13 строк. Текст 10,5×5,5. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия — красными чернилами. Мелкий каллиграфический *насх*. На л. 26 — *'унвайн* в треть листа, выполненный

золотом и красками; текст заключен в рамку из золотых и черных линий, круглые разделительные знаки написаны золотой краской. Переплет полужокожанный, с клапаном.

Уп. рук.: Dogn, As. Mus., стр. 290. Изд. соч.: Каир, 1897 (с примечаниями Искандара Асафа). Др. списки: Семенов, I, стр. 177—178, № 405 (сокращение); Brockelmann, GAL, I, стр. 286, № 1, 29; SB, I, стр. 501—502.

34

A 292 (700)

هذا الكتاب ... في لطائف الظرفاء من طبقة الفضلاء

«Эта книга... об остроумных выражениях любителей изящного из сословия благородных». Вероятно, это выражение, встречающееся в предисловии автора (л. 2а), и есть настоящее название сочинения, хотя на титульном листе оно названо «كتاب اللطائف واللفائف» («Книга остроумия и остроумных выражений»), а в колофоне «الكتاب المختصر» («Сокращенная книга»). Название «Китаб ал-лутф ва-л-лат'иф» встречается также в стамбульской рукописи сочинения. К. Брокельман и И. Ю. Крачковский приняли его за другое сочинение того же автора (в 16 главах), носящее именно это заглавие (его подробное описание: Flügel, III, стр. 270—271, № 1838₂). Лейденскую рукопись сочинения ее издатель назвал по первой главе «كتاب لطائف الصحابة والتابعين» («Книга остроумных выражений сподвижников и последователей [пророка]»); под этим названием оно числится как уникум в лейденском каталоге и у К. Брокельмана. Автор—Абу Мансур 'Абд ал-Малик ибн Мухаммад ибн Исма'ил ас-Са'алиби (350/961 — 429/1038).

Сборник изречений знаменитых лиц; эти изречения разбиты на различные категории по 12 главам. Названия 11 прозаических глав приведены в издании, 12-я стихотворная глава называется

الشعراء نظمًا

Начало сочинения: **أَمَّا بَعْدَ حَمْدِ اللَّهِ عَلَى آيَاتِهِ ... وَبَعْدَ**
فقد ألفت هذا الكتاب للمشيخ العميد الحمدوني اطال الله بقائه ... وقد فقيمت
على اثر كتاب المبراة في الكلم والصناعة بهذا الكتاب الخفيف الحجم الثقيل
الوزن الصغير الجرم الكبير الغنم في لطائف الظرفاء من طبقة الفضلاء قولاً
وفعلاً وجداً وهزلاً وادعته منها الخ

Полный список произведения.

Дата переписки — 4 джумада I 1032/7 марта 1623 г. Место переписки — Сирия (?).

На л. 466 рукой переписчика добавлены два четверостишия Ибн ал-'Араби, а пониже их еще три стиха того же автора вписаны дру-

гой рукой, а именно рукой владельца рукописи, который оставил еще пометку на л. 1а. На л. 1а — печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 20×14,2. 01,46,003 л. и по форзацному листу в начале и конце. 17 строк. Текст 13×6. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия и выделяемые слова — красными чернилами. Некрупный четкий *насх*. Переплет картонный, с кожаным корешком.

Уп. рук. (с частичным использованием при издании другого сочинения): Le Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz. Édité par Ign. Kratchkovsky, MO. XVIII, 1924, стр. 70, 72, 94, 120. *Изд. соч.* (частичное, отрывков из глав 1—11): P. Cool (в качестве приложения к книге T. Roorda, Grammatica arabica. Lugduni-Batavorum, 1835). *Др. списки:* de Goeje et Houtsma, I, стр. 259, № 452, но см.: Brockelmann, GAL, I, стр. 286, № 27; SB, I, стр. 501, № 10; Rescher, MO, VII, стр. 109 (Bājezīd, № 3207, 2).

35

А 293 (703)

غرر الحكم ودرر الكلم

«Блестящие изречения и драгоценные слова». Сборник афоризмов и поговорок, приписываемых халифу 'Али, в обработке 'Абд ал-Вахид аибн Мухаммада ал-Āмидй ат-Тамймй (ум. в 436/1044 г.). Афоризмы расположены в алфавитном порядке.

Список обычной редакции, без начала, с лакунами в середине и без конца. Л. 016 после *басмалы* оставлен чистым, и текст начинается на л. 1а с концовки авторского вступления *على قاريه ويحلو لفظه* للنماظر فيه الخ. Между лл. 14 и 15 лакуна, на которую падает начало буквы *бā*. Лакуна между лл. 28 и 29: л. 28 кончается буквой *сйн*, а л. 29 начинается с середины буквы *мйм*. На л. 49а текст обрывается на афоризмах, начинающихся с *лā*, в середине фразы *لا اسجع* من , а далее, после чистых листов, также с середины фразы, продолжают поговорки на букву *алиф*, которые еще несколько раз перебиваются чистыми листами. Текст обрывается на л. 78б на поговорке, начинающейся с буквы *алиф* *اشقى الناس من* باع دينه

Список не датирован, но, вероятно, переписан в XVII в.

На внутренней стороне верхней крышки переплета пометка владельца рукописи Джирджиса Захира ар-Раийāни ал-Кātуликй. На л. 1а — печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 19,5×14,5. 02.78,001 л. (чистые листы: 14б, 28б, 49б, затем четыре листа, не учтенных при пагинации, 50а, 64б, затем четыре листа, не учтенных при пагинации, еще один такой лист между лл. 68 и 69). 21 строка. Текст 14×8,5. Бумага

европейская (венецианская). Текст писан черной тушью, заглавие, отдельные слова и разделительные знаки — красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переплет картонный, с кожаным корешком.

Др. списки: Вгоскелтапп, GAL, I, стр. 43–44; SB, I, стр. 75; RIMA, III, стр. 53 (Тегеран, частное собрание Фахр ад-Дина ан-Нафрий) и 66 (Тегеран, медресе Сипахсалар).

36

В 522 (439)

غرر البلاغة

«Лучшие образцы красноречия». Иногда сочинение называется «ар-Расā'ил» — «Послания», или «Письма». Автор — Абу-л-Хусайн Хилāl ибн ал-Мухассин ибн Ибрахйим ибн Хилāl ибн Захрун ас-Сабй (род. в шаввале 359/августе 969, ум. 17 рамадана 448/29 ноября 1056г.).

Сборник писем в 21 главе. Назначение произведения — служить руководством по эпистолярному стилю. Сочинение представляет самостоятельное и весьма изощренное развитие одной из тем «секретарской литературы» (или литературы об обязанностях секретаря), а именно — учения о красноречии. Перечень глав сочинения дан О. Решером по стамбульской рукописи.

Начало: الحمد لله الاوّل بلا ابتداء والاخر بلا انتهاء... أمّا بَعْد فان اولى ما أعلمت فيه القرائع وعلمت به الافكار اللواقح الفصح عمّا فيه علو المراتب وسمو المناقب ونجاح المطالب وصلاح العواقب الخ

Полный список. Текст переписан очень тщательно и грамотно, повторно сличен с оригиналом, полностью огласован. Почти каждое письмо вводится словом *фасл*.

Список очень старый, его, видимо, следует датировать концом XII или XIII в.

Приписки владельцев на лл. 01а, 1а, 1826. На л. 01а — небольшая овальная печать под припиской некоего Мухаммада Ас'ада ибн Мустафа, обычно прозываемого Мүқи'-заде ал-Ансарй. На л. 2а — печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 438. 21×16,5. 02 (вставлены позднее), 182 л. 14 строк. Текст 14,5×11,5. Бумага восточная. Текст писан черной тушью. Крупный красивый каллиграфический *насх* архаического типа. На л. 1а — прямоугольной формы 'унвāн во весь лист, выполненный золотом и синей краской; в центральный прямоуголь-

ник вписаны название сочинения и имя автора (в искаженной форме). Переплет восточный, полукожаный, с клапаном. Дефекты: пятна от сырости, л. 1 обрезан по краям и подклеен, но текст нигде не пострадал; 'унвân пострадал от сырости, сильно потерт и исписан; переплет расшатан.

Op. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 47, № 438. *Др. списки:* Rescher, MO, VII, стр. 101 (Laleli, № 1879); RIMA, III, стр. 27 (Тегеран, библиотека Меджли-а) 62 (Тегеран, собрание Мухаммада ал-Хунджй) и 71 (Тегеран, библиотека ал-Мулукийя). *Доп. свед.:* Brockelmann, GAL, I, стр. 323, № 1; SB, I, стр. 556, № 2; EI, IV, стр. 21—22.

37

В 986 (794)

شرح العميون في شرح رسالة ابن زيدون

«Пастбище для глаз, в комментарии к „Посланию“ Ибн Зайдунa». Автор «Послания», или точнее, «ар-Рисâла ал-хазалйя» — «Шутливого послания» — испанско-арабский поэт, писатель и политический деятель Абӯ-л-Валйд Аҳмад ибн 'Абдаллах ибн Галиб ибн Зайдун ал-Маҳзумй (род. в Кордове в 394/1003 г., ум. в раджабе 463/апреле 1071 г.).

Послание написано от имени любимой поэтом Валлады, дочери халифа, своему сопернику Ибн 'Абдусу с отказом в ответ на его сватовство; блестящая рифмованная проза и изящный стиль создали произведению славу.

Автор комментария — Джамал ад-Дин Абу 'Бакр Мухаммад ибн Шамс ад-Дин ибн Нубата ал-Фарикй ал-Хузақй ал-Мисрй (род. в раб' I 686/апреле 1287 г., ум. в 768/1366 г.).

Время переписки — до 1021/1612-13 г.

На л. 1а — приписки владельцев с датами, самая ранняя из них от 1021 г. х. сделана Мухаммадом ибн 'Умаром ал-Ансарй в Дамаске; там же пометки на латинском языке. На лл. 1а и 3а — печати в форме неправильного восьмиугольника; на л. 1а — печать Азиатского музея.

Ж. Г. Руссо, II. 1825. 21,5×15,5. 79 л. 21—25 строк. Текст 15×8—9,5. Бумага европейская. Текст комментария писан черными, текст «Послания» и разделительные знаки — красными чернилами. На лл. 1—21 и 26—37 *насх* среднего размера, на всех остальных листах иной, более мелкий *насх*. Переплет полукожаный, с клапаном и тиснением.

Др. списки и доп. свед.: Brockelmann, GAL, I, стр. 274—275,; SB, I, стр. 485; II, стр. 10—12; SB, II, стр. 4.

В 1130

То же

Дата окончания переписки—6 раджаба 1088/5 сентября 1677 г.; переписчик—‘Абдаллāх ибн Тāдж ал-‘Арифин ал-Вафа’ аш-Шанванй аш-Шафи’й.

· На л. 001а—приписка о приобретении рукописи от Л. З. Будагова за 15 руб. в сентябре 1873 г.

Учебн. отд. МИД, П. 4. 43. 1919. № 417. 20,5×13,5. Лл. 16—83а (всего в сборной рукописи 01,140,001 л.). 23 строки. Текст 15×8. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, текст основного сочинения и отдельные слова—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Текст заключен в рамку из красных линий. Переплет полукожаный, с тиснением и клапаном (оторван).

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 168—169, № 221, 1.

В 1109

تمام المتنون في شرح رسالة ابن زيدون

«Полные тексты, содержащие комментарии к „Посланию“ Ибн Зайдūна». Комментарий на другое произведение Ибн Зайдūна, «ар-Рисāла ал-джиддийа»—«Серьезное послание». Оно написано из заточения и адресовано правителю Кордовы Ибн Джахвару с просьбой о помиловании.

Автор комментария—Салāх ад-Дин Абū-с-Сафа’ Халил ибн Айбак ас-Сайфй ас-Сафадй (род. ок. 696/1296 г. в Сафаде, ум. 10 шаввала 764/24 июля 1363 г. в Дамаске).

Дата окончания переписки—начало мухārрама 1103/конец сентября 1691 г.

На лл. 01а и 1а—приписки владельцев и читателей. На л. 02б—аннотация рукописи на французском языке. На лл. 1а и 180б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), П. 3. 12. 1919. № 171. 19,5×12. 02,180, 002 л. 19 строк. Текст 14×7,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. Четкий *наста’лиқ* среднего размера. На л. 1б оставлено место для *‘унвāна*; текст заключен в рамку из красных линий. Переплет из мягкой кожи.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 45, № 91. Др. списки и доп. свед.: Вrosckelmann, GAL, I, стр. 275, № 1,2; SB, I, стр. 485; II, стр. 31—33, № 3,29.

В 987 (795)

То же

Время переписки—XVIII в.

На лл. 1а и 143б—приписки владельцев с датами; на л. 01б—аннотация сочинения на латинском языке. На л. 1а—печать Имп. Акад. наук, на л. 143б—Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 20,6×13,5. 01,143,001 л. 27 строк до л. 55, далее 19—21 строка. Текст 16×8. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, отдельные слова—красными чернилами. *Наста'лиқ* разных размеров. Переплет полукожаный, с клапаном и тиснением.

Уп. рук.: *Doğru, As. Mus.*, стр. 291.

А 331 (782)

کتاب مصارع العشاق

«Книга о гибели влюбленных». В рукописи сохранились лишь названия отдельных глав (лл. 16, 26, 15а, 15б, 27б), которые указывают на заглавие сочинения. Ж. Л. Руссо дал ему искусственное название «Маджмӯ' ҳикъайа ва навадир» (Сборник рассказов и анекдотов). Автор—Абу Муҳаммад Джа'фар ибн Аҳмад ибн ал-Хусайн ас-Саррадж ал-Қари' ал-Багдадӣ (род. в 417/1026, или 418, или 419 г. в Багдаде и ум. там же 11 сафара 500/13 октября 1106 г., а по другим сведениям—в 501 или 502 г.).

Известное сочинение типа антологии, содержащее истории влюбленных пар с трагическим концом. Прозаическое повествование иллюстрировано большим количеством лирических стихов широкого круга поэтов, начиная от доисламских и кончая современниками автора.

Список сокращенной редакции со значительными лакунами. Сокращение сделано по двум линиям: *исна́д*, как правило, сводится к последнему звену в цепи передатчиков и опускаются целые рассказы. Сопоставление со стамбульским изданием показало наличие в рукописи следующих отрывков:

Рукопись

Части сочинения, страницы и строки по изданию

Начало текста: *اقبل ادخلته الصندوق*

Лл. 1а—6.

XX; 357, 14—358, 14.

| | |
|---|--|
| Лл. 16—26. | (глава о гибели преступных влюбленных); 359, 17—360, 11. |
| Ля. 26—36. | 367, 20—368, 22. |
| Лл. 36—4а. | 376, 1—14. |
| Лл. 4а—86. Рассказ несколько отличается от варианта издания; его конец пропал в лакуне. | 380 и сл. |
| Лл. 9а—10а. Продолжение и конец рассказа, который начинается на л. 34б. | II; 33, 26—34. |
| Лл. 10а—б. | III; 42, 7—20. |
| Лл. 10б—12а. | 43, 19—44, 23. |
| Лл. 12а—13а. | 47, 18—49, 8. |
| Лл. 13а—15а. | 49, 22—51, 13. |
| Лл. 15а—б. | 52, 1—22. |
| Лл. 16а—б. | 53, 22—54, 20. |
| Лл. 16б—17а. Рассказ о 'Аззе, Бусайне и Джамйле. | Опущено. |
| Лл. 17а—21б. | 56, 8—60, 7. |
| Л. 21б. | 61, 20—62, 3. |
| Лл. 21б—22а. | 62, 23—63, 5. |
| Лл. 22а—б. | IV; 72, 3—16. |
| Лл. 22б—23а. | 70, 18—71, 7. |
| Лл. 23а—24а. | 77, 10—78, 9. |
| Лл. 24а—25а. | 81, 2—23. |
| Лл. 25а—б. | 82, 12—19. |
| Лл. 25б—26б. | V; 87, 2—88, 3. |
| Л. 26б. | 88, 8—13. |
| Лл. 26б—27б. | 89, 10—90, 4. |
| Лл. 27б—29б. | 90, 12—92, 19. |
| Л. 30а, 1—2. | I; 20, 1—2. |
| Лл. 30а—б. | 20, 18—21, 9. |
| Лл. 30б—34б. | II; 24, 7—28, 19. |
| Л. 34б. | 30, 1—11. |
| Лл. 34б—37б. Продолжение текста на л. 9а. | 31, 11—33, 25. |
| Лл. 38а—38б. | V; 93, 15—94, 15. |
| Лл. 38б—40б. | 96, 23—98, 16. |
| Л. 41а. | 103, 3—14. |
| Лл. 41а—б. | 104, 13—23. |
| Лд. 41б—42б. | 105, 13—106, 7. |

| | |
|---|---|
| Лл. 426 — 436. Рассказ о Йусуфе и Зулейхе. | 106, ₈ —17. Иная версия рассказа. |
| Лл. 436—44а. | 107, ₉ —108, ₃ . |
| Лл. 44а—б. | 108, ₁₆ —109, ₆ . |
| Лл. 45а—б, Рассказ о Мад- жнуне и Лейле; конец сочи- нения. | XXII; 420 и сл. Текст более полный. |

Дата переписки—рамадан 870/сентябрь 1465 г.

На полях—пометки с объяснениями отдельных слов. На л. 1а—
печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 339. 17×12,7. 45 л.; порядок листов
или, вернее, *куррās*, перепутан, и их последовательность по суще-
ствующей европейской пагинации должна быть такой: 30—37, 9—
29, 38—44, 1—8, 45. 16 строк. Текст 12×9. Бумага восточная. Текст
писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные
знаки—красными чернилами. Некрупный *насх*. Мягкий кожаный вос-
точный переплет. Дефекты: нет начала; лакуны после лл. 8, 29, 44;
многие листы слегка поточены червем, лл. 44, 45 потрепаны, последний
лист подклеен; переплет отстал от рукописи.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 37, № 339. Изд. соч.: первое—Констан-
тинополь, 1301/1883-84; последнее: Ахмада Йусуфа Наджати и Ахмада Мурси
Машали, Каир, *Маṭbāʿat Ladjnat al-bayān al-ʿarabi*, 1956, 515 стр. *Доп. свед.*:
Brockelmann, GAL, I, стр. 351, № 4; SB, I, стр. 594.

42

В 60 (92а)

مقامات

«Мақамы». Автор — Абӯ Муҳаммад ал-Қасим ибн 'Али
ибн Муҳаммад ибн 'Усмāн ал-Харйрй ал-БаҶрй ал-
Харāmй (род. в 446/1054 г. в Басре и ум. там же 6 раджаба
516/11 сентября 1122 г.). Его *мақамы* написаны примерно между
495/1101—504/1110 гг.

Классический памятник арабской художественной прозы, состоящий
из 50 *мақам* и предисловия автора, написанных рифмованной прозой.

Рукопись содержит по изданию А. Сильвестра де Саси текст
стр. 32,₅—51,₅ (лл. 1—6), 95,₁₅—121, ₄ (лл. 7—14), 281,₁₁—до конца
(лл. 15—141). Почти полностью огласованный текст имеет лишь
незначительные разночтения с этим изданием.

Список переписан в 517/1123 г., т. е. через год после смерти ав-
тора (в дате слово *سبع* почти совершенно стерлось, но ниже приписка
другой рукой отчетливо воспроизводит дату).

Множество приписок на полях и между строками содержит толкования отдельных слов. На форзацном л. 016 приклеен кусок листа старой бумаги, относившийся к рукописи и содержащий приписку владельца Мухаммада ибн ал-Хаджжи Мухаммада التل عرآي (так в рук.) от 1045/1635-36 г. и инвентарный номер 1915 г.; на л. 1416— пометка В. А. Иванова с датой приобретения рукописи—20. X. 1914.

В. А. Иванов. 1915. № 36. Шираз. 24,5×16,5. 141 л.; в левом верхнем углу на лицевой стороне индийскими цифрами проставлены порядковые номера *мақām*. 13 строк. Текст 19×12. Бумага восточная, плотная, потемневшая от времени. Текст писан черной тушью, заглавия—красными чернилами. Крупный *насх* архаического типа, в приписках разные почерки. Лл. 133—136 вставлены позднее для восполнения лакуны; они переписаны той же рукой, которой сделана приписка с датой на последней странице. Переплет полукожаный, поздний. Дефекты: нет начала, лакуны, пятна от сырости.

Уп. рук.: Беляев, стр. 90—91. Изд. соч.: Les séances de Hariri avec un commentaire choisi par A. Silvestre de Sacy. I éd. Paris, 1822; II éd. revue et augmentée par M. Reinaud et M. Derenbourg, 2 vols., Paris, 1847—1853. Др. списки: Семенов, II, стр. 397—398, № 1779—1780; Brockelmann, GAL, I, стр. 276, № 4,1; SB, I, стр. 486—488. Доп. свед.: Chauvin, Bibliographie, IX, стр. 99—117.

43

С 23 (92)

То же

Список содержит полный огласованный текст сочинения с незначительными отклонениями от издания А. Сильвестра де Саси.

Рукопись прекрасно оформлена; порядковые номера *мақām* красиво написаны кувейтским шрифтом и помещены в прямоугольные рамки, выполненные золотом и красками; их всего 40 и они находятся на лл.: 9а, 11б, 14б, 18а, 21а, 23б, 26б, 30б, 33а, 36б, 40а, 43а, 45б, 50а, 53а, 55а, 59б, 62б, 68а, 69б, 83б, 100б, 104а, 107а, 113б, 116а, 120б, 122а, 129б, 131б, 137а, 139б, 143а, 148б, 155а, 159а, 164б, 168а, 169а; на вставленном позднее л. 87а сделан менее изящный заголовок в подражание старым. Рукопись богато иллюстрирована миниатюрами крупного плана, высокого художественного достоинства, в красках, арабско-месопотамской школы. Это одна из лучших в мире иллюстрированных рукописей *мақām* ал-Харйри, ценнейший памятник мусульманской миниатюрной живописи. Две миниатюры более позднего происхождения сделаны грубее (лл. 87б и 101б). Иллюстрации довольно точно отражают содержание книги и следуют непосредственно за текстом, к которому относятся. Отдельные миниатюры сохранились хорошо; но, помимо вовсе утраченных листов и естественных потерто-

стей, миниатюры пострадали от намеренной порчи (по-видимому, со стороны ревностных хранителей буквы религии о запрещении изображать человеческие лица и фигуры): перечеркивания лиц, стирания, соскабливания, сдирания и размазывания рисунков. Всего миниатюр 98, их расположение и сюжеты таковы:

Л. 76. Собрание любителей изящной словесности в библиотеке в Басре. Миниатюра сильно повреждена: у края листа справа потрепана и оборвана, заклеена в правом нижнем углу и посередине вверху, в нижней левой четверти частично заклеена и отчасти содран верхний слой, изображения лиц стерты совсем, потертости различной степени во многих местах.

Л. 96. Абу Зайд стоит перед любителями литературы, сидящими вокруг бассейна во дворе богатого дома. Миниатюра хорошей сохранности, хотя у края листа справа оборвана, изображения лиц перечеркнуты горизонтальными линиями черной тушью¹, есть небольшая дырка внизу, правее от середины, и потертости в отдельных местах (наиболее значительная у левого края, повыше середины).

Л. 106. Изображена та же сцена, что и на предыдущей миниатюре; один из сидящих держит в протянутой руке золотую монету. Повреждения: фигура Абу Зайда старательно соскоблена полностью, в правом верхнем углу листа миниатюра частично оборвана; есть потертые места, в особенности внизу посередине.

Л. 11а. Харис ибн Хаммам беседует с Абу Зайдом. Повреждения: слева у края листа миниатюра оборвана, лица стерты, имеются потертости, местами размазана краска, на фигуре человека слева следы соскабливания и от слипания листов.

Л. 12а. Стоянка каравана верблюдов. Миниатюра хорошей сохранности. Повреждения: слева по краю листа она сильно потерта, следы от слипания листов.

Л. 136. Сцена на той же стоянке. Повреждения: миниатюра сильно потерта справа у края листа, в центре и чуть повыше центра, в других местах—лишь незначительно.

Л. 14а. Еще одна сцена караванной стоянки. Повреждения: посередине в верхней части миниатюры имеется соскобленный участок, отдельные места слегка соскоблены или потерты.

Л. 146. Чужестранец (Абу Зайд) стучится в богатый дом, в котором люди сидят за ночной беседой. Хозяин идет через кухню открывать дверь. Повреждения: миниатюра немного оборвана справа, у края листа, местами потерта, есть следы от слипания листов.

Л. 156. Компания в том же доме за вечерней трапезой. Миниатюра местами потерта.

¹ На всех последующих листах лицо, голова или шея перечеркнуты точно таким же образом, поэтому такого рода повреждение в дальнейшем не отмечается.

Л. 16а. Абу Зайд рассказывает (в этом же доме) о своих несчастьях. Повреждения: оторван нижний левый угол, в некоторых местах миниатюра потерта.

Л. 17а. Другой вариант той же сцены. Повреждения: лица почти стерты, краска кое-где размазана, местами—потертости.

Л. 18б. Литературное собрание в Марāге с председательствующим, восседающим в центре. Миниатюра хорошей сохранности с незначительными потертостями в отдельных местах и следами от слипания листов.

Л. 21б. Притворяющийся слепым Абу Зайд в сопровождении старухи обходит ряды молящихся в мечети, предлагая им клочки бумаги с написанными на них стихами. Повреждения: местами имеются потертости и следы от слипания листов, краска в левой нижней части размазана, лица у некоторых фигур стерты.

Л. 23а. Абу Зайд со своей спутницей в доме Хāриса ибн ал-Хаммама за едой. Лица изображенных людей попорчены, местами миниатюра потерта.

Л. 24а. Абу Зайд с сыном перед судьей Ма'арры. Повреждения: слева у края листа миниатюра слегка оборвана, в правом нижнем углу размазана краска, незначительная потертость, следы от слипания листов, лица у некоторых человеческих изображений стерты.

Л. 25б. Та же сцена у судьи в другом варианте. Повреждения: миниатюра местами потерта, в центре ее правой части размазана краска; она пострадала у правого потрепанного края листа.

Л. 27а. Абу Зайд с женой перед судьей города Александрии. На изображениях человеческих лиц краска размазана, есть потерянные места и следы от слипания листов.

Л. 29б. Другой вариант сцены у судьи Александрии. Повреждения: краска на лицах размазана, есть потерянные места и следы от слипания листов.

Л. 30а. Еще один вариант той же сцены. Сверху миниатюра частью заклеена, частью соскоблена, лица у отдельных человеческих фигур сильно потерты, имеются следы от слипания листов.

Л. 30б. Абу Зайд тащит юношу к правителю, кругом толпа. Повреждения: миниатюра слегка пострадала у правого рваного края листа, местами она потерта, кое-где размазана краска, есть следы от слипания листов.

Л. 31а. Те же люди перед правителем. Повреждения: значительные следы от слипания листов, краска местами размазана, некоторые человеческие лица попорчены.

Л. 32б. Абу Зайд передает Хāрису письмо, адресованное правителю, рядом стоит его сын. Повреждения: краска на человеческих лицах размазана, незначительные следы от слипания листов.

Л. 33б. Сцена похорон с плачущими женщинами. Повреждения:

на лицах женщин размазана краска, значительные следы от слипания листов, в двух местах у правого края небольшие заклейки.

Л. 37а. Абū Зайд, переодетый дервишом, на стоянке каравана верблюдов. Повреждения: местами, в особенности на лицах людей, размазана краска, имеются следы от слипания листов.

Л. 39а. Сцена в лавке торговца вином. Повреждения: краска местами размазана, кое-где миниатюра потерта.

Л. 40б. Абū Зайд, переодетый старухой, в сопровождении детей перед литературным собранием. Повреждения: на большинстве лиц размазана краска, миниатюра в общем слегка потерта.

Л. 42а. Абū Зайд лежит на голу в заброшенной мечети. Х̣арис ибн ал-Хамма̣м стоит у двери. Повреждения: лица размазаны, миниатюра слегка потерта, есть незначительные следы от слипания листов.

Л. 43б. Абū Зайд с сыном перед палатками богатых паломников в Мекке. Повреждения: некоторые изображения лиц размазаны.

Л. 45а. Другой вариант той же сцены; палатка одна. Повреждения: лица размазаны, есть следы от слипания листов.

Л. 46а. Х̣арис ибн ал-Хамма̣м принимает в своем доме Абū Зайда и предлагает ему угощение. Повреждения: на лицах размазана краска, есть некоторые следы от слипания листов.

Л. 46б. Абū Зайд перед лавкой съестного. Повреждения: местами краска размазана; у правого края небольшая заклейка, потертость незначительная.

Л. 47б. Абū Зайд берет у человека, которого он встретил на рынке, лист бумаги, содержащий неразрешимый юридический вопрос. Повреждения: лица размазаны.

Л. 48а. Абū Зайд в доме этого человека. Повреждения: лица попорчены, внизу справа небольшая заклейка, миниатюра в общем слегка потерта, есть следы от слипания листов.

Л. 48б. Абū Зайд за едой в доме того же человека. Повреждения: лица попорчены, миниатюра слегка потерта.

Л. 50б. Абū Зайд является в мечеть к собравшимся там литераторам. Повреждения: лица попорчены, есть незначительные следы от слипания листов.

Л. 52б. Абū Зайд отнимает плащ у юного слуги. Повреждения: лица попорчены, некоторая потертость.

Л. 53б. Литературное собрание. Повреждения: некоторые лица попорчены.

Л. 55б. Караван верблюдов на стоянке. Повреждения: кое-где размазана краска, значительные следы от слипания листов, справа у края листа миниатюра сильно потерта.

Л. 57а. Неверный друг Абū Зайда доносит правителю о красивой рабыне Абū Зайда. Повреждения: лица попорчены, есть потертые места и следы от слипания листов.

Л. 59а. Свадебный пир. Повреждения: на некоторых лицах размазана краска, незначительная общая потертость.

Л. 60а. Друзья посещают больного Абу Зайда. Повреждения: на лицах размазана краска, значительные следы от слипания листов.

Л. 61б. Сын Абу Зайда приносит гостям еду. Повреждения: изображения человеческих лиц попорчены, местами выскоблены, общая потертость.

Л. 63а. Абу Зайд перед Харисом и его друзьями. Повреждения: краска на лицах размазана, миниатюра слегка потерта.

Л. 67б. Абу Зайд произносит стихи перед Харисом и его двумя товарищами. Повреждения: лица у крайних справа и слева фигур размазаны, небольшая потертость.

Л. 68б. Корабль с пассажирами и гребцами плывет по Евфрату. Повреждения: изображения лиц размазаны, миниатюра слегка потерта.

Л. 70б. Абу Зайд покидает корабль. Повреждения: местами размазана краска, некоторая потертость.

Л. 74б. Абу Зайд с сыном перед судьей Багдада. Повреждения: лицо судьи сильно размазано; общая потертость незначительная, но у правого края сильная.

Л. 75а. Абу Зайд с сыном, Харис и стражник правителя. Повреждения: есть потертые места и следы от слипания листов, оторван кусочек левого нижнего угла, размазано лицо у второй справа фигуры.

Л. 75б. Харис беседует с правителем об Абу Зайде. Повреждения: миниатюра потрепана и оборвана справа по краю листа, порвана внизу, левее середины, выскоблена местами в середине, немного потерта; есть следы от слипания листов.

Л. 82б. Абу Зайд в лохмотьях забавляет толпу в Карадже. Повреждения: краска в правой части миниатюры сильно размазана, общая потертость.

Л. 83а. Абу Зайд несет подаренные одежды на плечах и встречается с Харисом. Рисунок подвергся соскабливанию в середине, следы от слипания листов, незначительная потертость.

Л. 84а. Харис в богатом шатре Абу Зайда. На изображениях лиц краска размазана, значительная потертость, следы от слипания листов.

Л. 84б. Другой вариант той же сцены. Лица повреждены, значительная потертость, потрепан правый край рисунка.

Л. 85б. Абу Зайд читает стихи правителю Туса. Лица размазаны, в середине по правому краю заклеенная дырка, незначительная потертость.

Л. 87б. Харис едет на коне. Повреждения: краска местами размазана, лицо почти стерто.

Л. 88а. Харис встречается с Абу Зайдом под деревьями. Повреждения: лица попорчены, есть следы от слипания листов.

Л. 89а. Абу Зайд похищает коня у задремавшего Хәриса. Повреждения: миниатюра немного потерта, местами размазана краска.

Л. 89б. Хәрис, Абу Зайд на коне и похититель верблюдицы. Повреждения: миниатюра немного потерта, местами размазана краска.

Л. 98а. Сцена в *хәне* (страннопримном доме). Миниатюра хорошей сохранности, лишь немного потерта.

Л. 99а. Абу Зайд усыпил гостей в *хәне* и собирается уйти с ношей награбленного. Миниатюра немного потерта.

Л. 101б. Хәрис разговаривает с привратником. Повреждения: лица изображенных фигур подверглись стиранию, и поэтому вокруг размазана краска, а в одном месте образовалась дыра, которую потом заклеили; следы от слипания листов, пятна.

Л. 102а. На свадебном пиршестве. Рисунок сильно попорчен, во многих местах размазана краска, в **верхней** половине несколько значительных соскобленных участков, **общая потертость**, следы от слипания листов.

Л. 103б. Та же сцена в другом варианте. Повреждения: некоторые следы от слипания листов и потертые места.

Л. 105а. Абу Зайд обращается с увещательной речью к паломникам. Повреждения: лица на человеческих изображениях почти стертые, в центре левой половины соскоблен верхний слой, следы от слипания листов, **общая потертость**.

Л. 106б. Другой вариант той же сцены. Повреждения: в правой нижней четверти в нескольких местах содран верхний слой бумаги; есть незначительная потертость и следы от слипания листов.

Л. 107б. Абу Зайд отвечает на вопросы людей о вере и обрядах. Повреждения: лица Абу Зайда и некоторых собеседников почти стертые, в правой верхней четверти миниатюры местами содран верхний слой; **общая потертость**.

Л. 112б. Хәрис и Абу Зайд верхом на конях беседуют, около них пасутся верблюды. Повреждения: миниатюра пострадала по краю листа, который частью разломачен и оборван.

Л. 114а. Странник (Абу Зайд) стучится в дом, где сидит группа собеседников. Сильно растерто лицо Абу Зайда, в остальном незначительная потертость.

Л. 115б. Хәрис и Абу Зайд разговаривают. Миниатюра хорошей сохранности, слегка потерта.

Л. 116б. На невольничьем рынке в Забиде. Местами потертости различной степени.

Л. 118б. Хәрис покупает раба; продавец (Абу Зайд) прощается с рабом (своим сыном). Повреждения: миниатюра в середине соскоблена и заклеена, есть следы от слипания листов.

Л. 119а. Ҳарис и юноша у судьи. Повреждения: миниатюра в верхней части выскоблена и заклеена, следы от слипания листов, общая потертость.

Л. 120а. Встреча Ҳариса с Абӯ Зайдом. Лица немного попорчены.

Л. 121а. Абӯ Зайд в литературном кружке в Ширазе. Миниатюра сильно попорчена, лица почти стерты, краска размазана, следы от слипания листов.

Л. 126а. Абӯ Зайд жалуется судье на непослушание своего сына. Незначительные потертости.

Л. 128а. Ҳарис встречается с Абӯ Зайдом и его сыном. Миниатюра хорошей сохранности.

Л. 130а. Абӯ Зайд обращается к правителю Мерва со стихами. Повреждения: местами размазана краска, следы от слипания листов.

Л. 131б. Абӯ Зайд и Ҳарис. Миниатюра немного потерта, есть следы от слипания листов.

Л. 132а. Абӯ Зайд просит принять его на борт корабля. Повреждения: слева у края листа миниатюра обрезана, местами размазана краска, легкая потертость.

Л. 138б. Абӯ Зайд читает проповедь в мечети. Повреждения: заметные следы от слипания листов, общая потертость.

Л. 139а. Абӯ Зайд и Ҳарис. Миниатюра сильно попорчена, содран почти весь верхний слой, есть следы от слипания листов.

Л. 140а. Абӯ Зайд предлагает загадки литературному собранию в Наджране. Миниатюра сильно потерта, есть следы от слипания листов.

Л. 142б. Другой вариант той же сцены. Повреждения: значительные следы от слипания листов, сильная потертость, местами размазана краска.

Л. 143б. Ҳарис встречается Абӯ Зайда в Ҳадрамауте. Значительные следы от слипания листов, пятна и потертости.

Л. 144а. Ҳарис и Абӯ Зайд беседуют о верблюдах. Миниатюра сильно повреждена; значительные следы от слипания листов, содран верхний слой в нижней половине, есть потертые места.

Л. 145а. Другой вариант той же сцены. Сохранность миниатюры хорошая, есть лишь легкая потертость.

Л. 147б. Абӯ Зайд и Ҳарис встречаются по дороге молодого сельского жителя. Повреждения: следы от слипания листов, местами размазана краска.

Л. 148б. Абӯ Зайд и Ҳарис вдвоем. Повреждения: миниатюра сильно стерта и выскоблена, кое-где заклеена; имеются значительные следы от слипания листов.

Л. 149а. Ҳарис встречается с Абӯ Зайдом в зимнюю ночь. Повреждения: следы от слипания листов, краска местами размазана, сильная потертость.

Л. 150а. Другой вариант той же сцены. Повреждения: значительные следы от слипания листов, по всей середине миниатюры содран верхний слой, кое-где размазана краска.

Л. 160а. Харис встречается Абū Зайда в роли школьного учителя в Химсе. Повреждения: лица у некоторых человеческих фигур порчены, следы от слипания листов.

Л. 165а. Абū Зайд ставит банки, кругом толпа любопытных. Повреждения: следы от слипания листов, слева в середине содран верхний слой, сильные потертости, кое-где размазана краска.

Л. 166б. Другой вариант той же сцены. В верхней правой четверти размазана краска, общая потертость.

Л. 167б. Тот же вид. Абū Зайд обращается к толпе со стихами. Повреждения: следы от слипания листов, местами размазана краска, справа по краю листа миниатюра порвана.

Л. 173а. Абū Зайд читает проповедь в соборной мечети Басры. Повреждения: значительные следы от слипания листов, местами размазана краска, общая потертость.

Л. 175а. Харис и Абū Зайд. Сохранность миниатюры хорошая.

Л. 175б. Харис встречается путешественников. Повреждения: значительные следы от слипания листов, по правому краю листа миниатюра порвана.

Л. 176а. Абū Зайд в мечети в Сарудже в окружении своих учеников. Повреждения: слева по краю листа миниатюра порвана, есть значительные следы от слипания листов, в нескольких местах содран верхний слой бумаги и образовались дыры, одна из которых заклеена, местами размазана краска, общая потертость.

Список старый, недатированный, по-видимому, переписан в VII/XIII в.

На полях и между строками — множество приписок разновременного происхождения; в большинстве случаев это — объяснения к отдельным словам, их синонимы; рядом с порядковыми номерами *мақам* приписаны их названия. На л. 71а, вставленном позднее, — две неразборчивые небольшие прямоугольные печати; на лл. 1а, 4а, 177б — печать Имп. Ак. наук.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. № 91. Сирия. 26,5×21,5. 177л.; лл. 1, 2, 3, 4, 6, 8, 34, 35, 56, 64, 65, 66, 71, 76, 81, 87, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 101, 123, 124, 125, 133, 134, 146, 157, 170, 171, 172 вставлены позднее взамен утраченных листов; этим восполнены лакуны, за исключением л. 6, который оставлен чистым; на него приходится конец 2-й и начало 3-й *мақам*; судя по бумаге и почерку, эти вставки сделаны в разное время; европейская пагинация по страницам не учитывает л. 6. 15 строк. Текст 24×18. Бумага восточная, плотная, лощеная, желтоватого цвета; вставленные листы белые, восточной и европейской бумаги. Текст писан черной тушью. Красивый крупный каллиграфиче-

ский *насх*; на вставленных листах различные виды *насха* с редкой огласовкой. Переплет европейский, полукожаный, с клапаном. Рукопись неоднократно подвергалась реставрации. Дефекты: нет последнего листа; листы вследствие долгого употребления обтрепаны так, что местами поврежден текст по краям (в особенности первые 10 листов); следы от слипания листов, пятна, потеки.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 13—14, № 91. *Ул. рук.*: Doignon, As. Mus., стр. 206; Азиатский музей Российской Акад. наук 1818—1918. Краткая памятка, II. Петроград, 1920, стр. 13; Беляев, стр. 90. О миниатюрах: Б. Денике. Искусство Востока. Очерк мусульманского искусства, Казань, 1923, стр. 44—54; А. Я. Борисов. Миниатюры «Книги макама» ал-Харири. Памятники эпохи Руставели, Л., 1938, стр. 171—178.

44

А 835 (Nov. 957)

То же

Хороший, довольно старый список, в котором недостает предисловия, всей первой *мақамы*, начала второй (по изд. до I, стр. 24,₂) и большей части 50-й *мақамы* (по изд. после II, стр. 674,₉).

Время переписки, вероятно,—XV в.

Множество приписок с объяснениями отдельных слов и выражений. На лл. 1б, 2а, 3а, 10а, 16а, 22а, 30а, 37а, 44а, 51а, 60а, 69а, 75а, 84а, 88а, 102а, 110а, 119а, 130а, 140а, 148а, 157а, 166а, 173а, 183а, 188а, 197а, 206а, 214а, 221а, 229а, 237а, 245а, 253а, 263а, 269а, 275а, 283а, 286а, 287а—ромбовидная печать *вақфа* Мухаммада Парсая в Бухаре с датой 1255/1839-40 г.

В. А. Иванов. 1915. № 629. Бухара. 17,7×14,5. Пагинация восточная. 287 л. 11 строк. Текст 13×8,5. Бумага восточная, желтовато-коричневая. Текст писан черной тушью, некоторые заглавия—красными чернилами. *Насх* среднего размера, в приписках—разные почерки. Среднеазиатский кожаный переплет с тиснением. Переплетчик—Абд ал-Ганй ибн Мухаммад. Дефекты: нет начала и конца.

Ул. рук.: Беляев, Бух. колл., стр. XI и 38, № 1002; Беляев, стр. 90—91.

45

В 1093

То же

Полный огласованный текст сочинения.

Дата переписки—1004/1595-96 г.; переписчик—Мухаммад ибн Умар ибн Тадж ад-Дин.

На полях—гlossы; на лл. 1а и 241б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (П. П. Сухтелен), I. 8. 31. 1919. № 210, 18,5×11,5. 241 л.; восточная пагинация, сделанная рукой переписчика, не учитывает 1-го листа. 15 строк. Текст 12×5,5. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. Красивый некрупный *насх*. На л. 1б—небольшой изящный 'уввāн, выполненный золотом и красками. Переплет восточный, картонный, с тиснением; картонный футляр.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 57, № 115. Уп. рук.: Беляев, стр. 90.

46

В 61 (93)

То же

Полный список, текст огласован.

Время переписки—XVIII в.; место переписки—Сирия.

На лл. 1а и 183б—печать Имп. Ак. наук, на л. 1а—подписи рукой Ж. Л. Руссо по-арабски и по-французски.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 90. 21,7×14,2. 01,183,002 л. 15 строк. Текст 16×9. Бумага восточная. Текст писан черной тушью и красными чернилами. *Насх* среднего размера. Текст заключен в рамку из цветных линий. Переплет восточный, кожаный, с клапаном.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 13—14, № 90—91. Уп. рук.: Doup, As. Mus., стр. 206; Беляев, стр. 90.

47

В 62 (93а)

То же

Неполный список заканчивается 43-й *мақāмой*; текст изобилует ошибками в расстановке диакритических знаков, пропусками отдельных букв и т. п.

Время переписки—конец XVIII в.; место переписки, вероятно,—Иран.

На л. 1а—пометка с фамилией Граф, датой и номером; там же арабский стих; на л. 77а между строками—персидский перевод начала *мақāмы* № 24. На полях изредка помещены пропущенные слова; на л. 35б—комментарий на персидском языке к географическому названию Гута.

Р. Граф. 1867. № 30. Иран. 21,2×14,2. 158 л. и 15 чистых листов в конце и один лист в начале. 15 строк. Текст 15×7,2. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия и надчеркивания—красными чернилами. Персидский *насх*. Переплет из мягкой кожи. Дефекты: нет конца, текст кончается в середине *мақамы* № 43, названной *ал-хадрамийа* (в изд. *ал-бадавйа*).

Уп. рук.: Mél. As., VI, стр. 126, № 30; Беляев, стр. 57.

48

В 1116

То же

Полный список.

Время переписки, вероятно,—XVIII в.

На полях и между строками—гlossы на отдельные слова; на лл. 01а и 135б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД, II. 3.21. № 212. 1919. 22×14. 135 л., восточная пагинация не учитывает л. 01 с приписками и оглавлением и чистый л. 001. 19 строк. Текст 14,5×6,5. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия и огласовка—красными чернилами. Четкий *наста'лиқ*. На л. 1б—небольшой *'унвайн*, выполненный золотом и красками; текст заключен в рамку из золотой и черной линий; на л. 135а—цветочные орнаменты. Переплет из картона, оклеенного шелковой материей, с кожаным корешком и клапаном.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 58, № 117. *Уп. рук.:* Беляев, стр. 90.

49

D 163

То же

Полный список.

Дата переписки—1241/1825-26 г.

На полях и между строками—приписки. На лл. 1а и 154б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (П. П. Сухтелен), I. 1. 12. № 209. 1919. 34,5×25. 154,002 л. 17 строк. Текст 29×15. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, приписки—красными чернилами. Крупный каллиграфический *насх*. На л. 1б—*'унвайн* в половину листа, выполненный золотом и красками; текст заключен в рамку из широкой золотой и двух узких цветных линий; знаки препинания (крупные точки) выполнены золотом. Переплет восточный, полукожаный, с тиснением и клапаном; кожаный футляр.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 57, № 116. *Уп. рук.:* Беляев, стр. 90.

В 994 (828—835)

من مقامات الحریری

«Из „Мақам“ ал-Харйрй». Два отрывка из комментария самого автора к *мақāмам* № 19 (по изд. I, стр. 227,₃—228,₂) и 40 (по изд. II, стр. 529,₆—530,₇).

Время переписки—XVIII в.

Ж. Л. Руссо. II. 1825. 20,6×16. Лл. 11а—13б (всего в сборнике 157 л.). 17 строк. Текст 19,5×9,5. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия—красными чернилами. Некрупный *насх*. Переплет картонный, с кожаным корешком и клапаном.

В 63 (95)

شرح ما غمض من الالفاظ اللغوية من المقامات الحريرية

«Комментарий к темным лексическим выражениям из „Мақам“ ал-Харйрй». Название сочинения в рукописи указано на л. 1а в форме «Шарх мақāмат ал-Харйрй» («Комментарий к „Мақāмам“ ал-Харйрй»). Автор—Абу-л-Бақā' 'Абдаллах ибн Хусайн ал-'Укбарй (533/1138—8 рабй' II 616/24 июня 1219 г.).

Комментарий к выбранным редким и трудным словам в том порядке, как они встречаются в «Мақāмах». Вступление автора совпадает с приведенным в издании А. Сильвестра де Саси (I, стр. ج). Из заключения, вписанного из-за недостатка места на полях, можно без труда догадаться, что перед нами сокращенная редакция комментария.

Время переписки, вероятно,—XVII в.

На л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 21×16. 57 л. 21 строка. Текст 18×11. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, комментируемые слова и заглавия—красными чернилами. Четкий *насх* среднего размера. Переплет картонный, с клапаном.

Уп. рук.: Допп, Аз. Mus., стр. 289. Др. списки: Я. С. Романов, Краткий очерк истории научной библиотеки Тат. республики при Казанском Гос. Университете, 1804—1939. Казань, 1940, стр. 49, № 60315; ВроскеImann; GAL, I, стр. 277, № 4, I, 4. Об авторе там же, I, стр. 282, № 12; SB, I, стр. 496.

С 775

شرح مقامات الحریری

«Комментарий к „Мақамам“ ал-Харрий». Автор—испанский филолог из г. Хереса Абӯ-л-‘Аббас Аҳмад ибн ‘Абд ал-Му’мин ибн Мӯса ибн ‘Иса ибн ‘Абд ал-Му’мин ал-Қайсий аш-Шарийшй (ум. в 619/1222 г.).

Полный список сочинения в двух томах. Том I содержит комментарий к первым 25 и том II—к остальным 25 *мақамам*.

Том I не датирован, но старше второго, который окончен перепиской 12 муҳаррама 1016/9 мая 1607 г.; переписчик—некий ‘Умар.

На л. 2а тома I—приписка, сообщающая о том, что рукописью владел в 1042/1632 г. ‘Ата’аллах ибн Йаҳйя, прозываемый Нау’й-заде, т. е. известный турецкий историк Нев’й-заде ‘Ата’й (ум. в 1044/1634 г.), сын поэта Нев’й (Brockelmann, GAL, II, стр. 427, № 8; SB, II, стр. 635; F. Babinger, *Geschichtschreiber der Osmanen und ihre Werke*. Leipzig, 1927, стр. 171—172). Согласно другим припискам ею владел Мустафа Халил ибн Да’уд-эфендия, а также приобрел ее в Египет некий ‘Усмән.

На л. 1а тома II—приписка, сообщающая о том, что в 1110/1698-99 г. рукописью владел Муҳаммад Челеби.

На первом и последнем листах обоих томов—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), II. 2. 11. 1919. № 211. Том I: 28×19. 01,257,002; восточная пагинация не учитывает л. 1. 29 строк. Текст 18×12. Бумага восточная. Комментарий написан черной тушью основной текст—красными чернилами. Некрупный и некрасивый, но довольно легко читаемый *насх*. Переплет полукожаный, с клапаном, реставрированный. Дефекты: пятна от сырости. Том II: 22,3×16,5. 01,313,001 л. 27 строк. Текст 17,5×9,5. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия—красными чернилами. Неряшливый *насх*. Переплет полукожаный, с тиснением и клапаном.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 58, № 118. Уп. рук.: Беляев, стр. 91. Доп. свед.: Brockelmann, GAL, I, стр. 277, № 4, I, 6 а; SB, I, стр. 487.

С 25 (96)

То же

Полный список, изготовленный переписчиком для собственного употребления.

Дата окончания переписки—5 джумадā I 1101/15 февраля 1690 г.; переписчик—'Изз ад-Дйн ибн 'Абд ал-Қадир.

На лл. 1а и 9а—приписки владельцев; на л. 9а—небольшая восьмиугольная печать с неразборчивой легендой. На л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. № 132. Сирия. 29,5×21. 08,100 л.; восточная пагинация в правом верхнем углу оборотной стороны листа не учитывает первых восьми листов, из которых лл. 2—7 расчерчены красными линиями под оглавление, но оно находится на лл. 3б и 4а, остальные же листы чистые. 37 строк. Текст 23×12,5. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, кое-где—красными чернилами. Отчетливый мелкий *насх*. На л. 9б—'унвāн, выполненный красками; текст на лл. 9—16 заключен в рамку из красных линий. Переплет восточный, полукожаный.

Уп. рук.: D о г п, As. Mus., стр. 289.

54

С 24 (94)

تعليقة لطيفة على مقامات الحريري ملخصة من الشرح عليها للمشرىشى

«Изящные глоссы на „Мақāмы“ ал-Харйрй, извлеченные в сокращении из комментария на них аш-Шарйшй» неизвестного автора, может быть самого переписчика, так как других сокращений комментария аш-Шарйшй не встречается. Список не окончен, прерывается в конце 21-й *мақāмы*.

Время переписки—XVII в.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 260. Сирия. 22,5×17. 125,004 л. 25 строк. Текст 14,5×10. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, текст *мақāм* —красными чернилами. *Насх* среднего размера. Текст заключен в рамку из красной и черной линий. Переплет поздний, европейский (у Руссо был еще без переплета); картонный футляр. Дефекты: нет конца.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 30, № 260.

55

С 926 (M XIII, 2)

شرح مقامات الحريري

«Комментарий на „Мақāмы“ ал-Харйрй». Автор—Абū 'Абдаллāх Муҳаммад ибн Муҳаммад ал-Магрибй ат-Табаллабй (род. 6 сафара 907/21 августа 1501 г., ум. в Тарабулусе 24 са-

фара 962/18 января 1555 г.), закончил комментарий к 23 *мақām* и началу 24-й. Его ученик Абӯ-л-Мас'уд (у Хаджжи Халифы—Абӯ-с-Су'уд) и бн Муҳаммад ибн 'Али ал-Кан'ани взяли продолжить этот труд, но, по словам Хаджи Халифы, довел в 966/1559 г. лишь до конца 24-й *мақāмы*; ему же принадлежит предисловие, цитированное в лейденском каталоге.

Список содержит текст комментария до середины 22-й *мақāмы* и является самым полным списком этого сочинения (лейденская рукопись содержит комментарий к 14 *мақāмам*).

Время переписки—XVII в.

Ванская коллекция. 1916—1917. М, XIII, 2. Турецкая Армения. 27×17,5. 364 л. 25 строк. Текст 18×9. Бумага восточная. Текст комментария писан черной тушью, текст *мақām*—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Дефекты: пятна на лл. 76—84.

Уп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи с кавказского фронта, стр. 917, 919, 943. *Др. списки*: de Goeje et Houtsma, I, стр. 232, № 419; Востокелманн, GAL, I, стр. 277, № 4, I₉; SB, I, стр. 488. *Доп. свед.*: Хаджжи Халифа, VI, стр. 63—64, № 12719.

56

А 8 (91/97)

الدر المنظومة من النكت المفهومة من شرح الانبارى على مقامات الحريرى

«Нанизанные жемчужины [легко] понятных тонкостей из комментария ал-Анбарина „Мақāмы“ ал-Харйри». Автор—Шихаб ад-Дин Ахмад ибн Муҳаммад ибн 'Али ал-Хиджази аш-Шафи'и. Ему принадлежит антология, автограф которой помечен 878/1473 г. (Pertsch, IV, стр. 183—184, № 2161).

Стихотворное переложение отрывков из комментария Абӯ-л-Хайра Саламы ибн 'Абд ал-Бақи ибн Саламы ал-Анбарина *мақāмы* ал-Харйри размером *раджаз*; при этом, как правило, берется комментарий к одному слову или выражению из каждой *мақāмы*.

Начало (л. 16): فاننى لما قرئت المقامات الحريرية. Другие списки сочинения неизвестны, оно упоминается только у Хаджи Халифы.

Дата переписки—раб' II 1114/сентябрь 1702 г.; переписчик—Йусуф ибн Муҳаммад, по прованию Ибн ал-Вакйл. Копия с автографа.

На л. 1а—приписка владельца, датированная 1150/1737 г.

18,7×12. Лл. 1а—42а (всего в сборной рукописи 90 листов). 23 строки. Текст 13×6. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия—красными чернилами. Мелкий *насх*. Текст заключен в рамку из красных линий. Переплет картонный, с тиснением.

Доп. свед.: Хаджжй Халифа, VI, стр. 61, № 12719; Pertsch, IV, стр. 183—184, № 2161; Brockelmann, GAL, II, стр. 18, № 31; SB, II, стр. 11—12, ср. еще: там же, I, стр. 277, № 4, I₂.

57

С 1590 (Nov. 1259)

Комментарий на «Мақамы» ал-Харйрй, с 1-й по 42-ю *мақаму*. Ни название, ни автор сочинения не известны. Комментарий следует порядку основного сочинения, причем объяснения даются не к сплошному тексту, а к отдельным выбранным словам и выражениям; никакого предисловия нет.

Начало (л. 16): اللَّهُمَّ كَلِمَةً تَسْتَعْمَلُ فِي الدِّمَاءِ بِمَعْنَى يَا اللَّهُ

В. А. Иванов. 1915. Бухара. № 931. 24×13,5. 97 лл. 25 строк. Текст 17×8,5. Бумага восточная (среднеазиатская). Текст писан черной тушью. Мелкий *наста'лиқ*. Дефекты: нет конца, бумага пострадала от сырости и поточена червем; нет переплета.

Ул. рук.: Беляев, Бух. колл., стр. 38; Беляев, стр. 91.

58

В 64 (96a)

ترجمة مقامات الحريري

«Перевод „Мақам“ ал-Харйрй». Сорок *мақам* ал-Харйрй, сопровождаемых подстрочным турецким переводом неизвестного автора, носящим характер скорее комментария: за каждым словом или фразой арабского текста следует объяснение на турецком языке.

Дата переписки—1193/1779; место переписки—Стамбул. Переписчик, принятый Б. Дорном за автора,—Мухаммад ал-Хифзй (ал-Хафизй?) Амрудй-заде—ученик Хафиза Йусуфа-эфендй, ученика Ибрахй-ма ар-Рудусй, ученика ас-Саййида 'Абдаллаха, ученика 'Усмана, прозываемого Хафиз ал-Қур'ан.

На полях—приписки.

А. П. Бутенев. 1848. Стамбул. 21,5×13. 01,201,003 л. 23 строки. Текст 15×8. Бумага восточная. Арабский текст писан красными, заглавия—зелеными чернилами, перевод—черной тушью. Некрупный *насх*. На л. 16—'*унвайн*, выполненный золотом и красками; текст заключен в рамку из цветных линий. Переплет восточный, картонный, с тиснением.

Ул. рук.: Mél. As., I, стр. 2. Доп. свед.: Brockelmann, GAL, I, стр. 276, № 4, I; SB, I, стр. 488.

В 994 (828—835)

الرسالة السينية

«Рисāла на букву с *й*н». Автор—Абу Мухаммад ал-Қасим ибн 'Алй ал-Харйрй (род. 446/1054, ум. 6 раджаба 516/11 сентября 1122).

Маленький шедевр красноречия: демонстрируя необычайное богатство арабского языка и свое неподражаемое владение им, автор составил эту *рисāла* (послание) рифмованной прозой из слов, каждое из которых содержит букву *сй*н.

Лл. 516—52а; о рукописи см. оп. № 50.

Изд. соч.: Arnold, *Chrestomathia arabica*, стр. 202—204. Др. списки: Семенов, II, стр. 397—398, № 1779—1780; Brockelmann, *GAL*, I, стр. 277, № 4, I.

В 994 (828—835)

الرسالة الشينية

«Рисāла на букву ш *й*н». Аналогичное с предыдущим (см. оп. № 59) сочинение того же автора.

Лл. 52б—53а; внешние данные о рукописи см. оп. № 50.

Изд. соч.: Arnold, *Chrestomathia arabica*, стр. 204—209. Др. списки: Семенов, II, стр. 397—398, № 1779—1780; de Goeje et Houtsma, I, стр. 211, № 424—425; Brockelmann, *GAL*, I, стр. 277, № 4, II.

В 908 (702)

مجمع الامثال

«Сборник пословиц». Автор Абу-л-Фадл Ахмад ибн Мухаммад ибн Ахмад ибн Ибрахйм ал-Майданй ан-Найсабурй (ум. 15 рамадана 518/27 октября 1124 г.).

Популярный сборник арабских пословиц, расположенных в алфавитном порядке; каждая пословица сопровождается более или менее подробным пояснением (к отдельным словам, грамматической конструкции, о происхождении и употреблении пословицы). Сборник снабжен предисловием автора и состоит из 28 глав, по числу букв в арабском алфавите. К ним еще прибавлена 29-я глава с перечислением «дней [битв] арабов» и «дней [битв] при исламе» и

глава 30-я, где собраны изречения Мухаммада и выдающихся деятелей ислама.

Список содержит полный текст сочинения, отличающийся от каирского издания 1310/1893 г. единственно тем, что в нем не хватает добавления (*зийāда*)—стр. 280—283.

Время переписки—XVII в.

На лл. 01а и 1а—приписки владельцев. На л. 1а—небольшая овальная печать; там же печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 335. Халаб. 25,5×17,2. 02,286,004 л. 33 строки. Текст 20×10,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, надчеркивания и отдельные слова—красными чернилами. *Насх* среднего размера, не изящный, но разборчивый. На л. 1б небольшая 'унвāн, выполненный золотом. Переплет полукожаный, с клапаном и тиснением.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 37, № 335. *Уп. рук.*: Dorn, As. Mus., стр. 209. *Изд. соч.* (обработка): G. W. Freytag, Arabum proverbia, I—III, Bonn, 1838—1843; и целый ряд восточных изданий. *Др. списки*: Семенов, II, стр. 398. № 1781—1782; Groskelmann, GAL, I, стр. 289, № 10,1; SB, I, стр. 506; RIMA, III, стр. 62 (Тегеран, собрание Мухаммада Амйна ал-Хунджй).

62

D 166

То же

Список, аналогичный вышеописанному (см. оп. № 61).

Время переписки—XVIII в.

На л. 1а—небольшая овальная печать бывшего владельца; на лл. 1а и 274б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), I. 2. 2. 1919. № 42. 29,3×16,5. 01, 274,004 л. 29 строк. Текст 20×9,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, отдельные выделяемые слова—красными чернилами. Каллиграфический *насах* среднего размера. На л. 1б—изящный 'унвāн на полстраницы, выполненный красками и золотом; текст заключен в рамку из золотой и цветных линий. Переплет полукожаный, с клапаном и тиснением.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 81, № 163.

63

C 676 (747a)

ربيع الابرار

«Весна благочестивых». Варианты заглавия: «Рабй' ал-аб-рар фй ма йусирру ал-хавāтир ва-л-афкār» («Весна благочестивых относительно того, что радуется помыслы и думы») и

«Рабй' ал-абрар ва нусуҶ ал-аҳйар» («Весна благочестивых и речения добрых»). Автор — Абӯ-л-Қасим Маҳмӯд ибн 'Умар аз-Замаҳшарй (род. 27 раджаба 467/19 марта 1075 г., ум. 9 зӯ-л-ҳиджжа 538/14 июня 1144 г.).

Популярная во всем мусульманском мире антология, объемлющая, по замыслу автора, все те знания, которые необходимы образованному человеку; она составлена из пословиц, поговорок, назидательных изречений и притч и делится на 98 глав, расположенных по темам в алфавитном порядке (оглавление приведено в берлинском каталоге).

Полный список сочинения.

Дата переписки—20 зӯ-л-ҳиджжа 739/20 июня 1339 г.; переписчик—Муҳаммад ал-Исфандийарй ал-Му'инй.

На полях и между строк—множество приписок. На л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 25,2×18,7. 314 л.; восточная пагинация красными чернилами насчитывает 202 л., она не учитывает лл. 1—5 и 309—314 (вставленные позднее), заголненные не текстом сочинения, а оглавлением (лл. 1б—5а), незначительными приписками или чистые (лл. 310, 311а, 312а, 313а, 314). 20 стрск. Текст 19×13,5. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия, имена собственные и выделяемые слова—красными чернилами. Крупный четкий *насх*. Переплет восточный, полукожаный, с тиснением. Дефекты: лл. 305—308, бывшие некогда последними листами рукописи, пострадали от влаги, лл. 307—308 вследствие долгого употребления обтрепаны; кое-где бумага пострадала от червей.

Уп. рук.: Беляев, стр. 91. Др. списки: Семенов, II, стр. 398—402, № 1783; Ahlwardt, VII, стр. 333—338, № 8351—8353; Groskelmann, GAL, I, стр. 292, № XVI; SB, I, стр. 512; RIMA, I, стр. 43 (Багдад, Иракский музей); III, стр. 18—19 (Исфаган, собрание шейха Муҳаммада Бақира Улфата) и 71 (Тегеран, библиотека ал-Мулукийя).

64

В 958 (747)

То же

Неполный список, содержащий I часть сочинения (главы 1—28); в середине 28-й главы текст обрывается; начало вставлено позднее, нет отрывка из середины 1-й главы, конца 2-й и начала 3-й глав.

Рукопись довольно старая, примерно VIII/XIV в.

На лл. 2а и 233б—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. 20,2×16,5. 233,002 л.; небрежная восточная пагинация насчитывает 234 л. из-за того, что после № 145

следует № 147, хотя лакуны тут нет. На лл. 1—11 по 23—25 строк, далее по 17 строк. На лл. 1—11 текст 16×9, далее 15×11,5. Бумага белая, европейская—1—11 и 2 чистых листа в конце, далее—восточная. Текст писан черной тушью. На лл. 1—11 *насх* среднего размера, далее—четкий крупный *насх*. Переплет восточный, полукожаный, с клапаном. Дефекты: нет конца, небольшие лакуны между лл. 11 и 12, 18 и 19; незначительные червоточины и пятна.

Изд. рук. (отрывки): В. Ф. Гиргас и В. Р. Розен. Арабская хрестоматия, ч. I, СПб., 1875, стр. 7—15. *Оп. рук.*: Rousseau, Catalogue, стр. 11, № 65. *Ул. рук.*: Doignon, As. Mus., стр. 207; Беляев, стр. 91.

65

С 713

То же

Шестая часть (главы 83—98) обычной редакции сочинения.

Время переписки—XVIII в.

На л. 016—аннотация рукописи на французском языке; всюду карандашные пометки В. Р. Розена. На лл. 1а и 0016—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), л. З. 9. 1919. № 34. 24×13,5. 01,97,004 л.; восточная постраничная пагинация более позднего, чем рукопись, происхождения. 21 строка. Текст—16,5×8. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, отдельные слова—красными чернилами. Крупный *насх*. Текст заключен в рамку из красных линий. Переплет восточный, полукожаный, с клапаном и тиснением.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 51, № 104. *Ул. рук.*: Беляев, стр. 91.

66

В 907 (701)

المستقصى في الامثال

«Предел достижения в исследовании пословиц». Автор—Абу-л-Қасим Маҳмūd ибн 'Умар аз-Зāмаҳшарй (27 раджаба 467/19 марта 1075—9 зу-л-ҳиджжа 538/14 июня 1144 г.).

Известный сборник пословиц, расположенных в алфавитном порядке и разделенных на 30 глав, с комментарием. Он содержит около 1600 пословиц, почерпнутых главным образом из аналогичных сборников более ранних авторов.

Список содержит полный текст сочинения.

Дата переписки—18 джумāда II 1114/11 ноября 1702 г.; переписчик—Муҳаммад М. т. р. (?) ибн Муҳаммад.

На л. 1а—маленькая круглая печать с благочестивой формулой, написанной куфическим почерком, печать среднего размера с именем ал-Хаджжи Мустафа́ ал-Ханафи́ и небольшая печать с неразборчивой легендой; там же—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. № 11,8. 22×14,5. 02,115,004 л. 25 строк. Текст 16×9. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, выделяемые слова и разделительные знаки—красными чернилами. *Насх* среднего размера. На л. 1б—небольшой *'унвайн*, выполненный золотом и красками; текст заключен в рамку из красных линий. Переплет полукожаный, с тиснением.

Уп. рук.: Dogn, As. Mus., стр. 289—290. *Др. списки*: Brockelmann, GAL, I, стр. 292; № XIV; SB, I, стр. 511—512; RIMA, I, стр. 43 (Багдад, Иракский музей) и III, стр. 31 (Тегеран, библиотека Меджлиса).

67

А 584

اطواق الذهب

«Золотые ожерелья». Автор — Абу-л-Касим Махмуд ибн 'Умар аз-Замахшарй (27 раджаба 467/19 марта 1075—9 зу-л-хиджа 538/14 июня 1144 г.).

Сборник наставлений и увещаний по этике, которые изложены в кратких изречениях, близких по форме к поговоркам. Сочинение подразделяется на 100 маленьких глав (*мақала*).

Полный список сочинения.

Время переписки—XVII в.

На л. 01а—какие-то стихи, а на полях—пометки. На лл. 1а, 6б, 11б, 15а—большая круглая печать Ахмада ибн Мустафа́ Дийа́ ад-Дйна ал-Халиди́; небольшая прямоугольная печать на л. 15а.

Ванская коллекция. 1916. М, XXV, № 46 (вероятно, в библиотеке ал-Халиди́ рукопись числилась под номером 26). Турецкая Армения. 17,5×12. 01,15 л. 17 строк. Текст 13,2×6,2. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, названия первых пяти глав вписаны красными чернилами, а далее для них оставлены свободные места, которые кое-где заполнены другой рукой. Некрупный четкий *насх*, текст оглаван. Переплет восточный, картонный, с кожаным корешком.

Уп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи с кавказского фронта, стр. 917, 922. *Др. списки и доп. свед.*: Brockelmann, GAL, I, стр. 292, № XVII; SB, I, стр. 512 (пропущена ссылка на каирское издание 1328/1910 г. с примечаниями Мухаммада Са'йда ар-Рафи́ и стамбульскую рукопись Rāgib Pāschā № 1068, Rescher, MO, VII, стр. 113).

С 677 (750) II

تذكرة ابن حمدون

«Памятка Ибн Хамдұна». Автор—Бахъ' ад-Дин Кафй-л-куфат Абӯ-л-Ма'алй Муҳаммад ибн Абӯ Са'дал-Хасан ибн Муҳаммад ал-Багдадй ибн Хамдун (род. в 495/1101 г., ум. 11 зу-л-қа'да 562/30 августа 1176 г.).

Пятый том известной литературной антологии, по-видимому, самой полной, двенадцатитомной, редакции, 11-й том которой имеется в Национальной библиотеке в Париже. В берлинском каталоге, вероятно, также описан отрывок этой редакции.

Список содержит главы 19—23-ю из 50 глав сочинения; их начала и подразделения совпадают с приведенными у Альвардта для другой, более краткой редакции; названия глав одинаковы во всех известных редакциях сочинения.

Главы расположены:

19 (о скорби и увещании)—л. 16;

20 (о посещении больных и о болезнях)—л. 636;

21 (о любви, братстве, взаимопомощи и гостеприимстве)—л. 696;

22 (о подарках)—л. 856;

23 (о сатире и поношении)—л. 956.

Время переписки—VIII/XIV в.

Кое-где приписки на полях. На л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 60. 26,5×20. 157,002 л. 17 строк. Текст 21,5×14. Бумага восточная. Текст писан черной тушью. Крупный *наسخ*. Переплет восточный, полукожаный. Дефекты: нет конца, вторая половина в жирных пятнах, в особенности после л. 145.

Op. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 10, № 60. *Уп. рук.*: Dogn, As. Mus., стр. 207; Беляев, стр. 91. *Др. списки*: de Slane, стр. 581—582, № 3324; Ahlwardt, VII, стр. 342—346, № 8359—8360; Rieu, стр. 715—718, № 1137—1138; Brockelmann, GAL, I, стр. 280, № 8; SB, I, стр. 493.

С 677 (750) I

مختصر كتاب التذكرة

«Сокращение книги „памятки“ [Ибн Хамдұна]». Автор неизвестен (Ж. Л. Руссо и В. И. Беляев полагали, что это сочинение и описанное выше под № 68, объединенные под одним шифром, являются двумя томами «Тазкира» Ибн Хамдұна).

Первый том «Сокращения», которое построено по типу основного сочинения, содержит главы 1—29. Названия этих глав как в оглавлении (лл. 36—46), так и в тексте совпадают с перечисленными, у Рье и в других каталогах названиями глав основного сочинения. Автор снабдил свое «Сокращение» предисловием (лл. 16—3а).

Расположение глав: 1—л. 5а; 2—л. 13а; 3—л. 24а; 4—л. 34а; 5—л. 39б; 6—л. 47а; 7—л. 50а; 8—л. 53а; 9—л. 56а; 10—л. 57б; 11—л. 60а; 12—л. 61б; 13—л. 66а; 14—л. 70а; 15—л. 71б; 16—л. 76а; 17—л. 78а; 18—л. 87б; 19—л. 92б; 20—л. 100а; 21—л. 101б; 22—л. 104б; 23—л. 109а; 24—л. 115а; 25—л. 116б; 26—л. 117б; 27—л. 118б; 28—л. 123а; 29—л. 125б.

Компилятор механически сокращает текст Ибн Хамдӯна и часто сохраняет его вступительное славословие (*хамд*) и начало главы. Это «Сокращение», по-видимому, отличается от упомянутого у Хаджжй Халифы и описанного В. Перчем и по названию и по началу.

Начало: فان هذا مختصر الكتاب التذكرة الذى عنى بجمعه ... اللهم اذا
نحمدك على ما اوليت

Время переписки—VIII/XIV в.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 59. 25×18. 01, 140, 001 л. 19 строк. Текст 22×13,5. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия—красными чернилами. Крупный *насх*. На л. 1а—небольшой 'ун-вāн. Переплет поздний, картонный, с кожаным корешком.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 10, № 59. Уп. рук.: Doug, As. Mus., стр. 207; Беляев, стр. 91. Доп. свед.: Groskelmann, GAL, I, стр. 280—281, № 8; SB, I, стр. 493; Хаджжй Халифа II, стр. 255—256, № 2780; Pertsch, IV, стр. 166, № 2137.

70

В 1058

سلوان المصطاع في عدوان الاتباع

«Утешения властителя при вражде подчиненных». Автор—Мухаммад ибн Абӯ Мухаммад ибн Зафар ас-Сақалй (жил в Сицилии, Северной Африке и Халабе и умер в Хамā в 565/1169 г., по другим сведениям—в 568/1172 г.).

Известная антология, составленная из коранических выражений и стихов, кратких изречений и поговорок, стихотворных цитат, анекдотов про пророков, халифов и сасанидских царей, рассказов про животных; все это перемежается с нравоучительными рассуждениями самого автора в стихах и прозе. Антология состоит из пяти

глав, называемых *сулвāна*, т. е. 'бусинка в амулете, приносящем утешение', или просто 'утешение'.

В списке сочинение представлено в первой, более редкой редакции 545/1150 г. Главы начинаются: 1-я (о вверении себя Аллаху)—л. 7а; 2-я (об утешении примером других)—л. 28а; 3-я (о терпеливости)—л. 47б; 4-я (о довольствовании)—л. 69а; 5-я (о благочестии или подвижничестве)—л. 86а. Переписан с оригинала, в котором не хватало нескольких листов, но переписчик этого не заметил. Список кончается словами Мухаммада во хвалу Аллāха: *استدفع به كساد الصواب*

وانوب اليه فهو الرحيم التواب تمت هذه السلوانة الخ

Дата окончания переписки—4 джумādā II 1066/30 марта 1656 г.

На полях—карандашные заметки европейского читателя; на л. 1а пометка по-русски о покупке рукописи за 5 пиастров. На л. 1а—маленькая овальная печать, на которой можно прочесть имя Ибрахима Хāфиза, по-видимому, владельца; на лл. 1а и 100б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), I. 7. 6. 1919. № 37. Египет. 19,7×14,7. 100 л. 17 строк. Текст 13×10. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. Четкий *насх* среднего размера. Текст заключен в рамку из двойных красных линий. Переплет восточный, полукожаный, с клапаном и тиснением. Дефекты: бумага и переплет местами поточены червем.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 60, № 121. *Др. списки:* отчет имп. публичной библиотеки за 1883 г., стр. 180, № 216; Groskelmann, GAL, I, стр. 352, № 5,; SB, I, стр. 595; RIMA, III, стр. 29 (Тегеран, библиотека Меджлиса). *Доп. свед.:* Chauvin, Bibliographie, II, стр. 175—187.

71

В 892 (683)

То же

В рукописи представлена вторая редакция сочинения 554/1159 г. Главы начинаются на лл. 4а, 27а, 50а, 71б, 92б.

Дата окончания переписки—18 раджаба 998/24 мая 1590 г.

Незначительные приписки; на л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 70. 21×13,5. Лл. 1—110а (всего в сборнике 132 л.). 15 строк. Текст 14,5×7,2. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, разделительные знаки и выделяемые слова—красными чернилами. Некрупный *насх*. Переплет восточный, полукожаный, с клапаном.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 11, № 70—71. *Уп. рук.:* Dogn, As. Mus., стр. 208.

В 893 (684)

То же

В рукописи представлена вторая редакция сочинения 554/1159 г. Начало глав на лл. 3а, 17а, 32б, 47а, 59а. Список сделан по заказу некоего Халифы ибн 'Усмана.

Дата окончания переписки—2 зу-л-хиджжа 1024/23 декабря 1615 г.

На лл. 1а и 2а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 71. 20,5×15. 71 л. 19 строк. Текст 14—15×9—11. Бумага европейская. Текст писан черными чернилами, отдельные слова—красными чернилами. Неряшливый *насх*. Переплет восточный, полукожаный, с тиснением.

Op. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 11, № 70—71. *Уп. рук.*: Dorn, As. Mus., стр. 208.

С 688 (817)

مائة كلمات

«Сто изречений», приписываемых халифу 'Али, в обработке Рашид ад-Дйна Ватвата (ум. в 573/1177 г.). В рукописи представлены лишь сами изречения без персидского перевода и комментария и в несколько иной последовательности, чем в издании.

Дата переписки—раджаб 867/март 1463 г.; переписчик (всей рукописи)—'Абдаллах ибн К. р. л. (?).

На л. 1а—печать Азиатского музея и пометка Х. Д. Френа.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 349. 27×18. Лл. 16—2а (всего в сборнике 105,001 л.). 25 строк. Текст 19,5×11,5. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия и разделительные знаки—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переплет европейский, полукожаный.

Op. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 38, № 349. *Изд. и перев. соч.*: Ali's hundert Sprüche, arabisch und persisch paraphrasirt von Reschideddin Watwat. Herausgegeben, übersetzt und mit Anmerkungen begleitet von H. L. Fleischer. Leipzig, 1837. *Доп. свед.*: Brockelmann, GAL, I, стр. 43—44; SB, I, стр. 75.

В 900 (689)

То же

Каждое изречение сопровождается стихотворной персидской обработкой неизвестного автора, а на полях добавлен позднее также анонимный турецкий перевод.

Дата переписки—956/1549 г.

На л. 1а—приписка владельца Хәфи́за 'Абд ар-Рахмāна аз-Закй, преподавателя медресе ар-Ридā'ййа в Халабе; в верхнем углу л. 1а—овальная печать; там же заметка Ж. Л. Руссо о покупке рукописи и его личная печать, а также печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I, 1819. № 88. 22,5×14,5. 02,19,002 л. Арабский текст по три строки на странице, персидский—по шести. Текст 13×8. Бумага восточная. Арабский текст писан золотом и лазурью, персидский и турецкий—черной тушью. В арабском тексте крупный каллиграфический *насх* с полной огласовкой, в персидском—мелкий четкий *наста'лиқ*, в турецком—мелкий *насх*. На л. 1б—прямоугольный 'ун-вāн, выполненный золотом и лазурью; текст заключен в рамку из золотых и цветных линий, арабские строки и персидские двуступиши отделены золотыми линиями. Переплет восточный, картонный, с тиснением.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 13, № 88.

75

В 1659

То же

Лишь арабский текст; порядок расположения изречений иной, чем в издании; некоторые изречения частично или полностью расходятся с изданным текстом.

Дата переписки—около 1279/1862 г.

На л. 1а—библиотечная пометка владельца рукописи; на лл. 1а, 16б, 18а—круглая печать библиотеки рода ал-Халидй с именем Ах-мад Дийй' ад-Дин ибн Мустафā ал-Халидй.

Ванская коллекция. 1916. М, XXXVII, № 17. Турецкая Армения. 21×13. Лл. 18б—22а (всего в сборной рукописи 02,23,004 л.). 13 строк. Текст 15×8. Бумага европейская. Текст писан черной тушью. *Насх* среднего размера. Переплет европейский, картонный.

Уп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи с кавказского фронта, стр. 940.

76

В 1737

نشر اللآلی

«Рассыпанные жемчужины». В рукописи названия нет, лишь в заключительной формуле переписчик употребил заглавие «ар-рисāла». И. Ю. Крачковский назвал сочинение «ал-Амсāл». Извест-

ный сборник поговорок апокрифического характера, приписываемых халифу 'Али. Поговорки расположены в алфавитном порядке.

Время переписки—XVIII в.

На л. 01а—небольшая овальная печать некоего 'Али ал-Ваффи. Ванская коллекция. 1916. М, XXXIX, № 31. 21,2×14,5. Л. 29а—31б (всего в сборнике 01,42,005 л.). 23 строки. Текст 15,5×8,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия и разделительные знаки—красными чернилами. Каллиграфический *насх*. Текст заключен в рамку из двойных красных линий. Переплет восточный, полукожаный, с тиснением.

Уп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи с кавказского фронта, стр. 922. *Изд. и перев. соч.*: Ali's hundred Sprüche, herausgegeben von H. L. Fleischer, Leipzig, 1837, Anhang I, стр. 64—87. *Др. списки*: Brockelmann, GAL, I, стр. 43—44; SB, I, стр. 75; RIMA, III, стр. 57 (Тегеран, собрание Мухаммада Амйна ал-Хунджй).

77

В 1970 (Nov. 456)

То же

Заглавия в рукописи нет; В. И. Беляев условно назвал сочинение «Ақвал амйр ам-му'минйн 'Али» («Изречения повелителя правоверных 'Али»).

Время переписки—XVIII в.

На л. 57б имеется одна овальная и две (одинаковые) прямоугольные печати.

В. А. Иванов. 1915. Бухара. № 128. 18×12. Лл. 58а—72б (всего в 'арабско-персидском сборнике 02,93 л.); при первоначальном подсчете была допущена ошибка на один лист. 8—14 строк. Текст 14×8,5. Бумага восточная. Текст писан черными чернилами. Вначале *наста'лиқ*, далее—крупный *насх*. Картонный переплет 1955 г.

Оп. рук.: Беляев, Бух. колл., стр. 4, № 108.

78

В 3642

То же

Только первая половина сочинения до буквы *сйн*.

Время переписки—XVIII в.

Археографическая экспедиция АН СССР. 1934. Поволжье. 22×16,5. Лл. 72б—73а (в сборной рукописи 73 л.). Бумага восточная.

Текст писан черной тушью, заглавия—красными чернилами. *Насх* среднего размера. 21 строка. Текст 16,5×10,5. Переплета нет, рукопись находится в картонной папке. Дефекты: бумага поточена червем.

79

С 230

То же

Дата переписки—1166/1752-53 г.

На л. 1а—круглая печать с именем: Султāн Аҳмад Гирей ибн Султāн Йегли (يکلی).

В. В. Радлов. 1890. № 350 н. 31,5×20. Лл. 216—236 (в арабско-тюркской сборной рукописи 152 л.). 26 строк. Текст 24×13. Бумага европейская. Текст писан черными чернилами. Некрупный *насх*. Переплет картонный, нижняя крышка и корешок переплета оторваны.

Уп. рук.: Mém. As., X. 1890, стр. 281, № 25.

80

В 1136

طرفة المُجالس و تحفة المُجالس

«Редкость для собеседника и подарок собраниям для бесед». В списке заглавия нет. Автор—Шихаб ад-Дин Абу-л-Хасан Аҳмад ибн Ибраҳим ал-Аш'ари аш-Шафи'и (ум. ок. 600/1203 г.).

Небольшая прозаическая антология в 10 главах (перечислены в каталоге Британского музея).

В лакуне на л. 2б, по-видимому, пропало заглавие. Там же оглавление неполно (кончается седьмой главой). Список неполный, кончается на середине девятого рассказа 3-й главы на л. 40б.

Время переписки—XVIII в.

На лл. 1а и 40б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД, II. 5. 28. 1919. № 415. 20,7×15,2. 40 л. 17 строк. Текст 15×8,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия—красными чернилами. Четкий *насх* среднего размера. Переплет картонный.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 52, № 106. Др. списки.: Rieu, стр. 696—697, № 1531; Brockelmann, GAL, I, стр. 430, № 16₂; SB, I, стр. 765.

А 288(693)

اطباق الذهب

«Золотые блюда». Автор — 'Абд ал-Мун'им ибн Хи- баталлаḫ ал-Магрибй ал-Исфаḫāни аш-Шуфурва (ок. 600/1203 г.).

Сочинение по содержанию и форме представляет подражание «Атвāк аз-захаб» аз-Замаḫшарй (см. выше оп. № 67).

Полный список сочинения.

Дата переписки—1190/1776 г.

На полях—гlossы. На л. 01a—персидское двустиише и два араб-ских двустиишия, восхваляющие сочинение; там же печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 47. 15,5×10. Лл. 1—506 (всего в сборнике 01, 62, 001 л.). 15 строк. Текст 11,5×5,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, надчеркивания и разделительные знаки — красными чернилами. Некрупный *насḫ*. Текст заключен в рамку из красных линий. Переплет восточный, полукожаный, с тиснением и клапаном.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 9, № 47. Уп. рук.: Dorn, As. Mus., стр. 290. Доп. свед.: Brockelmann, GAL, I, стр. 292, № XVII; SB, I, стр. 512 (неправильные ссылки на: Крачковский, Арабские рукописи с кавказского фронта, стр. 922 и каирское издание 1328/1910 г. с примечаниями Муḫаммада Са-'йда ар-Рафи'а).

В 912(709)

غرر الخصائص الواضحة وعرر النقائص الفاضحة

«Белые звезды блестящих свойств и гнойные пры-щи позорных пороков». Автор—Муḫаммад ибн Ибраḫим ибн Йаḫйā ибн 'Али ал-Ансāри Дж'амал ад-Дйн ал-Ват- вāt ал-Кутубй ал-Варрақ (632/1235—718/1318). Антология, в которой обычные для этого жанра компоненты — коранические выражения, изречения Муḫаммада и его сподвижников, поэтические цита-ты, маленькие рассказы и анекдоты — сгруппированы вокруг восьми добродетелей и восьми пороков в 16 главах (*бāб*), каждая из которых подразделяется на три части (*фаḫл*).

Список, по-видимому, сходен по редакции сочинения с готской ру-кописью № 1220. Переписан согласно утверждению переписчика с ав-тографа.

Дата окончания переписки—18 рабй' I 1015/24 июля 1606 г. Место переписки—Халаб. Переписчик—'Али ибн Йусуф ибн Абу Бакр ибн Джамал ад-Дин ибн ал-Мухтар ал-Варди ас-Садиқи ал-Ханафй.

Первый лист рукописи плотно склеен с форзацным листом, но через тонкую бумагу можно видеть заглавие, приписки владельцев и овальную печать с легендой. На л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 75. Алжир. 22×13,5. 188,001 л. 23 строки. Текст 17,5×8. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, разделительные знаки и отдельные слова—красными чернилами. Некрасивый, но разборчивый *насх*. Переплет восточный, полужокожанный, с клапаном и тиснением.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 12, № 74—75. *Др. списки*: Pertsch, II, стр. 411—414, № 1220—1223; Brockelmann, GAL, II, стр. 54, № 2, I; SB, II, стр. 53—54.

83

С 654 (710)

То же

Список содержит более полную редакцию сочинения, чем описанная выше (см. оп. № 82); их соотношение примерно такое же, как между готскими рукописями № 1222 и № 1220.

Дата окончания переписки—рабй' I 1051/июнь 1641 г.; переписчик—Ахмад Абу Захир ибн 'Умар Абу-л-Вадд ибн 'Абд ал-Латиф ал-Вафа'й аш-Шубирй ал-Азхарй.

На лл. 1а и 180б—приписки владельцев и читателей: Мас'уда ибн Ибрахима ал-Истанбулй от 1071/1660-61 г., алеппского врача Мухаммада 'Али ибн 'Усмана, Ма'тука ибн 'Али от 1113/1701-02 г. и др.; на л. 1а имеются печати с легендами, три из них с именем названного выше Мас'уда; на лл. 1а и 1б—печать Азиатского музея.

27×17. 180 л. Пагинация восточная. 28 строк. Текст 19×10,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переплет восточный, полужокожанный, с тиснением.

84

В 911 (708)

То же

Список той же редакции, что и описанная выше под № 82.

Дата окончания переписки—26 рабй' II 1053/21 мая 1648 г.; переписчик—'Али ибн 'Абд ал-Вахид ал-Химсй.

На л. 1а—гометка читателя ас-Саййида Ахмада ибн ас-Саййида Йахйи ал-Хаййани ал-Халаби от 1154/1741 г.; на л. 01а и 1а—печати владельцев; на л. 01а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 74. 20,7×13,5. 01, 227 л. 23 строки. Текст 13,5×7. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, выделяемые слова и разделительные знаки — красными чернилами. Мелкий *насх*. Переплет восточный, полукожаный, с тиснением.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 12, № 74—75.

85

С 716

То же

Более пространная редакция, как и в рукописи, описанной выше под № 83.

Дата окончания переписки—6 раби' II 1122/4 июня 1710 г.; переписчик—Мухаммад ибн 'Абдаллах аш-Шабрантави.

На л. 1а имеются записи дат смерти трех шейхов; там же приписка шейха 'Аййада ат-Тантави о приобретении им рукописи в начале мухаррама 1256/марта 1840 г.; на лл. 1а и 248б — печать Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (М. 'А. Тантави), I. 3. 12. 1919. № 39. 22,5×16,5. 02, 248, 002 л. 25 строк. Текст 17×10. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, выделяемые слова и разделительные знаки—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Текст заключен в рамку из двойных красных линий. Переплет восточный, кожаный, с тиснением.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I стр. 52, № 107.

86

В 973 (771)

لوعة الشاكى ودمعة المياكى

«Сокрушение жалующегося и слезы плачущего». Автор — Салах ад-Дин | Абу-с-Сафа' Халил ибн Айбак ас-Сайфи ас-Сафадй (род. ок. 696/1296 г. в Сафаде, ум. 10 шаввала 764/24 июля 1363 г.).

Эротический рассказ о педерасте и его возлюбленном, обильно пересыпанный стихами.

Время переписки—XVIII в.

На л. 1а—приписки владельцев и две небольшие печати овальной и прямоугольной формы. Там же печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 334. 21×15. 49 лл. 17 строк. Текст 13×7. Бумага европейская. Текст писан черными, отдельные слова и разделительные знаки — красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переплет восточный, полукожаный, с клапаном и тиснением.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 37, № 334. *Др. списки:* Brockelmann, GAL, II, стр. 32, № 12; SB, II, стр. 28—29.

87

А 337 (791)

كتاب زهر المنثور

«Книга цветов прозы». Автор — Джамал ад-Дин Абу Бакр Мухаммад ибн Шамс ад-Дин Абу 'Абдаллах Мухаммад ибн Мухаммад ибн ал-Хасан ибн Нубата ал-Фариқи ал-Хузайи ал-Кураши ал-Умави ал-Миcри (род. в раб' I 686/апреле 1287 г. в Зукал ал-Канадил в Египте, ум. в 768/1366 г.).

Руководство по эпистолярному стилю, содержащее образцы различных типов писем. Сочинение никак не подразделяется, после вступления в несколько строк сплошным текстом идут письма, каждый раз начинающиеся словом *من رسالة*

Время переписки—XV в.

На л. 1а—приписки владельцев; там же печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 17,3×12,3. Лл. 1—806 (всего в сборной рукописи 01,82,001 л.). 17 строк. Текст 13,5×9. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, отдельные слова и разделительные знаки — красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переплет картонный, с кожаным корешком и клапаном. Дефекты: пятна от сырости.

Уп. рук.: Dorn, As. Mus., стр. 291. *Др. списки:* Brockelmann, GAL, SB, II, стр. 5, № 14, 18. *Доп. свед.:* Хаджжи Халифа, III, стр. 551, № 6912.

88

В 99 (160)

زهر الرياض و نزه المرقاض

«Цветы садов и развлечения прогуливающегося». Автор—Мансур ибн Мухаммад ибн Мухаммад ибн 'Абдаллах ибн Абу Субайх الشبكي ал-Асади писал это сочинение

в 769/1367-68 г. (см. лл. 86а и 209а настоящей рукописи) в Багдаде (см. лл. 57а, 86а, 89а, 134б). Насколько нам известно, ни автор, ни его сочинение нигде не упоминаются. Отождествить его с встречающимся у К. Брокельмана (Brockelmann, GAL, SB, II, стр. 981, № 25) Мансуром ибн Мухаммадом ас-Синдй у нас нет достаточных данных.

Автограф-уник. Антология в двух частях; первая состоит из прозаических рассказов, анекдотов и т. п., вторая — из стихотворных произведений и отрывков широкого круга поэтов, начиная от доисламских, кончая современниками автора. О содержании и плане сочинения в его предисловии сказано следующее:

وَبَعْدُ فَاذَى مَخْتَارٍ فِي هَذَا الْكِتَابِ دُبُذَّةٌ مِنَ الْمَحَاسِنِ الْمَتَفَرِّقَاتِ وَامْجَعَةٌ مِنَ
الاشعار المنظومات على سبيل التذكرة للنظر اليه والواقف عليه يكون
كالجلس المحاضر او التديم المسامر وهي غير مُرتَّبة الابواب لكونها ملتقطه
من مواضع متفرقة كالشعر واستعرت له اسما يُناسِبُهُ ولغبا يُدَارِبُهُ وهو كتاب
زهر الرياض ونزه المرتاض فوافق اسمه مُسَمَّاهُ وجليته لقبه وكناه ورتبته على
فصلين الاول في النثر والاول في النثر

Продолжение авторского предисловия пропало в лакуне после первого листа. В дальнейшем встречаются ссылки на письменные и устные источники, а также заглавия и подзаголовки. Вот некоторые из них:

- Л. 4а: في الغيات و التآذي
 Л. 6б: في المودة والعداوة
 Л. 9а: في مدح الحياء
 Л. 19а: من كلام الحسن بن علي
 Л. 23а: من كلام امير المؤمنين
 Л. 66б: نَقَلْتُ مِنْ مَجْمُوعِ مَا هَذَا صُورَتِهِ الْمَخْتَارِ مِنْ كِتَابِ الْبَصَائِرِ
 Л. 73а: فَوَائِدٌ وَمَلْتَقَطَاتٌ شَتَّى نَقَلْتُهَا مِنْ مَجْمُوعِ نَظْمًا وَنَثْرًا
 Л. 86а: الْفَصْلُ الثَّانِي فِي مَا اخْتَارَهُ مِنَ الْمَنْظُومَاتِ فَمِنْ ذَلِكَ مَا اخْتَرْتُهُ
 مِنْ كِتَابِ تَرْجَمْتُهُ كِتَابِ جَامِعِ الْمَحَاسِنِ وَهُوَ ابْوَاب
 وَمِنْ ذَلِكَ مَا اخْتَرْتَهُ مِنْ شِعْرِ الْقَاضِي بْنِ سَنَاءِ الْمُلِكِ الْمَصْرِيِّ
 ل. 94а: وَمِنْ ذَلِكَ مَا اخْتَرْتَهُ مِنْ شِعْرِ الصَّاحِبِ فخر الله بن ابي المظفر
 على بن الطراج
 Л. 134б: نَقَلْتُ مِنْ كِتَابِ الْمِثَالِثِ وَالْمِثَالِي لِمُصْفَى الدِّينِ بْنِ سَرَايَا
 Л. 143а: وَمِنْ ذَلِكَ مَا التَّقَطَّتْهُ مِنَ الْجُزْءِ الْاَوَّلِ مِنْ كِتَابِ خَرِيْدَةِ الْقَصْرِ
 وَجَرِيْدَةِ الْعَصْرِ جَمْعُ مُحَمَّدِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ حَامِدِ الْاِصْفَهَانِي

و من ذلك الرسالة الحاثمية مما أرف من كلام الحكيم ارسطاطاليس: Л. 192a.
وما وافقه عليه نظمًا ابو الطيب أحمد بن الحسن بن الحسين المتنبى

نقلت من مواظ لابن الجوزى من المنظومات
Л. 2046:

Дата окончания переписки—зү-л-хиджжа 769/июль 1368 г.; место переписки—Багдад.

Всюду на полях поправки и дополнения автора, а также более поздние приписки. На л. 1a—записи читателей. На л. 01a—приписка владельца; там же печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 69. 22×14,5. 01, 209, 001 л. 20—23 строки. Текст 18×10. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия и отдельные слова—красными чернилами. Разборчивый *насх* среднего размера, кое-где переходящий в беглый. Переплет восточный, картонный (*муқавва*), с кожаным корешком. Дефекты: после л. 1 не хватает одного или двух листов; оторван клапан переплета; от влаги и слипания листов во многих местах пострадал текст, в особенности в первой половине рукописи, по верхним краям листов; рукопись подвергалась реставрации, и местами подклеены листы.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 11, № 69.

89

А 252 (601-602)

نسيم الصبا

«Дыхание восточного ветра». Согласно Хаджжи Халифе произведение носило еще название «Фусул ар-раби' ва усул ал-бадй'» («Периоды весны и основы изящного»). Автор—Бадр ад-Дин Абу Мухаммад ал-Хасан ибн 'Умар ибн Хабиб ад-Димашқй ал-Халабй аш-Шафи'й (род. в джумада II 710/ноябре 1310 г., ум. 21 раби' II 779/28 августа 1377 г.).

Сочинение написано в 756/1355 г. В нем описаны различные явления природы и человеческой жизни: небо, луна, дождь, день и ночь, времена года, любовь, расставание и т. п. По форме оно близко к *мақāмам*, так как написано рифмованной прозой и стихами; названия всех 30 глав приведены в берлинском каталоге В. Альвардта.

В списке текст начинается с двух строк, завершающих 8-ю главу, и далее с 9 главы до конца.

Дата переписки—шаввāl 1046/март 1637 г.; переписчик—ал-Хаджж 'Али ибн ал-'Аджамай.

На л. 01a—приписки владельцев рукописи с датами. На л. 1a—маленькая овальная печать; на лл. 1a и 1646—печать Имп. Ак. наук.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 410. 19,5×13. Лл. 136a—1646 (всего в сборной рукописи 01, 164 л.). 25 строк. Текст 15,5×9. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и раз-

делительные знаки — красными чернилами. Мелкий *насх*. Переплет восточный, картонный (*муқавва*), с кожаным корешком.

Op. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 44, № 410. *Издания и др. списки*. Ahlwardt, VII, стр. 369—370, № 8380—8381; Brockelmann, GAL, II, стр. 37, № 6; SB, II, стр. 35. *Доп. свед.*: Хаджжи Халифа, IV, стр. 440, № 9088; VI, стр. 341, № 13774.

90

В 92 (144)

То же

Название здесь дано в более пространной форме: «Насим ас-саба ва нашват ас-сиба» («Дыхание восточного ветра и опьянение молодости»).

Полный список сочинения.

Дата переписки—сафар 1108/сентябрь 1696 г.

На л. 01а—приписка владельца с датой и заметки Ж.Л. Руссо на французском языке о содержании сборной рукописи. На л. 01а — печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 348. 20,5×15. Лл. 53б—85а (всего в рукописи 128 л. и чистые листы: 4 в начале, 6 между лл. 52 и 53, 3 между лл. 85 и 86, 1 между лл. 127 и 128 и 4 в конце). 25 строк. Текст 15×9,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия и отдельные слова—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переплет восточный, полукожаный, с клапаном.

Op. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 38, № 348.

91

В 979 (780а)

То же

Полный список сочинения.

Время переписки—начало XVIII в.

На л. 37а—приписки владельцев с датами.

21×15. Лл. 37б—90б (всего в сборной рукописи 123 л.). 22 строки. Текст 16×9. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки — желто-красными чернилами. Некрупный *насх*. На л. 37б оставлено свободное место и начерчен полукруг для *'унвāна*, текст заключен в рамку из желтых линий. Переплет европейский, картонный.

92

С 681 (766)

ثمرات [ثمرات] الاوراق

«Плоды листов». Автор — Абӯ-л-Маҳасин Тақӣ ад-Дин Абӯ Бакр ибн 'Али ибн 'Абдаллах ибн Хиджжа ал-Қа-

ди р и ал-Ханафи (род. в 767/1366 г. в Хамā, жил в Дамаске и Ка-
и́ре, ум. на родине 15 ша'бана 837/28 марта 1434 г.).

Сочинение представляет антологию, где исторические рассказы и
анекдоты, пересыпанные стихами, собраны без видимого плана или
системы; в основном оно скопировано из старых сочинений и ан-
тологий (ал-Мубаррада, Ибн Халликāна, Ибн ал-Джаузй, ал-Харйрй,
ат-Танухй, Ибн Зафара, ал-Куртубй и других). Авторского текста и
стихов в нем мало, но они сосредоточены в конце сочинения, который
носит автобиографический характер и написан более связно.

Текст рукописи в основном совпадает с каирским изданием 1314/
1896-97 г. и отличается лишь в мелочах. В ней не хватает рассказа о
му'тазилитах (I, стр. 10—12 по изд.), рассказа о завоевании Иеруса-
лима (II, стр. 11—17 по изд.) и конца сочинения (после II, стр. 88, б)

Дата окончания переписки — 9 джумāдā II 862/12 апреля 1458 г.

На полях имеются приписки. На л. 1а — печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 306. 26,5×18. 179,001 л. 15 строк.
Текст 20×13. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, загла-
вия, выделяемые слова и разделительные знаки — красными чернила-
ми. Крупный каллиграфический *насх*, выдержанный в архаической
манере. Переплет картонный, с кожаным корешком и клапаном. Де-
фекты: на л. 1 от потертости пострадал текст.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 34, № 306. Имеется ряд восточных из-
даний, например каирское 1314/1896-97 г. на полях «ал-Мустатраф» в двух
томах. Др. списки: Семенов, II, стр. 408, № 1798; Brockelmann, GAL, II,
стр. 16, № 10; SB, II, стр. 9.

93

С 682 (767)

То же

Текст списка сочинения без добавлений других авторов почти до-
словно совпадает с упомянутым каирским изданием.

Дата окончания переписки — 15 шафара 1051/26 мая 1641 г.; пере-
писчик — Мухаммад аш-Шихабй аш-Шафи'й, переписал для Маулāнā
'Азйз-эфендй, сына Маулāнā Фадл-эфендй.

На полях — поправки и добавления рукой переписчика, приписки
и карандашные заметки европейского читателя. На л. 1а — приписки
владельцев: недатированная некоего 'Умара ибн 'Абд ар-Рахмāна
ал-Қарй ал-Ханафи и от мухәррама 1240/сентября 1824 г. некоего
Насрй, сына Фатхаллаха Тарабулусй. Там же стих из «Лāmийй» Шан-
фары. На л. 1а — печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. № 29. 29,5×20,7. 107,002 л. 27 строк.
Текст 21,5×13. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, за-
главия и выделяемые слова — красными чернилами. *Насх* среднего
размера. Переплет картонный, с кожаным корешком и клапаном.

В 1125

То же

Список содержит полный текст сочинения вместе с дополнением: Мухаммада ибн Мухаммада ас-Сабика ал-Хамави (здесь не упоминается). Последовательность рассказов иная, чем в издании.

Время переписки—XVII в.

На полях—редкие приписки; на л. 02б — аннотация рукописи на французском языке. На лл. 1а и 290б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (П. П. Сухтелен), II. 3. 30. 1919. № 223. 20,5×14,5. 02, 290, 001 л.; восточная пагинация насчитывает 274 л., но она позднего происхождения и сделана небрежно. 19 строк. Текст 16,5×9. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, выделяемые слова и разделительные знаки—красными чернилами. *Насх* среднего размера. На л. 1б — небольшой *'унвāн* зеленоватого цвета, выполненный красками; текст заключен в рамку из красных линий. Переплет европейский, картонный.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 55, № 110.

В 1126

То же

Неполный список сочинения: он кончается рассказом о паломничестве Ибн ал-Мубарака в Мекку из дополнения Мухаммада ас-Сабика ал-Хамави, который здесь не упоминается (II, стр. 117 по изд.).

Время переписки—XVII в.

На листе, вставленном при переплете, аннотация сочинения на латинском языке; на л. 1а—цитата об авторе из работы Д'Эрбело (D'Herbelot de Molainville. Bibliothèque orientale, ou dictionnaire universel cont. tout ce que regarde la connaissance des peuple de l'Orient, Paris, 1697). На лл. 1а и 120б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), II. 3. 31. 1919. № 224. 19,3×14. 21 строка. Текст 15,5×9. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. Некрупный *насх*. Переплет европейский, картонный.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 55, № 111.

А 335 (786)

المختار من نوادر الاخبار

«Избранное из редких известий». Произведение известно еще под названием «Булуг ал-араб фй лат'иф ал-'итаб» («Достижение желаний в мягких упреках»). Анонимная антология в 10 главах, к которой Абу 'Абдаллах Мухаммад ибн Ахмад ал-Муқри' ал-Анбарй (или ибн ал-Анбарй, или ал-Абйарй) Шамс ад-Дйн присочинил 11-ю главу, посвященную рассказам о благочестивых. В некоторых списках сочинения, например № 3494 парижского каталога (см. также следующее описание), он называется автором всей антологии. Годы его жизни неизвестны, но в лейденском каталоге устанавливается, что он писал после 626/1228 г. и не позже 883/1478 г. Теперь последняя дата должна быть несколько отодвинута, поскольку настоящий список окончен перепиской еще в начале ша'бана 843/середине января 1440 г.

В оглавлении списка указано 10 глав, имя Мухаммада ибн Ахмада ал-Муқри' появляется только в начале 11-й главы (она занимает лл. 97б—99а). Названия глав приведены в мюнхенском каталоге.

Переписчик—Йусуф ибн Са'йд ибн Ибраһим ибн Ша'йа (شعيا) ал-Махаллй.

На лл. 1а и 103б—приписки владельцев и читателей; на л. 1а—печатать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 471. 18,2×13,7. Лл. 16—99а (всего в рукописи 103 л., на лл. 99а—103б *қасйда* некоего шейха Мухаммада ибн *البدوي*, переписанная тем же переписчиком). 16 строк. Текст 13,5×10. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. Разборчивый *насх* среднего размера. Переплет восточный, полукожаный, с клапаном и тиснением. Дефекты: бумага местами слегка пострадала от червей и значительно—от сырости.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 50, № 471. Др. списки: Aumer, стр. 276, № 639; de Slane, стр. 606, № 3491—3494; de Goeje et Houtsma, I, стр. 297—300, № 485; Brockelmann, GAL, SB, II, стр. 57, № 11a и 901; RIMA, II, стр. 254 (Халаб, собрание Мас-Саййафа ал-Джаззара). Доп. свед.: Хаджжй Халйфа, II, стр. 66, № 1923; V, стр. 439, № 11591; Chauvin, Bibliographie, IX, стр. 63.

В 1130

То же

Здесь сочинение носит второе название—«Булуг ал-араб фй лат'иф ал-'итаб».

Имя упомянутого выше Мухаммада ал-Анбаря, называемого в этом списке автором всего сочинения, встречается после *басмалы* перед оглавлением, хотя потом указывается, что он присочинил 11-ю главу.

Полный текст той же редакции, что и описанная выше. Перечень глав с указанием листов, на которых они начинаются, приведен в описании В. Р. Розена.

Дата окончания переписки—21 раджаба 1088/20 сентября 1677 г.; переписчик тот же, что и в оп. № 38, но имя его здесь звучит несколько иначе—‘Абдаллāх аш-Шанвāни ибн Тāдж ибн ‘Абдаллāх ибн Аҳмад ал-Вафā’и аш-Шанвāни аш-Шафи’и.

Лл. 84б—140б; прочие данные о рукописи см. в оп. № 38.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 169, № 221,₂.

98

А 325 (759—762)

То же

Небольшой отрывок сочинения, называемого здесь «Ал-Мухтār мин навāдир ал-аҳбār», а именно рассказ из 9-й главы о приезде ал-Ма’мūна в Египет и пире, устроенном в его честь некоей богатой копткой Марией. В описанных выше списках этот рассказ находится на лл. 90а—91б (оп. № 96) и 132б—133б (оп. № 97).

Лл. 115а—115б в сборной рукописи, где следующее за ним сочинение переписано той же рукой в 1134/1721 г.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. № 192. 19×13,5. 25—28 строк. Текст 15×8. Бумага европейская. Текст писан черной тушью. Мелкий *насх*. Переплет полужокожанный, с клапаном и тиснением.

99

В 1124

لذة السمع في المناظرة بين السلاف والشمع

«Услада слуха о споре между вином и свечой». Автор — ‘Ала’ ад-Дин Абу-л-Хасан ‘Али ибн ал-Мушарраф ал-Мāридйни ал-Хаҗкафи, писал в конце первой половины IX/XV в. в Ираке.

Маленький изящный, скорее даже вычурный, рассказ, написанный рифмованной прозой и стихами.

Дата переписки—джумāдā I 996/апрель 1588 г.; место переписки—медресе ал-‘Адилйа ас-сугрā в Дамаске; переписчик—‘Абд ал-Карим Мухаммад ибн Маҳмуд ибн Аҳмад ибн ал-Муваффақ ат-Тайрāни ал-Ханафи, который изготовил список для собственного пользования.

На л. 1а—приписки владельцев; на лл. 01а, 90а и на полях—пометки восточных и европейских читателей. На л. 1а—небольшая круглая печать; на лл. 1а и 117б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД. Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), II. 3. 29. 1919. № 222. 21,5×15,5. Лл. 85—89а (всего в сборной рукописи 01, 118, 001 л.). 15 строк. Текст 15×9,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переплет восточный, картонный, с клапаном.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 53—54, № 108, 3. *Др. списки:* Brockelmann, GAL, II, стр. 161, № 53; SB, II, стр. 200.

100

D 199

المستطرف على كل فن مستطرف

«То, что находят новым в каждой разновидности изящного». Обычно в названии употребляется предлог *фй* вместо *'алā*, а иногда *мин*. Автор—Мухаммад ибн Ахмад ал-Хатйб ал-Ибшйхй или ал-Абшйхй (род. ок. 790/1388 г., ум. ок. 850/1446 г.), известен как создатель единственного сочинения—этой антологии энциклопедического характера, которая стала очень популярной, о чем свидетельствует распространенность рукописных списков и многочисленность восточных изданий.

Полный список сочинения в двух частях и 84 главах (по 42 в каждой части), которые еще делятся на разделы. В заглавии на л. 1а употреблен предлог *мин*.

Дата окончания переписки—19 джумада II 998/26 апреля 1590 г.; список сделан по заказу Шихаб ад-Дина Абу-л-'Аббаса Ахмада ибн Абу Хаджала.

На л. 1а—приписки владельцев и читателей; на л. 01б—приписка на латинском языке—аннотация сочинения. На лл. 1а и 360б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), II. 2. 13. 1919. № 213. 30×19. 360,001 л.; в каждой части отдельная восточная пагинация 162 и 198 л. 29 строк. Текст 22,5×12,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, выделяемые слова и разделительные знаки—чернилами разных цветов. *Насх* среднего размера. Переплет восточный, полукожаный, с тиснением.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 55, № 109. *Уп. рук.:* Беляев, стр. 91, *Др. списки и доп. свед.:* de Goeje et Houtsma, I, стр. 305—306, № 500—502; Brockelmann, GAL, II, стр. 56, № 10; SB, II, стр. 55—56; Chauvin, Bibliographie, IX, стр. 64—65.

В 966 (754)

То же

В названии употреблен предлог *мин*. Полный список сочинения. В первую часть включены 50 глав и во вторую—34 главы.

Дата окончания переписки—21 ша'бана 1007/1 марта 1599 г.

На л. 1а—приписки рукой Ж. Л. Руссо на арабском и французском языках о приобретении рукописи; там же печать Ж. Л. Руссо и печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 79. Халаб. 20,5×15. 01, 402,001 л.; восточная пагинация сбивчива: вставочный л. 30, восполняющий лакуну, ею не учитывается; цифрой 57 помечены два листа подряд; после л. 88 следует л. 99; после л. 225—л. 277 (начало второй части); в итоге на последнем, 402-м листе стоит цифра 471 восточной пагинации. 21 строка. Текст 14,5×9,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. Изящный *насх* среднего размера, на л. 30 *насх* иного типа и на л. 1, заменившем утраченный, еще другого типа. Переплет восточный, полукожаный, с клапаном.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 13, № 89. *Уп. рук.*: Doignon, As. Mus., стр. 207; Беляев, стр. 91.

D 299 (Nov. 12)

То же

Название с предлогом *мин*. *Нисба* автора в списке приводится в ошибочной форме—*البهنسى*. Полный список сочинения, 50 глав которого отнесены к первой части, остальные 34—к второй.

Дата переписки—1076/1665-66 г. (В. И. Беляев охарактеризовал ее как недатированную, по-видимому, не обратив внимания на то, что дата стоит в конце первой части на л. 172б).

1917. 29,5×21. 01,345,001 л. 28 строк. Текст 23×14. Бумага европейская. Текст писан черными чернилами, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. Некрупный *насх*. Текст заключен в рамку из красных линий. Переплет восточный, полукожаный, с клапаном и тиснением. Дефекты: бумага местами пострадала от сырости и червя, переплет расшатан.

Уп. рук.: Беляев, стр. 91.

С 651 (682)

فاكهة الخلفاء و مفاكهة الظرفاء

«Приятный плод для халифов и веселое собеседование ценителей изящного». Автор — Абу-л-'Аббас Ахмад ибн Мухаммад ибн 'Арабшāх (род. в Дамаске 15 зу-л-қа'да 791/6 ноября 1392 г., ум. 15 раджаба 854/25 августа 1450 г. в Каире); произведение окончено в конце раби' I 852/начале июня 1448^{г.}

Художественно-дидактическое сочинение типа «княжеского зеркала», написанное в форме апологов и басен рифмованной прозой. Оно является обработкой персидской книги «Марзбāн-нама».

Копия с автографа, проверенная автором; содержит полный текст сочинения, почти дословно совпадающий с изданием Г. В. Фрейтага. 10 глав сочинения носят следующие названия и начинаются соответственно на листах:

1. Рассказ о царе арабов, который был побудителем и причиной написания этой книги—л. 5б.
2. О наставлениях царя персов, который выделялся среди царей своего времени мудростью, достоинствами и благородством—л. 25а.
3. О повелении царя тюрков относительно своего благочестивого зятя—шейха отшельников—л. 52а.
4. О беседах людей с сатаной злых духов и главой джиннов—л. 58а.
5. Анекдоты о царе хищников и двух его товарищах, эмире лисиц и великой гиене—л. 92б.
6. Анекдоты о козле из восточных стран и собаке Уқруқа—л. 121б.
7. Рассказ о сражении между Абу-л-Абтāлом свирепым и Абу Дигфилем—властителем слонов—л. 158а.
8. О мудрых изречениях благочестивого льва и поговорках беглого верблюда—л. 180а.
9. Рассказ о царе птиц —орле и двух куропатках, спасшихся от наказания—л. 198б.
10. О взаимоотношениях с врагами и друзьями—л. 229б.

Дата окончания переписки 25 рамадāна 852/22 ноября 1448 г.; переписчик—Исмā'йл ибн 'Абд ар-Рахмāн ал-Исфāхāнй. Копия сделана для везира одного из мамлюкских султанов в Египте (по-видимому, Захира Джақмақа) Абу-л-Хайра Мухаммада аз-Захири, о чем сделана запись на титульном листе рукописи.

На л. 272а—приписка Ибн 'Арабшāха: انہاء مولفہ مطالعة فصیح ان شاء اللہ تعالیٰ. На полях имеются поправки и дополнения рукой переписчика (и просматривавшего рукопись автора?). На оставшихся чистыми листах 262б—283б впоследствии, в разное время, были сделаны

различные записи: лл. 272б—274а—рецепты благовоний (?); лл. 274б—275б—двустихия неизвестного автора; лл. 276а—277а—рассказ о беседе 'Али с гермафродитом; лл. 277б—280а—рассказы о проницательности воинов; лл. 280б—282а—незначительные записи; лл. 282б—283б—о хронограммах.

На лл. 1а, 272а, 283б—печать Имп. Ак. наук; на л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 76. 27×19. Лл. 1—272а (всего в рукописи 283 л.). 17 строк. Текст 20×12. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия, выделяемые слова и фразы—красными чернилами. Каллиграфический *насх*. На л. 1а—большой 'унвāн, выполненный золотом и красками, в который белой краской вписаны заглавие сочинения и имя автора. Отличной работы полукожаный переплет с тисненым орнаментом и клапаном; полукожаный футляр.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 12, № 76. *Уп. рук.*: Doup, As. Mus., стр. 208; Беляев, стр. 91—92. *Изд. соч.*: Ebn-Arabschah, Fructus imperatorum et jociatio ingeniosorum, I—II, Bonnae, 1832. *Др. списки*: Brockelmann, GAL, II, стр. 28, № 5₃; Chauvin, Bibliographie, II, стр. 188—209.

104

В 98 (157)

روحي الاداب و نزهة الاحباب

«Сад литературы и развлечение друзей». Автор—Абу-т-Таййиб Шихаб ад-Дин Ахмад ибн Мухаммад ибн 'Али ибн ал-Хусайн ал-Хиджазй ал-Қахири ал-Хазраджй ал-'Убадй ал-Булқйни ал-Қабисй (род. после 800/1397 г., ум. в 874/1470 г. или 8 рамадāна 875/12 марта 1470 г.).

Антология в пяти главах; первые три из них посвящены поэзии, остальные две—художественной прозе (их перечень приведен в венском и лейденском каталогах и вкратце у К. Брокельмана).

Полный список сочинения. Главы начинаются: 1—л. 2б; 2—л. 96б; 3—л. 119б; 4—л. 179а; 5—л. 227б.

Дата окончания переписки—14 рамадāна 1124/16 октября 1712 г. Место переписки—Тунис; переписчик—'Абд ал-Хафйз ибн 'Абдаллах ибн Сулаймāн ал-'Инабй (العنابى)

На л. 1а—приписка владельца; на полях—глоссы; на л. 01а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 67. 20,5×15. 01,279 л. 23 строки. Текст 16×9. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, отдельные слова—красными чернилами. Магрибинский почерк. Переплет восточный, полукожаный, с клапаном и тиснением.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 11, № 67. *Др. списки*: Flügel, I, стр. 380—381, № 400; de Goeje et Houtsma, I, стр. 312—313, № 510; Brockelmann, GAL, II, стр. 18, № 31₂; SB, II, стр. 12.

А 327 (774)

سحر العيون

«Чары глаз». Автор — Абу-т-Туқъа Абу Бакри бн 'Абд-аллāх ал-Бадрийаш-Шāфи'ий ад-Димашқий ал-Вафā'ий [род. 14 раби' I 847/12 июля 1443 г. (дата приводится на л. 112а—б настоящего списка; ср. также: A. G. Ellis. Catalogue of Arabic Books in the British Museum, v. II, London, 1901, стр. 863), ум. в 909/1503-04 г.].

Как свидетельствует сам автор (см. л. 188б), первоначальный авторграф произведения был датирован 875/1470-71 г. Ссылку на другое его сочинение «ал-Матāли' ал-бадрийа», написанное в 880/1475 г., которую А. Эллис встретил в каирском издании настоящего сочинения, в рукописи обнаружить не удалось.

Весьма своеобразное сочинение, по пестроте содержания близкое к антологии. В нем собран разнообразный литературный материал о глазах: от анатомического описания органа зрения, глазных болезней, способов и средств их лечения вплоть до разных рассказов, анекдотов, пословиц и острот в стихах или прозе, так или иначе относящихся к глазам. Заметное место в нем занимает авторский текст, содержащий некоторые автобиографические сведения. Более половины книги отведено стихотворным цитатам, которые, как правило, вводятся данными о месте и времени рождения и смерти поэтов. Поскольку автор уделяет много внимания своим современникам, эта часть произведения представляет значительный интерес. Оно состоит из введения (лл. 1б—21б), семи глав, последняя из которых делится на семь разделов, и заключения:

- 1 (л. 22б): في قوى النظر وحلّ نور البصر
- 2 (л. 27а): في دية العين عند نظرها الداهب من كلام الائمة واختلاف المذاهب
- 3 (л. 40а): في ذكر ما يردّ عليها من العلل وتعدّد امراضها الموجبة للخلل
- 4 (л. 52а): في ذكر طبها وعلاجها ووصف ما يلايم من الادوية لاصلاحها مزاجها
- 5 (л. 65б): في وصف اوصافها بانواع التشابيه وتحقيق ما يستحسن فيه
- 6 (л. 74а): في ذكر ما وقع فيها من التنكيت اللطيف والمثل السائر المشترك الطريف
- 7 (л. 79б): في ذكر من نظر اول نظرة فاعقبته النظرة حسرة
- 1-й раздел (л. 82а): في ذكر من شفى من سقمه و بينه عند فصل رؤيته محبوبه بعينه
- 2-й раздел (л. 85б): في ذكر من غقى طرفه عند رؤيته طرف الحبيب وفتونه و اظهار الغيرة عليه من انسان عيونه

3-й раздел (л. 89a): في لطيف طيف لذيذ الاحلام وما فيه من تعبير رؤيا
العين في المنام

4-й раздел (л. 95a): في مناقشة العين وما فيها من لوم الاعضاء عند
حلول العين

5-й раздел (л. 96б): في تسهيل العيون وعدد تغميض الجفون

6-й раздел (л. 99б): في استقطار دموع العين وسبكها وما فيه من الفرج
المسيّر عند حلاوة سبكها

7-й раздел (л. 102б): في من استشهد بمجرد العيان وكان السبب في
فنايه العينان

Заключение (л. 108б): خاتمة فيما ورد في اوصافها من المدايح
الفائقة والاغزال الرايقة مرتبة على حروف المعجم

Начало: الحمد لله الذي زين رياض الوجوه بنرجس العيون ...
وبعد فقد وُقِّفْتُ وَ قَفِّتُ على كتابي الشيخين...

При изготовлении настоящей копии автор-переписчик внес много дополнений на полях и вставных листах. В ряде случаев после имени того или иного цитируемого автора оставлены свободные места для даты его рождения и смерти.

Настоящая авторская копия изготовлена по меньшей мере через год после написания сочинения, так как на л. 161б встречается дата 876 г. х.

На л. 1а—датированные и недатированные приписки владельцев. Там же круглая печать среднего размера, а также печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 445. 17,7×13,5. 188 л. 19 строк. Текст 13×9. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, заглавия и выделяемые слова—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переплет восточный, полукожаный, с тиснением и клапаном.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 48, № 445. *Доп. свед.*: Хаджжи Халифа, III, стр. 585—586, № 7057 (без указания автора); Brockelmann, GAL, SB, II, стр. 163, № 11,5 (дата рождения автора, взятая из каталога А. Эллиса, ошибочно указана как сомнительная дата его смерти).

106

А 333 (784)

Тетрадь или, скорее всего, записная книжка, которую Ж. Л. Руссо назвал «Маджму' ахар маргуб ва латиф» («Другой приятный и изящный сборник»). Она заполнена прозаическими и стихотворными отрывками, беспорядочно выписанными из книг различных авторов; преобладают стихи, хотя есть также много коротких рассказов, назидательных примеров и т. п.

Список, вероятно, переписан во время правления турецкого султана Байазыда II (1481—1512), так как на л. 37а о нем говорится как о живом.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 342. 14,7×21. 122 л. 20—27 строк. Текст 12×17. Бумага восточная. Текст писан черной тушью, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. Некрупный четкий *насх*. Переплет кожаный, с тиснением.

Op. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 37, № 342.

107

В 1114

الف ليلة وليلة

«Тысяча и одна ночь».

Полный список в четырех томах, принадлежащий к египетской редакции сказок, которая сложилась в XV в. Согласно подсчету В. Р. Розена I том охватывает ночи 1—217; переписчик насчитал в этом томе 220 ночей, но II том он правильно начал с 218-й ночи. II том содержит ночи 218—536, III—536—771, IV—771—1001. Исследовавший эту рукопись М. А. Салье проделал анализ языка одной сказки (II, 326₁₁—636₁₇) и установил, что он «очень близок к разговорному наречию и теснее всего примыкает к диалекту Египта». Поэтому рукопись содержит значительные разночтения с восточными изданиями сочинения, которые подвергались чистке от элементов разговорной речи издателями-пуристами. Текст ее близок к изданию М. Хабихта и позволяет восстановить многочисленные неправильные чтения в нем.

Дата переписки—ок. 1804 г.; место переписки Каир. Переписчик—'Али ал-Ансари.

На л. 1а I тома стоит арабское заглавие, а над ним по-русски карандашом указана дата приобретения рукописи. На полях встречаются исправления текста и нумерация ночей рукой переписчика, заметки читателей на разных европейских языках и порядковые номера ночей, проставленные рукой В. Р. Розена. На первом и последнем листах каждого тома стоит печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), II. 3. 19. 1919. № 208. Приобретена в 1804 г. в Каире. 20,5×15. I—494 л., II—338 л., III—326 л., IV—382 л. 21 строка. Текст 16,5×10,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, слова, означающие наступление новой ночи, и некоторые разделительные точки написаны червонной краской. Грубый, неизящный крупный *насх* египетского типа. Переплет европейский, полукожаный; при переплете вложено с каждой стороны тома по два белых листа.

Op. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 59, № 120; М. А. Салье, Ленинградская рукопись «Тысяча и одной ночи». ИАН, 1928, № 3, стр. 185—196. *Уп. рук.*: первое печатное известие о рукописи А. Я. Италинского содержится в книгах: Hammer-Zinserling. Der Tausend und einen Nacht noch nicht übersetzte.

Märchen..., Stuttgart und Tübingen, 1823—1824, B. I. Vorbericht, стр. VIII и XLVIII; Hammer-Trébutien. Contes inédits des Mille et une Nuit, v. I, Préface, стр. XXXVIII. На их основании она упоминается в позднейших библиографических работах: Kirby. Contribution to the Bibliography of the Thousand and one Nights (Burton, Arabian Nights, v. X, стр. 495); Chauvin, Bibliographie, IV, стр. 205; H. Zotenberg. Notices sur quelques manuscrits des Mille et une Nuits et la traduction de Galland, стр. 213; Д. Г. Гинцбург. Об одной неисследованной рукописи 1001 ночи, ЗВО, V, стр. 57—58; Беляев, стр. 92. *Изд. соч.*: Tausend und eine Nacht. Herausgegeben von Dr. Maximilian Habicht, I—VIII, Breslau, 1824—1838 und nach seinem Tode fortgesetzt von M. Heinrich Leberecht Fleischer, IX—XII, Leipzig, 1842—1843. *Перев. соч.*: Книга тысячи и одной ночи. Перевод, вступительная статья и комментарии М. А. Салье, под редакцией акад. И. Ю. Крачковского, со статьей М. Горького «О сказках» и с предисловием акад. С. Ольденбурга, Academia, М.—Л., I—VIII, 1929—1939. *Доп. свед.*: Chauvin, Bibliographie, IV—VII; А. Крымский. Тысяча и одна ночь. Общий историко-литературный очерк (Предисловие к русскому переводу работы И. Эструпа «Исследование о 1001 ночи, ее составе, возникновении и развитии»), М., 1904, стр. I—LIV; Brockelmann, GAL, II, стр. 58—62; SB, II, стр. 59—63.

108

А 448

قصة كلعاد الملك و شيماس وزيره

«Повесть о царе Кал'аде и его везире Шйм'асе». Эта повесть входит в цикл сказок «Тысячи и одной ночи» и имеет самостоятельное хождение.

В данном списке повесть представлена в полном виде со всеми вставочными историями, как это приведено у Шовена, за исключением № 24 (О Соломоне и его женах), но как отдельное произведение без деления на ночи. В конце повести имеется небольшой вставочный рассказ, не упомянутый у Шовена: любимый сокол охотника убивает голубя; охотнику становится жалко голубя, он в гневе убивает сокола и остается без голубя и сокола. Концовка повести также необычна: наказывают только одну главную жену царя, которую по его приказу варят заживо в котле.

Перечень миниатюр:

Л. 2а: царь Кал'ад обращается к рабу.

Л. 2б: царь беседует с везиром Шйм'асом.

Л. 4а: кошка обращается с речью к крысе, сидящей в норе.

Л. 5б: охотник с собакой, которая держит в зубах вытащенную из норы кошку.

Л. 7а: отшельник лежит и ударяет палкой висящий кувшин с маслом, которое выливается ему на голову.

Л. 9а: рак разговаривает с рыбами.

Л. 10а: змея, забравшись на дерево, съедает вороньих птенцов.

- Л. 116: лисица ищет сердце дикого осла, пораженного стрелой.
 Л. 126: отшельник жалуется султану по поводу своей одежды.
 Л. 136: ястреб сидит на дереве, вороны обсуждают дело.
 Л. 146: заклинатель змей опорожняет корзину со змеями, а его жена и дети в ужасе.
 Л. 186: люди заняты постройкой дома, а ангел смерти караулит их.
 Л. 196: купец стоит перед несправедливым царем и разговаривает с ним.
 Л. 23а: орел попал в силоч, а охотник любит его.
 Л. 246: охотник верхом на льве, который схватил зубами его локоть.
 Л. 34а: умирающий царь прощается с сыном; он дает ему советы и наставления, а сын плачет.
 Л. 356: Шимас беседует с поваром.
 Л. 36а: молодой царь беседует с Шимасом.
 Л. 37а: утопающий держит в руке рыбу, а водяной обращается к нему с речью.
 Л. 38а: царь беседует с женой.
 Л. 386: юноша, забравшись на дерево, трясет его, а воры внизу подбирают орехи.
 Л. 406 (вверху): хозяин сада с женой.
 Л. 406 (внизу): разбойники убивают хозяина сада.
 Л. 43а: лисицы возле трупа верблюда советуются о его дележе.
 Л. 44а: лисицы пришли к льву.
 Л. 456: вор требует у пастуха ужин для льва, находящегося на холме.
 Л. 466: Шимас на коленях перед царем.
 Л. 476 (вверху): царь устраивает прием.
 Л. 476 (внизу): слуги царя убивают Шимаса.
 Л. 486: сын Шимаса с убийцами отца перед царем.
 Л. 50а: охотник убивает из лука своего сокола.
 Л. 516: шакал пожирает фазана.
 Л. 526: царь беседует с двумя юношами.
 Л. 546 (вверху): царь принимает двух юношей во дворце.
 Л. 546 (внизу): сын Шимаса пишет письмо.
 Л. 55а: царь спрашивает совета у своих жен.
 Л. 556: черепахи и фазан.
 Л. 56а (вверху): царицу варят в котле.
 Л. 56а (внизу): царь принимает сына Шимаса и своих приближенных.

Дата переписки—ок. 1055/1645-46 г.

Лл. 16—56а; порядок листов перепутан при переплете, после л. 47 один лист утерян, затем должен следовать л. 55, за ним лл. 51—54 и потом уже лл. 48—50; конец сочинения находится на л. 506

(В. Р. Розен полагал, что конца сочинения нет), а иллюстрации к нему—на л. 56а. Прочие данные о рукописи см. в оп. № 9.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 60, № 123₁. *Уп. рук.:* Беляев, стр. 92.
Др. списки: Pertsch, IV, стр. 405, № 2652₇, и стр. 413, № 2665. *Перез. соч.:* Сказка о Джиллиаде и Шимасе. Книга тысячи и одной ночи, VIII, стр. 165—331.
Доп. свед.: Chauvin, Bibliographie, II, стр. 216—224; VI, стр. 9—11.

109

В 1119

То же

Список аналогичной редакции.

Время переписки—XVII в.

На полях—поправки рукой переписчика и незначительные приписки; на л. 03б—аннотация рукописи на французском языке; на лл. 1а и 87б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Лл. 1б—66а; прочие сведения о рукописи см. в оп. № 10.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 60, № 124₁. *Уп. рук.:* Беляев, стр. 92.

110

В 1118

То же

Заглавие здесь более пространно: «Қиҫсат ал-малик Кал'ад ма'а Шймас ал-ҳаким ва ма джарā лахум ма'а-л-вузарā' ва ибн ал-малик Вирдхāн»—«Повесть о Кал'аде и мудром Шймасе и о том, что произошло у них с везирами и царевичем Вирдхāном».

Список аналогичной редакции.

Время переписки—XVIII в.

На л. 01б—аннотация рукописи на французском языке. На полях карандашные заметки читателя на латинском языке с объяснениями отдельных слов и выражений. На лл. 1а и 116б — печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Лл. 1б—51б; прочие данные о рукописи см. в оп. № 11.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 60, № 122₁. *Уп. рук.:* Беляев, стр. 92.

111

А 433

То же

Заглавие дано в несколько ином варианте: «Қиҫсат ал-малик Кал'ад ва ма джарā лаху ма'а вазйрихи Шймас»—«Повесть о царе

Кал'аде и о том, что произошло у него с везиром Шим'асом».

Редакция списка отличается от описанной выше (см. оп. № 108—110) и совпадает с изложенной у Шовена; детали повествования растянуты и пространны и кое-где отличаются от обычного варианта, например: рассказ о кошке и крысе приводится не под предлогом понуждения царя сдерживать гнев против правдивых предсказателей, а как часть предсказания о сыне царя. Язык сочинения носит влияние разговорной речи, а характер изложения напоминает запись устного рассказа.

Дата переписки — 14 августа 1779 г.; место переписки — Каир; переписчик — Илйас, сын Йусуфа ал-Халабй. На полях — отдельные карандашные заметки. На л. 016 — аннотация рукописи на французском языке. На лл. 1а и 209б — печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Лл. 95а—194б; прочие данные о рукописи см. в оп. № 6.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 166, № 217,.

112

В 1229

То же

15 вставочных нравоучительных рассказов-притч из этой повести приведены здесь как продолжение басен Лукм'ана (см. оп. № 13); вслед за переписчиком их не разделяет и составитель краткой описи (см. библиографию). У Шовена (Chauvin, Bibliographie, II, стр. 218 сл.) они помещены под параграфами: 2, 7, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 4.

Время переписки — XIX в.

Лл. 159а—173а; прочие данные о рукописи см. в оп. № 5.

Оп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи Григория IV, стр. 16, № 31,10.

113

В 1122

خير الترجمانة والقهرمانة والشباب ابن الملك الذى ركب ابوه (так) ولبس امه

«Известие о переводчице, Кахрамане и юноше — сыне царя, который сел верхом на своего отца и оделся в свою мать». Рассказ о молодом сыне обедневшего царя, который продает в рабство отца и мать за коня и одежду, женится на жесто-

кой дочери некоего царя, победив ее своими мудрыми ответами на все ее загадочные вопросы, а затем снова выкупает отца и мать; рассказ фольклорного типа, примыкающий к циклу сказок «Тысячи и одной ночи».

Начало: *اذكروا والله اعلم في ما مظا (тек в рук.) وتقدم وسلف*
من احاديث الامم انه كان في مدينه روميه

Время переписки — XVIII в. Часто встречающиеся разговорные обороты речи и грамматические ошибки свидетельствуют о невысокой образованности переписчика.

Приписка на арабском языке на л. 1а свидетельствует, что в 1749 г. она принадлежала французскому толмачу в Халабе Кардону. На л. 0026 — аннотация рукописи на французском языке. На лл. 1а и 95б — печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (П. П. Сухтелен), II. 3. 27. 1919. № 220. 20×14,5. Лл. 16—146 (всего в сборной рукописи 95 л.). 13—15 строк. Текст 15×10. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, выделяемые слова и разделительные знаки — черными чернилами. Крупный четкий *насх*. Переплет полукожаный, европейский.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 61, № 127₁. *Уп. рук.:* Беляев, стр. 92. *Др. списки:* Pertsch, IV, стр. 403—404, № 2651₂; стр. 406, № 2653₃; стр. 471, № 2764₅.

114

В 1122

قصة فرس الابدانس والملك ساپور والثلاث حكما

«Повесть о коне из эбенового дерева, царе Сабуре и трех мудрецах». Сказка из цикла «Тысячи и одной ночи», которая известна и под другими названиями.

Здесь она представлена как самостоятельное произведение, без деления на ночи; но в основном совпадает с обычным для «Тысячи и одной ночи» вариантом.

Лл. 146—42а; о рукописи см. оп. № 113.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 61, № 127₂. *Уп. рук.:* Беляев, стр. 92. *Перев. соч.:* Рассказ о коне из черного дерева. Книга тысячи и одной ночи, IV, стр. 315—353 (ночи 357—371). *Др. списки:* Pertsch, IV, стр. 405, № 2652₉. *Доп. свед.:* Chauvin, Bibliographie, V, стр. 221—231; VI, стр. 182.

115

В 1122

قصة انيس الجليسي ونور الدين بن الوزير خاقان

«Повесть об Анис ал-Джалис и Нур ад-Дине, сыне везира Хақана». Обычно повесть под названием «Сказка о двух везирах» входит в цикл «Тысячи и одной ночи».

Здесь она представлена как самостоятельное произведение в составе сборной рукописи и не подразделяется на ночи; она в целом мало отличается по содержанию и сюжету от варианта «Тысячи и одной ночи», хотя незначительные расхождения в тексте многочисленны.

Лл. 42а—95б; о рукописи см. оп. № 113.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 61. № 127,з. Уп. рук.: Беляев, стр. 92. Перев. соч.: Рассказ о двух везирах и Анис аль-Джалис. Книга тысячи и одной ночи, I, стр. 483—544. Доп. свед.: Chauvin, Bibliographie, V, стр. 120—124 (ночи 34—38).

116

В 1886 (Nov. 209)

قصة الحكيم دانيال وما جرى لولده كريم الدين جامسب مع دارات الحيات وما
جرى ليلوقيا مع عفان وما جرى لجهان شاه وسبب رواحه للقلعة كوهرنكين
على التمام والكمال

«Повесть о мудреце Данийале, о приключениях его сына Карим ад-Дйна Джамасба с обиталищами змей, о приключениях Булукийи с 'Аффаном и о приключениях Джаханшаха и причине его отправления в крепость Каухарнакин, [рассказанная] полностью и в точности».

Повесть представляет самостоятельную часть сказок «Тысячи и одной ночи»; в списке она не делится на ночи и в сплошном рассказе лишь изредка встречается фраза *қала-р-равӣ* («сказал передатчик»). Начальные слова повести и содержание первых страниц (история Данийала) совпадают с приведенными у Альвардта, а далее, начиная с истории Джамасба, она сходна с вариантом «Тысячи и одной ночи», за исключением незначительных сюжетных отклонений и текстовых различий.

Дата окончания переписки—18 джумада II 1132/27 апреля 1720 г.; переписчик—'Али ас-Санджарджӣ аш-Шафи'и.

В. С. Голенищев. 1908. Египет. 21×15. 73 л. (л. 1 перевернут и заглавие оказалось на л. 16). 17 строк. Текст 16,5×9,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавие и отдельные слова—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переплет восточный, кожаный, с тиснением.

Перев. соч.: Рассказ о Хасибе и царице змей. Книга тысячи и одной ночи, V, стр. 187—369 (ночи 483—536). Др. списки: Pertsch, IV, стр. 420—421, № 2686 и стр. 464, № 2756,1; Ahlwardt, VIII, стр. 12—13, № 8969—8970. Доп. свед.: Chauvin, Bibliographie, V, стр. 255—257; VII, стр. 54—59.

В 1135

То же

В списке заглавие звучит несколько иначе:

حكاية دانيال عليه السلام وقصة ولده جاسب كريم الدين وبلوقيا مع
ملكة الحيات وهي من العجائب والغرائب

«Рассказ о Данийале, — мир ему, — и история его сына Джасиба Карим ад-Дина и Булуқийи с царицей змей, а она удивительна и интересна».

Вариант описанной выше (см. оп. № 116) редакции.

Дата окончания переписки—15 ша'бана 1177/18 февраля 1764 г.
На лл. 1а и 30б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД, II. 5. 27. 1919. № 414. 21,5×15,5. 30 л. Текст 19,5×13. Бумага европейская. Текст писан черными чернилами, заглавие и отдельные слова—красными. Неряшливый, но разборчивый *насх*. Текст заключен в рамку из красных линий. Переплет европейский, картонный.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 61, № 126. Уп. рук.: Беляев, стр. 92.

В 110 (173)

سيرة العنقاء بنت بهرام جور

«История жизни ал-'Анкā', дочери Бахрам Джура».

В рукописи заглавие отсутствует, оно взято из каталога В. Альвардта, поскольку версии берлинских рукописей и нашей идентичны. Эта сказка обычно входит в состав «Тысячи и одной ночи», но в русском переводе отсутствует.

Начало: ذكر والله اعلم بخيبه واحكم فيما مضى وتقدم وسلف من احاديث
الامم انه كان في قديم الزمان وسالف العصر والوان ملك بمدينة بغداد يسمى
هارون الرشيد

Дата окончания переписки—19 джумāда II 1204/4 марта 1790 г.
Переписчик—Ахмад 'Аббūd.

На лл. 1а и 211б—печать Азиатского музея.

21×15,5. 211 л. 14—17 строк. Текст 20×13. Бумага европейская. Текст писан черными чернилами. Крупный неряшливый, но разборчивый *насх*. Переплет картонный, с кожаным корешком и клапаном. Дефекты: л. 126 оставлен чистым и образовалась лагуна.

Др. списки: Ahlwardt, VIII, стр. 104—107, № 9144. Доп. свед.: Chauvin, Bibliographie, VI, стр. 46—48.

В 1118

خبر الملك ازادبخت مع العشر وزراء

«История царя Азадбахта с десятью везирами».

Известный рассказ из «Тысячи и одной ночи», имевший самостоятельное хождение как история десяти везиров (в персидском варианте—«Бахтийār-nāma»).

В представленном в рукописи варианте Азадбахт происходит из города Иблīmīrūz, столица его царства, граничащего с Хиндустаном, — Сисār; его жену зовут Бахарджаухар, ее отца — Асфакār; Азадбахт с женой ищет убежища у Кисрā, царя Фарса. Юноша (сын царя) в гарем попадает случайно, в пьяном виде.

Лл. 52a—108b; о рукописи см. оп. № 11.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 60, № 122₂. Уп. рук.: Беляев, стр. 92. Др. списки: RIMA, III, стр. 239, № 21 (Танта, городская библиотека). Доп. свед.: Chauvin, Bibliographie, VIII, стр. 13—17 и 78—89.

В 1121

قصّة سليمان الحكيم ابن داود عليه السلام وخبر العصر قصر عاد بن شداد

«Повесть о Сулаймане мудром, сыне Дā'уда, — мир ему, — и известие о дворце—дворце 'Ада ибн Шаддāда». Первая половина заглавия имеет в виду распространенную легенду о беседе царя Соломона с муравьем (лл. 1б—3а); последний поучает царя, объясняя ему преходящий характер земной жизни и власти. В рассказе о заколдованном замке та же идея: Соломон видит волшебный замок, узнает его тайну от охранявших его хищных птиц, вступает в него и в найденных там надписях на древних языках читает стихи о преходящей земной жизни. Оба рассказа примыкают к циклу «Тысячи и одной ночи».

Начало: قال لما انطا الله تعالى سليمان الملك ابن داود النبي اعطاه
الملك العظيم الذي لا يعد ولا يوصف ولا توقف لاحد من ملوك الدنيا، لا من
قبله ولا من بعده

Лл. 1б—15а; прочие данные о рукописи см. в оп. № 4.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 61, № 125₁; Др. списки: Ahlwardt, VIII, стр. 10, № 8966—8967₁; Pertsch, IV, стр. 404, № 265_{2,1}; Chauvin, Bibliographie, V, стр. 37—39.

В 1117

كتاب روض الفكر وجناء الثمر يحتوي على حكايا (так) ونكت وشواهد وغير ذلك ممن (так) يسر السامع

«Книга сада мысли и сбора плодов, которая содержит рассказы, анекдоты, цитаты и прочее, доставляющее радость слушателю».

Анонимный сборник рассказов и анекдотов, которые отражают эпизоды из «Тысячи и одной ночи» или близкие им сюжеты; многие рассказы носят эротический характер; в качестве действующих лиц выступают аббасидские халифы (Харун ар-Рашид, ал-Ма'мун и др.), Бармекиды и другие везиры и чиновники, поэты (Абу Нувас и др.), обитательницы гаремов, слуги-евнухи, невольники и т. п., а также сасанидские цари (Анүширвāн, Шāпūr) с придворной челядью. В расположении материала определенной системы не видно. Начало приведено у В. Р. Розена.

Время переписки—XVIII в.

На полях имеются заметки европейского читателя на французском и латинском языках. На лл. 1а и 230б—печати библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД, II. 3.22. 1919. № 214. 20,5×15. Лл. 1б—112а (всего в сборной рукописи 09,229,006 л.). 18 строк. Текст 16×9,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. *Насх* среднего размера, вполне разборчивый. Переплет европейский, картонный.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 61—62, № 128,1. Уп. рук.: Беляев, стр. 92.

В 1117

كتاب المستطرف يتضمن حكايات لطيفة مشرحة ونكت ظريفة مبهجة مفرحة وشواهد معنوية غير مستفححة وغير ذلك مما يلذ السامع

«Книга изящного, которая содержит приятные, веселые рассказы, изящные, доставляющие радость и удовольствие, остроты, поучительные примеры, которые не могут быть сочтены неприятными, и прочее из того, что услаждает читателя».

Анонимный сборник содержит следующие рассказы:

1. Рассказ об Анйс ал-Джалйс (лл. 114б—138а) из «Тысячи и одной ночи» (как в оп. № 115).

2. Рассказ о Хасане ибн ан-Наххале и о том, что произошло у него с халифом (лл. 1386—1506). Рассказ о путешествии и приключениях купца, близкий к сказкам о Синдбаде-мореходе из «Тысячи и одной ночи».

3. Без заглавия приведен (лл. 1506—1516) рассказ о великодушном поступке правителя Басры Ибн Ма'мара (Книга тысячи и одной ночи, IV, стр. 408—409).

4. Рассказ об Абӯ-л-Хасане и о том, что произошло у него с халифом (лл. 1516—1736), из цикла «Тысячи и одной ночи» (Chauvin, Bibliographie, V, стр. 272—274).

5. Рассказ об ал-Хаджжәдже и о том, что произошло у него с ал-'Утабәном и ал-Мунамнамом (лл. 1736—1946).

6. Рассказ об обитателях пещеры (лл. 195а—206б); известная легенда о семи отроках.

7. Рассказ о еврейке Зайн ал-Мавәсиф и о том, что произошло между ней и Хвәджә Масрүром—торговцем благовониями, христианином в Қайруване (лл. 207а—229а). Он входит в цикл «Тысячи и одной ночи», хотя в заглавии и небольшом вступлении указывается, что рассказ взят из книги некоего ад-Дамәйни «ар-Рафйқ ар-рақйқ» (Книга тысячи и одной ночи, VII, стр. 602—691; Chauvin, Bibliographie, VI, стр. 82—84).

Лл. 114б—229б; о рукописи см. оп. № 121.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 62, № 128₂. Уп. рук.: Беляев, стр. 92.

123

В 962 (748а)

روض الاختيار المنتخب من ربيع الابرار (في علم المحاضرات في
انواع المحاورات من العلوم العربية والفنون الادبية)

«Сад достойнейших, выбранный из „Весны благочестивых“ (об умении вести собеседования на различные темы по наукам, касающимся арабского языка и разновидностей *адаба*)». Автор—Абӯ Аҳмад Муҳй ад-Дйн Муҳаммад ибн ал-Хатйб Қасим ибн Йа'қуб ал-Амасй [род. 27 ша'бана 864/18 июня 1460 г. (согласно дате на полях л. 106 рукописи В 961, см. оп. № 125) в Амасии (Турция), ум. в 940/1533 г.]. Сочинение, согласно хронограмме в его заключении, окончено в 922/1516 г.

Эта сокращенная переработка антологии аз-Замәшарй «Рабй' ал-абрәр» (см. оп. № 63—65) с добавлениями из других сочинений подобного рода подразделяется на 50 глав, называемых «рауда» (один сад). Оглавление сочинения дается во всех восточных изданиях.

Полный список обычной редакции.

Время переписки—XVI в.

Поля испещрены приписками разнообразного содержания. На лл. 1а и 216б—печать Имп. Ак. наук.

Х. Д. Френ, 1851. № 8. 19,5×12. 216 л. 17 строк. Текст 12,5×5,5. Бумага восточная (вставочный л. 23 европейской бумаги). Текст писан черной тушью, отдельные слова—красными чернилами. Четкий *наста'лийк* среднего размера (л. 23 писан *насхом*, в приписках разные почерки, преобладает *наста'лийк*). На л. 16—небольшой *'унвāн*, выполненный золотом и красками; текст заключен в рамку из золотой и черных линий. Переплет картонный, с кожаным корешком. Дефекты: бумага кое-где поточена червем, пятна от сырости.

Др. списки: Groskelmann, GAL, I, стр. 292, № XVI; II, стр. 429, № 1; SB, I, стр. 512; SB, II, стр. 638 (не указано кайское издание 1307/1890 г.). RIMA, II, стр. 281, № 153 (Египет, г. Шабин ал-Кум).

124

С 714

То же

Полный список.

Дата окончания переписки—8 джумада II 1157/8 июля 1744 г.; место переписки—Турция; переписчик—Йусуф ибн Хусайн ибн Сулайман *المصنف* (ал-Қадиҳилафа?) ал-Байазиди.

На л. 02а—заглавие сочинения, приписки владельцев и заметки о сочинении и авторе на французском языке. На полях—гlossы. Две небольшие овальные печати на л. 02а под приписками владельцев. На лл. 1а и 111а—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), I.3.10. 1919. № 35. Измир. 1837. 26,5×16,5. 010,111,0016 л.; пагинация индийскими цифрами до л. 30, далее через 10 листов. 26—27 строк. Текст 19,5×9,5. Бумага европейская. Текст писан черными, выделяемые слова и заглавия—красными чернилами. Четкий *наста'лийк*. Переплет восточный, полужокожанный, с клапаном.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 51, № 105. *Уп. рук.:* Dorn, As. Mus., стр. 78, 207.

125

В 961 (748)

То же

Полный список.

Время переписки—XVIII в., не позднее 1180/1767 г. (см. приписку на л. 1а).

На полях—многочисленные выписки и заметки разнообразного содержания. На л. 1а—приписки владельцев с датами. На л. 10а—приписка бывшего владельца рукописи и под ней небольшая овальная печать с неразборчивой легендой. На лл. 1а и 193б—печать Имп. Ак. наук.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 68. 20,2×14,4. Лл. 105—1935 (всего в рукописи 01,193,005 л.); восточная пагинация только для данного сочинения, не учитывающая первые 9 листов. 21 строка. Текст 15×7. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. *Наста'лиқ* среднего размера, на полях—разные почерки, преобладает *наста'лиқ*. На л. 10б—небольшой *'унвāн*, выполненный золотом и красной краской; текст заключен в рамку из красных линий. Переплет картонный, с кожаным корешком. Дефекты: оторвана нижняя крышка переплета.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 11, № 68.

126

B 2137 (Nov. 904)

من كتاب ربيع الابرار للزمخشري

«Из книги „Весна благочестивых“ аз-Замахшарй». Автор неизвестен. Сочинение составлялось по принципу механического сокращения антологии аз-Замахшарй, т. е. отбрасывания ряда рассказов из той или иной рубрики. При этом деление и пропорции оригинала сохранены.

Время переписки—вторая половина XVII в.

На полях имеются приписки.

В. А. Иванов. 1915. № 576. Бухарская коллекция. 20×16. 94 л. 21—23 строки. Текст 16×13. Бумага восточная. Текст писан черной тушью. Мелкий неразборчивый *'насх*. Переплет картонный. Дефекты: нет конца, не хватает отдельных листов в середине.

Уп. рук.: Беляев, Бух. колл., стр. XI и 16, № 433. *Др. списки и доп. свед.:* Groskelmann, GAL, I, стр. 292, № XVI; SB, I, стр. 512.

127

B 969 (763)

انيس الجليس

«Приятный собеседник». Автор—Умар ибн Хамза ал-Адарнави ал-Увайси. Сочинение написано в 986/1578 г. и ошибочно приписывается ас-Суйути.

Антология, составленная из коротких рассказов, остроумных анекдотов и басен дидактического содержания, почерпнутых из разнообразных источников—ранних антологий, исторических и географических сочинений и т. п. Принцип подборки остается неясным. Оглавления нет. Обычно каждый рассказ вводится глаголами в безличной форме: *قيل*, *يروى* (يروى), *روى*, *حكى*, со ссылками или без ссылок на источник; в дальнейшем перед отдельным отрывком или группой рассказов изредка появляются заглавия:

- Л. 43а: من بعض حكايات الاسكندر رحمه الله
 Л. 55а: السلطا (так в рук.) ابو سعيد كوكيورى بن على مكين الملقب
 الملك المعظم مظفر الدين صاحب ارجل
 Л. 57а: من تجارب الامم لابن مسكويه
 Л. 58а: ذكر مناقب كسرى انوشروان الملك العادل
 Л. 58б: سيرة الحاكم
 Л. 62б: الدولة الايوبية
 Л. 64а: نبذة من سيرة تاملنك
 Л. 68а: فصل فيما ذكر ملح الحكايات عن الاجواد
 Л. 97б: صفة كرسى سليمان ابن داود عليه السلام
 Л. 135б: فصل في الاتفاقات العجيبة والاشياء النوادر الغريبة
 Л. 157б: ذكر مدينة نحاس
 Л. 160б: عجائب الارض
 Л. 162б: فصل في الفصحاء
 Л. 165а: فصل يتضمن من الاحاديث السالفة من طرائف السير والحكايات
 وحديث المنامات والامتحانات واخبار اهل المرات وغيرهم
 Л. 185б: فصل في العمى والمغفلين
 Л. 197а: فصل في الشيب وانواعه
 Л. 199б: من كلام على بن ابي طالب رضى الله عنه

Дата окончания переписки—23 сафара 1166/29 декабря 1752 г.
 Переписчик—'Абд ал-Ваххāб ал-'Аттār.

На л. 205б—приписка 'Али ибн ал-Ҳаджжи Муҳаммад-шāха, иначе прозываемого Ибн Ҳайр, который сделал копию с этой рукописи. На лл. 01а и 1а—приписки владельцев, на л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 300. 21×15. 01,205 л. 23 строки. Текст 16×9. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, выделяемые слова и разделительные знаки—красными чернилами. Четкий *насх*. Переплет из зеленоватой кожи с тиснением и клапаном.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 33, № 300. *Изд. соч.:* Стамбул, 1306. *Др. списки:* Каир, 2-е изд., I, стр. 270; Brockelmann, GAL, SB, II, стр. 638, ср. также стр. 198, № 327.

128

В 65 (99)

رياضى الازهار ونسيم الاسحار

«Сады цветов и дуновение ветра на заре». Автор—Шамс ад-Дйн ал-Қасим ибн Муҳаммад ад-Димашқий ал-Ҳалабий ал-Қаввас (ум ок. 1000/1591 г.).

Сочинение посвящено некоему Шихаб ад-Дйну Аҳмаду ибн ал-Джамалй Ақұш ан-Наҫирй, вероятно потомку правителя Дамаска в 60-х годах XIII в. Джамал ад-Дйна Ақұша ан-Наджибй (Zambaur, стр. 30). Оно содержит девять *мақам*, а в некоторых списках—неоконченную 10-ю *мақаму* «ас-Санджарййа».

В нашем списке девять *мақам*, но последняя из них, «ал-Қахирййа», содержит 17 дополнительных строк текста в сравнении с аналогичным списком сочинения № 8574 в описании В. Альвардта и другой рукописью нашего собрания (см. оп. № 129).

Время переписки—первая половина XVIII в.

На л. 135а—приписка владельца Йуханна ибн Илийаса, сделанная в Ҳалабе в 1171/1757-58 г. На лл. 1а и 1б—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II, 1825. № 188. 22×16. 135,001 л. 19 строк. Текст 16×8,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. Четкий *насх* среднего размера. Переплет картонный, с кожаным корешком.

Др. списки: Ahlwardt, VII, стр. 546–547, № 8574–8575; Brockelmann, GAL, II, стр. 272, № 6; SB, II, стр. 383.

129

С 26 (98)

То же

Список содержит девять *мақам* и вполне аналогичен берлинской рукописи, описанной В. Альвардтом под № 8574.

Дата окончания переписки—21 раджаба 1226/11 августа 1811 г.

На л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I, 1819. № 92. 29,5×20. 02,126,004 л. 21 строка. Текст 21,5×10,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Текст заключен в рамку из красных линий. Переплет полукожаный.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 14, № 92. *Уп. рук.:* Dorn, As. Mus., стр. 206.

مجموع لطيف

«Изящный сборник». Автор сборника часто говорит в I лице, но его имя нигде не упоминается. Вероятно, оно стояло на л. 1а, но старательно замазано тушью. К составлению сборника он приступил в середине муххаррама 974/начале августа 1566 г. (см. л. 4а). Позднейшая дата, встречающаяся в тексте,—992/1584 г.

Сборник писем, адресованных различным высокопоставленным особам Османской империи, подобранных составителем как образцы эпистолярного стиля своей эпохи. Некоторые письма датированы; часть из них писал сам автор, но большинство писем анонимное. Они написаны вычурным языком, рифмованной прозой и стихами.

После предисловия (лл. 26—66) следует глава *مناسك الحج* (л. 66).

Далее идут восемь писем, адресованных некоему *السيد حسين بن ابي ذمي* 1 (л. 106)—982 г. х.; 2 (л. 12а)—987 г. х.; 3 (л. 136)—982 г. х.; 4 (л. 15а)—978 г. х.; 5 (л. 17а)—981 г. х.; 6 (л. 186)—978 г. х.; 7 (л. 20а)—982 г. х.; 8 (л. 21а). Затем идут письма следующим адресатам: *السيد ثقبية* (л. 226)—992 г. х.; *السيد احمد سلطان العرب* № 1 (л. 236), № 2 (л. 246) и № 3 (л. 256); *السيد محمد بن* (л. 29а)—рабй' II 987 г. х.; № 1 (л. 30а)—*دجمادā I* 987 г. х.; № 2 (л. 316) и № 3 (л. 33а); *يحيى افندى*; *مولانا محمد الشريف قاضى مصر*; (л. 346); *محمد ابن بستان* (л. 37 а) *صنع الله افندى* (л. 376)—*دجمادā* 983 г. х.; *قاضى مصر*; *مولانا الجمالى زاده عبر التاقى* (л. 386); *قاضى نور الله*; *الشريف* (л. 39 6); *قاضى الجيزيه*; *مولانا حسن افندى بمصر* (л. 41а); *الوزير ابراهيم باشا* (л. 436); *معروف افندى* (л. 45а); *قاضى المخاربه*; *الوزير ابراهيم باشا* (л. 466); *عثمان افندى* (л. 47а); *الوزير ابراهيم* (л. 476) и ему же от составителя сборника от начала муххаррама 992 г. х.; *موسى چلبى* (л. 48а); *مراد باشا* от автора сборника (л. 496); *سليمات باشا بصعيد* (л. 50а); *احمد باشا* (л. 51а); *حضر باشا* (л. 52а); *محمد باشا الشريف* (л. 516); *اوسن باشا* (л. 516); *موسى چلبى* (л. 526); *ميرباد شاه* (л. 53а); *محمد باشا الشريف* (л. 53а); *موسى چلبى* (л. 536); *ابراهيم الدفتردار بمصر* (л. 54а)—982 г. х.; л. 55а—имя неразборчиво; *الوزير سفان بالروم* (л. 556); ему же (л. 59а); *صنع الله افندى* (л. 596); *القاضى محب الدين الطاهرى* (л. 616); *معروف چلبى* (л. 61а); *تقى الدين افندى* (л. 62а); *الشيخ محب الدين بن المحب* (л. 626); *موسى چلبى* (л. 626);

الراشدى л. 63a); مصلی چلبی امین السوید (л. 66a); امین الغلال (л. 66b);
درویشی نیک (л. 67a); похвала письму مولانا احمد الانصاری (л. 67b);
адресатом письма на л. 68а назван на полях علی افندی الحمیدی; письмо,
адресованное الشيخ عبد القادر (л. 70b); образец *иджāзы* некоему уча-
щемуся (л. 71b); письмо, адресованное مولانا محمد قاضی مصر (л. 73a);
письмо составителя сборника к مولانا احمد الانصاری (л. 74a).

На лл. 16—26 стихи на турецком языке.

Рукопись, вероятно, представляет автограф, датируемый концом XVI в.

На л. 1a—две приписки владельцев замазаны тушью, третья принадлежит 'Абд ал-Латифу ибн Абу Бакру ал-Қабақибй и датирована 1095/1684 г.; там же печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 347. 19,6×12,8. 05,78, 002 л. 15 строк. Текст 13×7. Бумага европейская с цветочным орнаментом, чистые листы в начале и конце из бумаги другого сорта. Текст писан черной тушью, заглавия и отдельные слова—красными чернилами. Некрупный *насх* турецкого типа. На л. 1б—небольшой 'унвайн, выполненный золотом и красками, в который вписано заглавие; на лл. 1б и 2а текст заключен в рамку из цветных линий. Переплет картонный, с кожаными корешком.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 37, № 347.

131

А 1340

زبدة الامثال

«Сливки пословиц». Автор—Мустафа ибн Ибраһим и г. Галлиполи (ум. в 1024/1615 г.).

Сборник пословиц (без комментариев), выбранных из перечисленных автором в предисловии сочинений «Маджма' ал-амсал» ал-Майданй (см. оп. № 61—62), «ал-Мустақса фй-л-амсал» аз-Замақшарй (см. оп. № 66), «ал-Канз ал-мадфун ва-л-фалак ал-машхун» Йунуса ал-Маликй, «Рауд ал-ахйар». ал-Амасй (см. оп. № 123—125) и др. Пословицы разделены на 20 глав по тематическому принципу. Сочинение окончено 10 джумада II 1000/25 марта 1592 г. и посвящено султану Мураду III (1574—1595).

Полный список сочинения.

Время переписки—конец XVIII или начало XIX в.

Археографическая экспедиция АН СССР. 1934. Поволжье. 18×11,5. Лл. 1a—726 (всего в сборнике 150,002 л.); восточная пагинация не учитывает лл. 1—2 с составленным другой рукой оглавлением и л. 3 с началом сочинения. 15 строк. Текст 13×6,5. Бумага европей-

ская. Текст писан чёрной тушью, заглавия и знаки разделения—красными чернилами. *Наста'лйқ* среднего размера. На л. 3б—грубо выполненный черной и красной красками 'унвāн; текст заключен в рамку из красных линий. Картонный переплет 1954 г.

Др. списки: Аумег, стр. 280—281, № 648; Brockelmann, GAL, II, стр. 423, № 4; SB, II, стр. 631.

132

А 332 (783)

Тетрадь или, скорее всего, записная книжка, которой Ж. Л. Руссо в своем каталоге дал заглавие «Маджмӯ' маргӯб ва латйф» («Желанный и изящный сборник»); она заполнена прозаическими и стихотворными отрывками, беспорядочно выписанными из книг различных авторов; преобладают небольшие рассказы.

Время переписки—XVII в.; место переписки, вероятно,— Сирия. На л. 155б—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 341. 10×26. 155 л. 28—31 строка. Бумага восточная. Текст писан черной тушью и чернилами, отдельные слова—красными чернилами. Преобладает четкий *насх*, но встречаются также другие почерки. Переплет восточный, картонный, с кожаным корешком.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 38, № 341.

133

А 252 (601--602)

نكت لطيفة

«Изящные остроты». Антология неизвестного автора, представленная в дефектном списке без окончания. Сочинение состоит из маленьких рассказов, пересыпанных стихотворными отрывками, и не знает подразделения на части или главы. В редких ссылках на источники встречаются имена ранних арабских авторов ал-Мас'удй (л. 102б), Ибн Дурайда (л. 107а), ал-Асма'й (л. 118а), ал-Мадā'инй (л. 121б), ал-'Утбй (л. 122а) и др., однако сочинение производит впечатление поздней компиляции. Оно начинается с рассказов про сасанидских царей, затем переходит к рассказам про древнеарабских царей, вождей племен и других выдающихся лиц (например, известный рассказ об убийстве Кулайба из «Дней арабов» на л. 107а—110б), про 'Али и Хусайна. Далее следуют рассказы о людях, прославившихся своей щедростью (Ма'н ибн Зā'ида, Хатим и др.); сочинение обрывается на рассказах о скупых.

Начало: الحمد لله الذى فضلنا على جميع الامم باللسان العربى ... اما
بعد فقد احببت ان اجمع نكتا لطيفة لالتماس بعض الاخوان الخ

Время переписки приблизительно определяется датой переписки третьего сочинения в сборнике—1046/1637 г.; переписчик не указан, но, вероятно, это был не тот, который переписал третье сочинение.

Лл. 96б—135б; мелкий *насх* с элементами *наста'лиқа*; прочие данные о рукописи см. в оп. № 89.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 44, № 410.

134

В 66 (100)

مقامات

«Мақамы». Автор—некий ал-'Аббас, годы жизни которого неизвестны. Поскольку в предисловии (лл. 1б—2б) своими предшественниками в жанре *мақам* наряду с ал-Харйрй, ал-Маусилий он называет и ал-Қавваса (ум. ок. 100/1591 г., о нем см. оп. № 128), он писал не ранее конца XVI в. и не позднее 1089/1678 г. (т. е. даты в приписке на настоящей рукописи).

Другие списки сочинения нам неизвестны. Насколько можно судить по приводимым отрывкам текста, в берлинском каталоге описаны какие-то другие «'Аббасовы мақамы».

В оглавлении на л. 1а перечислены 24 *мақамы*, но в тексте их 25. Названия и расположение *мақам*:

- | | |
|---------------------------|--|
| 1 (л. 2б): | الفقهية |
| 2 (л. 7б): | الرومية (с отдельной <i>басмалой</i> и предисловием) |
| 3 (л. 20а): | الحلبية |
| 4 (л. 24а): | الكوفية (не упоминается в оглавлении) |
| 5 (л. 27а): | المصرية |
| 6 (л. 30а): | الصيدانية |
| 7 (л. 33а): | الرومية |
| 8 (л. 36б): | البابلية |
| 9 (л. 39а): | الهمدانية |
| 10 (л. 41б): | البصرية |
| 11 (лл. 44б и 79а—80б): | التنوخية |
| 12 (лл. 80б—82б и 45а—б): | الرقطاء وتسمى الحموية |
| 13 (л. 45б): | العيديّة |
| 14 (л. 49а): | التركمانية |
| 15 (л. 51б): | العالي والعاطل |
| 16 (л. 55а): | الدرهمية |
| 17 (л. 57б): | القاهرةية |

| | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 18 (л. 60а): | العكس وما له يستجيب بالانعكاس |
| 19 (л. 63б): | الطمع والغنامة |
| 20 (л. 67б): | الإلغاز الفقهية |
| 21 (л. 72а): | العذار والغال |
| 22 (лл. 75б—78б и 83а—86а): | النحوية |
| 23 (л. 86а): | العقدية |
| 24 (л. 89а): | السروجية |
| 25 (л. 92а): | المرجية |

Постоянные герои *мақām*— Абӯ-л-Хайр ибн ал-Харис (рассказчик) и Абӯ-л-Фадл ибн ал-Варис.

Время переписки—XVII в., не позднее 1089/1678-79 г., т. е. даты, которая стоит на л. 1а в приписке владельца Мухаммада 'Али, врача. На л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 93. 20,5×15. 01,95,001 л. (порядок листов при европейской пагинации перепутан: после л. 44 должны следовать лл. 79—82, затем л. 45; между лл. 78 и 83 лакуны нет). 17 строк. Текст 15×8,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия и разделительные знаки—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переглет картонный, с кожаным корешком. Дефекты переплет расштан, тетради свободно отделяются.

Op. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 14, № 93. *Уп. рук.*: Dogn, As. Mus., стр. 206. *Ср.*: Ahlwardt, VII, стр. 424, № 8451.

135

А 1493

[حكايات]

(«Р а с с к а з ы»):

1. Ответы 'Али ибн Абу Талиба на четыре поставленных ему вопроса (о долге и удивительном).

2. Разговор Хусайна ибн 'Али с бедуином, который обратился к нему сначала с просьбой, а потом с вопросами.

3. Рассказ о споре Абӯ Йазйда ал-Бистāмй с христианскими монахами, его победе и обращении последних в ислам. Видимо, несколько иной вариант рассказа, описанного В. Альвардтом.

4. Рассказ о том, как Йаҳйā ибн Ма'мар своей речью побудил ал-Хаджджа сменить гнев на милость.

5. Рассказ о споре пленного мусульманского богослова с христианином.

Время переписки—XVII в., не позднее 1097/1685-86 г. (печать с этой датой находится на л. 34а и некоторых других).

Археографическая экспедиция АН СССР. 1934. Поволжье. 18,5×12,5. Лл. 43а—44б (всего в сборной рукописи 108 л.). 28—29 строк. Текст 15,5×10. Бумага восточная. Текст писан черной тушью. Мелкий *насх*. Переплет картонный, с кожаным корешком.

Доп. свед.: Ahlwardt, VIII, стр. 49, № 9057—9058; Brockelmann, GAL, SB, I, стр. 353, № 2а.

136

В 643 (563)

اعلام الناس بما وقع للبرامكة مع (من) بني العباس

«Уведомление людей о том, что произошло между Бармекидами и Аббасидами». Автор—Мухаммад Дийаб ал-Итлйдй.

Дата написания сочинения—1100/1688 г.

Сочинение типа антологии, состоящее частью из исторических рассказов, почерпнутых из достоверных источников, частью из вымышленных историй.

Полный список сочинения.

Время переписки—XVIII в.

На л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 20,5×15. 243,001 л.; восточная пагинация по страницам в нескольких местах сбивается и выполнена другими чернилами, чем вся рукопись. 17 строк. Текст 14×9,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, отдельные слова—красными чернилами. Неряшливый, но разборчивый *насх* среднего размера. Переплет европейский, картонный, с кожаным корешком и уголками.

Изд. рук. (отрывки): В. Ф. Гиргас и В. Р. Розен. Арабская хрестоматия, ч. I. СПб., 1875, № 3 (стр. 17), 18, 19, 20, 21, 22 (стр. 31—39), 24, 25 (стр. 42—49), 28 (стр. 56—61). Оп. рук.: Rosen, Notices, стр. 128, № 184. Др. списки: Brockelmann, GAL, II, стр. 303, № 11; SB, II, стр. 414 (пропущена ссылка на булакское издание 1303/1886 г.).

137

D 155

زهر الأكم في الامثال والحكم

«Цветы холмов о пословицах и мудрых изречениях». Второе слово в заглавии В. Р. Розен читал «ал-икам», и в такой форме оно попало к К. Брокельману, однако это, по-видимому, ошибочно, так как в словарях такая форма не встречается и настоящий список дает принятое нами чтение. Автор—Абӯ 'Алй ал-Хасанибн

Ма с'уд ал-Йусй ал-Марракушй [род. в 1040/1630 г. в области Аит Кайс, принадлежавшей племени Аит Йусй (Марокко), ум. в Фасе 15 зу-л-хиджжа 1102/10 сентября 1691 г.].

Объемистое сочинение в двух частях; часть I состоит из предисловия, 34 глав и заключения; в 29 главах пословицы и поговорки расположены в алфавитном порядке, а в следующих пяти главах подобраны по тематическому принципу. Часть II посвящена афоризмам и состоит из 32 глав; в 29 из них афоризмы расположены в алфавитном порядке, а в остальных трех—по тематическому принципу. Сборник очень богатый и по составу сильно отличается от других аналогичных сочинений, например «Маджма' ал-амс'ал» ал-Майданй (см. оп. № 61—62), с которым автор, видимо, не был знаком.

Список содержит 14 глав I части сочинения, пословицы и поговорки, начинающиеся на буквы от *алифа* по *сад*; на лл. 16—13а—предисловие. Главы начинаются: 1—л. 13а; 2—л. 39а; 3—л. 67а; 4—л. 77б; 5—л. 84б; 6—л. 96б; 7—л. 115б; 8—л. 126б; 9—л. 143б; 10—л. 148б; 11—л. 170а; 12—л. 174а; 13—л. 184б; 14—л. 193б. Начало текста, его конец и отрывки из предисловия приводятся в описании В. Р. Розена.

Дата окончания переписки—12 раджаба 1161/9 июля 1748 г.; переписчик—Дайфаллах ас-Санданахурй аш-Шаркавй ал-Азхарй.

На л. 1а—приписки владельцев; на лл. 1а и 195б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), I. 1. 3. 1919. № 43. Египет. 32×21. 195,001 л.; восточная пагинация не учитывает л. 1. 37 строк. Текст 25×13. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия и разделительные знаки—красными чернилами. Некрупный *насх*. На л. 16—'*унвайн* крупного плана, выполненный красками и золотом; сохранность хорошая; текст заключен в рамку из золотой и черных линий. Переплет восточный, полукожаный, с клапаном и золотым тиснением.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 81—88, № 164. Др. списки: Brockelmann, GAL, II, стр. 455—456; SB, II, стр. 675 (ссылка на рукопись № 5322 парижского каталога ошибочна, она должна относиться к первому сочинению этого автора); RIMA, I, стр. 188 (Татуан, городская библиотека).

«Жизнеописание превосходнейшего всадника 'Антара ибн Шаддада». Обширный фольклорный роман о доисламском поэте VI в. 'Антаре и его возлюбленной 'Абле. Время его

возникновения неизвестно; по-видимому, в основных чертах он сложился еще до середины XII в. Письменно зафиксирован ок. XVII в.

В списке представлен полный текст сочинения в 44 частях, уместающихся в семи томах. О редакции списка судить трудно, поскольку варианты сочинения и его отдельных частей мало изучены. Лл. 16—336 содержат рассказы о пророках (Нимруде и Ибрахиме), затем начинается жизнеописание 'Антара. Начальные строки 1-го тома не совпадают с приводимыми в других каталогах:

الحمد لله الذى عز فائقته وذل كل شىء لقد رثه وانقهره . . . قال صاحب الحديث
العالم بمعنى العلوم والاحاديث والايخبار والسير فاوهب ان الله تعالى
لما اهلك قوم نوح ...

Список заканчивается описанием смерти 'Антара.

Дата окончания переписки—7 зу-л-хиджжа 1230/11 ноября 1815 г.; место переписки—Стамбул.

На полях—карандашные пометки на русском и французском языках. На первом и последнем листах каждого тома—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учеб. отд. МИД (А. Я. Италинский), П. 2. 10. 1919. № 207. Стамбул. 25×18. Т. I—293 л., т. II—342 л., т. III—339 л., т. IV—311 л., т. V—433 л., т. VI—311 л., т. VII—394 л. 27 строк. Текст: 20×11. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, отдельные слова—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Текст заключен в рамку из цветных линий. Переплет европейский, картонный, с кожаным корешком.

Уп. рук.: *Journal Asiatique*, XII, 1833, стр. 106. Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 57, № 114. Др. списки: Я. С. Романов. Краткий очерк истории научной библиотеки Тат. республики при Казанском Гос. Университете, 1804—1939, Казань, 1940, стр. 49, № 60328; Goskelmann, GAL, II, стр. 62; SB, II, стр. 64.

139

D 709

سيرة ذى الهمة

«Жизнеописание Зу-л-Химмы». В списке представлена третья часть известного народного романа, содержание которого кратко пересказано в каталоге В. Альвардта.

Начало: ... الحمد لله الذى جعل سيد الاولين عميرة للمقوم الاخرين ...
اما بعد فقد ذكرت الروايات لهاذة السيرة العجيبة ان الامير عبد الوهاب
لما وصل الاملاطية ووجدها خالية ...

Время переписки—XVII в.

МИД СССР. 1949. 31,5×21,5. 162 л. (лл. 1а—2а и 96 чистые). 31 строка. Текст 25×16. Бумага европейская. Текст писан черными чернилами, отдельные слова—красными чернилами. Почерк магрибинский, на лл. 2б—9а—другой, более небрежный почерк. Переплет полужокожанный, с клапаном и тиснением.

Др. списки: Ahlwardt, VIII, стр. 107—112, № 9149—9152; Brockelmann, GAL, II, стр. 62, № 22; SB, II, стр. 63.

140

В 92 (144)

مرافقة الاصحاب و معاشره الاحباب

«Ласковое обращение с друзьями и общение с возлюбленными». Сочинение неизвестного автора о дружбе, составленное из коранических цитат и их толкований, прозаических рассказов и стихотворных отрывков, которые предназначены раскрыть различные стороны основной темы и иллюстрировать мысли автора. Оно состоит из предисловия (лл. 1б—24б) и четырех глав, разделенных на четыре раздела (*фасл*):

Гл. I (л. 24б):

في معاشره الرفيقي

Гл. II (л. 28б):

في معاشره الصديق الصدوق

Гл. III (л. 34б):

في معاشره الخليل للخليل

Гл. IV (л. 37а):

في الحبيب اللبيب

Названия некоторых глав и разделов (*фасл*) в оглавлении и тексте отличаются. Начала и первых двух разделов III главы в тексте вовсе нет.

Начало: الحمد لله المؤلف بين الثلج والنار ... اما بعد فانه سالني من يعز علي خلافه مع انه اكثر الى اختلافه ان اولف شيئاً في معاشره الاخوان الخ

Время переписки—конец XVII—начало XVIII в.

Лл. 1б—51а сборной рукописи. 15 строк. Текст 14,5×7,5. Бумага европейская, иного сорта, чем бумага остальной части сборника. Текст писан черной тушью, заглавия и отдельные слова—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Прочие данные о рукописи см. в оп. № 90.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 38, № 348.

141

В 1120

مبعج النفوس ومبعج العيوس في نوادر الحكايات وغرائب المسامرات

«[Книга], радующая души и веселящая хмурого, содержащая редкие рассказы и диковинные ночные беседы». Автор—Мухаммад ибн 'Абдаллах ибн Мухам-

мад ибн Джум'а (у К. Брокельмана—'Абдаллах ибн Джум'а) ал-Лахурй ал-Хиндй писал это сочинение в 1122/1710 г. в Индии.

Прозаическая антология в семи главах с предисловием и заключением. По словам составителя, за основу он взял сочинение «Нузхат ал-удаба' ва салват ал-гураба'» («Развлечение для образованных и утеха чужестранцев») неизвестного нам автора и добавил занимательные истории из других источников. Названия глав и отрывки из предисловия приведены в описании В. Р. Розена.

Полный, грамотно переписанный, вероятно близкий к автографу список.

Дата окончания переписки — 16 зу-л-хиджжа 1125/3 января 1714 г.

На л. 001а—приписка египетского судьи Қасима-эфендй ибн Ибра-хима ибн Абу Бакра о прочтении им рукописи. На лл. 1а и 157б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД (А. Я. Италинский), II. 3.25. 1919. № 218. 21×15,5. 02,157,001 л. 15 строк. Текст 13,5×9,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, отдельные слова и разделительные знаки—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переплет полукожаный, с клапаном и тиснением.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 55–56, № 112. *Др. списки*: Brockelman p. GAL, II, стр. 416, § 3; SB, II, стр. 601.

142

А 289 (694)

إطباق الأطباق

«Наложение слоя на „Блюда [золота]“». Автор — Мухаммад Ас'ад-эфендй (род. в 1096/1684 г., жил в Турции и ум. в 1166/1752 г.).

Сочинение написано в подражание «Атбақ аз-захаб» 'Абд-ал-Мун'има ал-Исфакһанй и «Атвбақ аз-захаб» аз-Замаҳшарй (см. оп. № 67 и № 81) и сходно с ними как по содержанию, так и по форме, т. е. состоит из кратко сформулированных увещаний и наставлений, объединенных по тематическому принципу в сто маленьких глав (*мақāла*).

Список переписан при жизни автора 18 рамадана 1160/20 сентября 1747 г.

На л. 1а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 17×10,7. 40 л. 17 строк. Текст 11×6. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия—красны-

ми чернилами. Мелкий *насх*. Переплет картонный, с кожаным корешком и клапаном.

Уп. рук.: Dorn, As. Mus., стр. 290. *Др. списки:* Brockelmann, GAL, II, стр. 424, № 10; SB, II, стр. 632.

143

В 974 (772—773)

لمعة حكيمية منقولة من كتاب سحر البيان

«Блестки мудрости, почерпнутые из книги „Чары ясного выражения“». Комплятивное сочинение неизвестного автора, содержащее извлечения из прозаических антологий ас-Са‘алибий, названия которых здесь перепутаны, например, год «Китаб сихр ал-байан», встречающимся в заглавии компиляции, имеется в виду «Гуарар ал-балага» (см. выше оп. № 32); кроме того, называются «Китаб ал-‘фара’ид ва-л-қала’ид», «Китаб ал-‘икд ан-нафис ва нузхат ал-джалис», «Китаб ал-адаб ва-л-ҳикма».

Время переписки достаточно точно определяется датой другого сочинения в сборнике, переписанном целиком одной рукой, а именно 1160/1747 г. Место герцезки, по-видимому, — Халаб.

На л. 1а — приписки владельцев, две из которых закреплены печатями: одна небольшая, овальной формы (Ахмада ибн Хасана ал-Халаби), другая также небольшая, в форме неправильного восьмиугольника (Мухаммада Амйна ибн Ахмада ибн Хасана ал-Халаби). На л. 1а — печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 354. 21,5×16. Лл. 1б—22а (всего в сборнике 31,001 л.). 23 строки. Текст 16,5×10,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, выделяемые слѡва и разделительные знаки — красными чернилами. Некрупный *насх*. Переплет картонный, с кожаным корешком и клапаном.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 33, № 354. Ср. также: Brockelmann, GAL, I, стр. 285—286, № 8, 21; SB, I, стр. 500—502, № 8, 21, 48.

144

В 1127

نزهة الابصار والاسماع في اخبار ذوات الغناعات

«Услаждение взора и слуха, содержащее известия о воздержанных». Анонимное эротико-дидактическое сочинение, в которое в качестве иллюстративного материала вкраплено большое количество рассказов и стихов различных поэтов и самого

автора. Названия десяти глав и начало приведены в описании В. Р. Розена.

Дата окончания переписки—9 раджаба 1183/8 ноября 1769 г.

На лл. 1256—1276—эротические стихи, переписанные другой рукой. Поля испещрены заметками европейских читателей карандашом и чернилами. На лл. 1а и 1276—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД, II.3.32. 1919. № 225. 20,5×16. 127 л. и по 19 чистых листов голубоватой бумаги в начале и конце. 19 строк. Текст 17×11. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, отдельные слова—красными чернилами. Неряшливый *насх* среднего размера. Поздний картонный переплет.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 178, № 226.

145

А 433

نقل من كتاب روضة العقول والافكار ويعرف بكتاب الفرايد والغلايد

«Извлечения из книги „Сад умов и мыслей“, известной также под названием „Жемчужины и ожерелья“ (ас-Са‘алиби?)».

Пестрый набор назидательных изречений.

Лл. 186—40; о рукописи см. оп. № 6.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 165, № 217,з.

146

А 433

كتاب البستان وروضة الندمان وزهر العقول والاذهان يتضمن اقوال و معانى

قالوها بعض الحكماء الارباء

«Книга сада и сада собеседника и цветения умов и интеллектов, которая содержит речи и афоризмы, высказанные некоторыми учеными адībами». Сборник мудрых изречений, приписываемых различным ученым и знаменитостям прошлого.

Лл. 63а—94б; о рукописи см. оп. № 6.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., I, стр. 165—166, № 217, с.

В 971 (768)

روضة الزهر العاطر لانشرح الخاطر

«Сад благоуханных цветов для развлечения умов». Анонимная прозаическая антология, по-видимому, позднего происхождения и неизвестная в других списках. Подразделения на главы нет, но в тексте встречаются такие заглавия:

Л. 16: في بيان الحكم و امثال العرب واقوال الفلاسفة

Л. 4a: في الادب و الامثال

Л. 22a: مما جرى من النكت و اللطائف الغريبة عن الكرماء

Л. 50a: مما وجد مكتوب في كتاب حديقة الازهار في المجاورة المدينية

Некоторые рассказы вводятся ссылками на известных ранних арабских авторов, как ал-Асма'й, ал-Джаҳиз, ал-Харйрй и др.

Начало: وبعد فهذه روضة رايقة تجل عن الوصف و معانى فايقة يرتع بها الطرف ...

Время переписки—XVIII в.

На л. 1a—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, I. 1819. № 320. 21×15. 102,001 л. 18 строк. Текст 16×9,5. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия и отдельные слова—красными чернилами. *Насх* среднего размера. Переплет картонный, с кожаным корешком.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 35, № 320.

А 302 (720a)

Дидактическое сочинение, ни заглавие, ни автор, ни время написания которого не известны, но, по-видимому, довольно позднего происхождения.

Оно состоит из множества небольших назидательных рассказов, притч и басен, почерпнутых из более ранних сочинений подобного же типа, и обильно пересыпано стихами из Корана, изречениями Мухаммада и его сподвижников, а также рассуждениями и поучениями самого автора. Мелкие части сочинения носят различные заглавия: وصية، مثل، إشارة، نكتة، لطيفة، قصة، حكاية، اعلم، سوال و جواب и т. п. Разделения на главы нет и порядок расположения материала трудно проследить, однако кое-где появляется нечто похожее на названия глав:

Л. 4a: فصل في السؤال عن الاصول

Л. 846: فصل في القراءة

Л. 127a: فصل في الزجر لشارب الخمر

Л. 130a: فصل في اسلام عمر

| | |
|----------|-----------------------|
| Л. 133а: | فصل في الظرافة |
| Л. 1406: | فصل في الوصايا |
| Л. 1426: | فصل في خدمة الزوج |
| Л. 1436: | فصل في الظرفاء |
| Л. 1476: | فصل في كرامات العلماء |

Начало: وبعد فقد التمس منى الاصحاب والايخوان رقيب لنا كتابا على سبيل:
التبرك من بعض انواع جواهر علومك ومعقولات الفاظ فنونك ليكون تذكرة
من بعدك للمحبين وذكرى للمؤمنين ...

Время переписки—XVIII в.

На л. 1а — приписки владельцев, там же печать Азиатского музея.

С. И. Сенковский. 1858. 18,5×11. 148 л. 20—22 строки. Текст 12—15×5,5—6. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавия, выделяемые слова и разделительные знаки—красными и цветными чернилами. Аккуратный *насх* среднего размера. Текст заключен в рамку из красных линий. Картонный переплет 1954 г.

Оп. рук.: Rosen, Notices, стр. 39 -40, № 81.

149

A 330 (781)

حكاية ابرهة الاشرم واصحاب الفييل

«Рассказ об Абрахе ал-Ашраме и спутниках слона». Автор неизвестен.

Легендарный рассказ о походе абиссинского войска во главе с Абрахой против Мекки, возникший на основе упоминания этого события в Коране.

Время переписки—начало XIX в.

На л. 1а—печать Азиатского музея.

18,5×12,5. Лл. 16а—176 (всего в сборной рукописи 82,001 л.). 19 строк. Текст 15×8. Бумага европейская, белая и цветная. Текст писан черными, отдельные слова—красными чернилами. Четкий *насх* среднего размера. Переплет из мягкой коричневой кожи.

Там же отрывки из антологии аз-Замашарй «Раби' ал-абрар» (см. оп. № 63—65): 1. Рассказы о пророках и т. п.—л. 24а—б; 2. Рассказы о Платоне, Сократе и т. п.—лл. 33а—78б.

150

B 994 (828—835)

المقامة الزهرية

«Цветочная мақама» Автор—Абу-с-Сана' Шихаб ад-Дин Махмуд ибн 'Абдаллах ал-Алусй ал-Хасанй ал-

Хусайни ал-Багдади (жил с 1217/1802 до 1270/1854 г.); свои мақамы он написал в 1237/1822 г.

В несложный сюжет сочинения—литературный спор в кругу любителей красноречия—вплетен целый ряд лирических стихов, посвященных любви и цветам.

Начало: حدثنى من لست بحديثه متبهما، مال اردت ان اتخذ دمشق لى
حمى، الخ

Дата переписки—между 1822 и 1824 гг.

На л. 2а—печать Азиатского музея.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. № 121. 20,5×15,5. Лл. 106—186 (всего в сборной рукописи 157 л.). 17 строк. Текст 16×9. Бумага европейская. Текст писан черной тушью, заглавие и разделительные знаки—красными чернилами. *Насх* среднего размера. [Переплет картонный, с кожаным корешком и клапаном.

Изд. соч.: ал-Мақамат ал-халаййа, Кербела, 1273 (литография). *Др. списки:* Ahlwardt, VII, стр. 500—501, № 8584; Brockelmann, GAL, II, стр. 498, № 8; SB, II, стр. 786, № 7.

151

В 994 (828—835)

[حكايات و نوادر]

Краткие рассказы, анекдоты и изречения разнообразного содержания, почерпнутые из антологий и других источников.

Лл. 129а—133а и 150а—157б сборной рукописи; прочие данные о рукописи см. в оп. № 150.

152

В 892 (683)

حكاية

«Рассказ» про суфийского шейха Абӯ Бакра аш-Шибли: грабители каравана приносят ему мешки с съестным, он их принимает и делит между суфиями; два странника из Балха видят все это, не одобряют поступков шейха и уходят из его *рибāта*, но по дороге встречают раненого владельца каравана, сокрушающегося не об утрате имущества на 1000 динаров, а об утрате мешков с съестным, предназначенных для шейха Абӯ Бакра аш-Шибли; странники из Балха возвращаются к шейху и получают его прощение.

Лл. 113б—114б (среди различных выписок, занимающих лл. 110б—111б и далее лл. 112—132 другой, желтоватой бумаги). О рукописи см. оп. № 71.

153

С 651 (682)

[حكاية].

Небольшой анонимный рассказ о встрече 'Али с гермафродитом и их беседе.

Начало:

جاء في الخبر الصحيح عن الإمام النصيح الخ

Лл. 276а—277б. 20—23 строки. Текст 21×14, писан черными чернилами, мелким *насх*ом. О рукописи см. оп. № 103.

Там же: Рассказ неизвестного автора со ссылкой на Хишāма ибн Мухаммада ал-Калбī про лахмидского царя Джазйму ибн Малика и его дочь аз-Заббā'. Первые слова в рассказе напоминают заглавие: ذكر طرف من فطن المحاربين — «Рассказ об удивительной проницательности воинов».

Лл. 277б—280а; 25 строк. Текст 21×14, писан черными чернилами, мелким *насх*ом. О рукописи см. оп. № 103.

154

В 309

قصة الاعرابى الذى امتدح معن بن زائدة

«Рассказ о бедуине, который хвалил Ма'на ибн За'иду». Этот и еще один анекдот о щедрости Ма'на ибн За'иды добавлены другой рукой на л. 1а тюркской рукописи 984/1576-77 г.

19,5×11,5. 21 строка. Бумага европейская. Текст писан черной тушью. Мелкий *насх*. Переплет полукожаный, с тиснением.

155

С 655 (711)

[حكاية]

Назидательный рассказ о Харуне ар-Рашиде: халиф построил роскошный дворец, шут смеется над ним и говорит о тленности дворца и его владельца; ар-Рашид растроган.

Рассказ не окончен.

Ж. Л. Руссо, II. 1825. 27×18,5. Л. 65б (всего в сборнике 90 л). 24 строки. Текст 18×12. Бумага восточная. Текст писан черной тушью. Мелкий *насх*.

Оп. рук.: Rosen, Notices, стр. 74, № 146, 4.

УКАЗАТЕЛИ

УКАЗАТЕЛЬ НАЗВАНИЙ СОЧИНЕНИЙ

(звездочкой отмечены названия и варианты названий сочинений, списки которых описаны в данном выпуске)

- * Ақбал амір ал-му'минийн 'Али, см. Наср ал-ла'али.
- * Алфаз ҳақима мин қаул ал-ҳукама', см. Қишсат Ҳйқар ал-ҳаким вазир Санаҳариб ал-малик ва ма джара лаху ма'а Назан ибн уҳтихи.
- * Алф лайла ва лайла 94—95, а так же 95—104.
- * ал-Амсал, см. Наср ал-ла'али.
- * Амсал, мин қаул ал-'улама'—19—22.
- * Амсал мин қаул ал-фаласифа ва-л-'улама', см. Амсал мин қаул ал-'улама'.
- * Амсал мин та'лиф ал 'улама' ва-л-фаласифа ал-мутақаддимин, см. Амсал мин қаул ал-'улама'.
- * Анис ал-джалис—106—107.
- * Атбақ аз-захаб—77, 118.
- * Атвқ аз-захаб—69, 77, 118.
- * Баҳтийар-нама—102.
- * Булуг ал-араб фй лата'иф ал-'итаб; см. ал-Муҳтар мин навадир ал-аҳбар.
- * Бустан ал-'арифин—26—28.
- * Васийат Луқман ал-ҳаким ал-файласуф қалаҳ ли-валадихи, см. Қишсат Ҳйқар ал-ҳаким вазир Санаҳариб ал-малик ва ма джара лаху ма'а Назан ибн уҳтихи.
- * Гурар ал-баләга (Хиләла ас-Ҷабӣ) — 43—44.
- * Гурар ал-балага ва тураф ал-бара'а—39—40, 119.
- * Гурар ал-ҳикам ва дурар ал-калим — 42—43.
- * Гурар ал-ҳасә'ис ал вәдиҳа ва 'урар ан-нақә'ис ал фәдиҳа—77—79.
- * ад-Дурар ал-манзума мин ан-никат ал-мафхума мин шарҳ ал-Анбарӣ 'лә мақамат ал-Ҳарӣрӣ—63—64.
- * Захр ал-адәб ва самар ал-албаб—32—33.
- * Захр ал-акам фй л-амсал ва-л-ҳикам—114—115.
- * Зикр. тураф мин фиған ал-муҳарибин —124.
- * Зубдат ал-амсал—110.
- * Зухар ар-рийад ва нузах ал-муртад—80—82.
- * ал-И'джаз ва-л-йджаз—40—41.
- * ал-'Иқд (ал-фарйд)—25—26.
- * И'лам ан-нас бима вақа'а ли-л-Барамика ма'а банӣ-л-'Аббас—114.
- * Итбақ ал-атбақ—118.
- * Қаләм ли-ба'д ал-ҳукама', см. Қишсат Ҳйқар ал-ҳаким вазир Санаҳариб ал-малик ва ма джара лаху ма'а Назан ибн уҳтихи.
- * Қайла ва Димна—13—16.
- * ал-Канз ал-мадфун ва-л-фалак ал-машхун—110.
- * Қишсат Анис ал-Джалис ва Нур ад-Дин ибн ал-вазир Ҳақан—99—100.
- * Қишсат ал-'арабӣ аллази имтадаҳа Ма'н ибн За'ида—124.
- * Қишсат Кал'ад ал-малик ва Шймас вазирихи—95—98.
- * Қишсат ал-малик Кал'ад ва ма джара лаху ма'а вазирихи Шймас, см. Қишсат Кал'ад ал-малик ва Шймас вазирихи.
- * Қишсат ал-малик Кал'ад ма'а Шймас ал-ҳаким ва ма джара лахум ма'а-л-вузара' ва ибн ал-малик Вирдхан; см. Қишсат Кал'ад ал-малик ва Шймас вазирихи.
- * Қишсат Сулайман ал-ҳаким ибн Да'уд 'алайхи ас-саләм ва ҳабар ал-қаср қаср 'Ад ибн Шаддәд—102.
- * Қишсат фарас ал-абанис ва-л-малик Сабур ва-с-салас ҳукама'—99.
- * Қишсат ал-ҳаким Данийал ва ма джара ли-валадихи Карим ад-Дин Джамасб ма'а дарат ал-хаййат ва ма джара ли-Булқийә ма'а 'Аффан ва ма джара ли Джакан-шах ва сабаб раваҳихи ли-қал'ат Каухарнакин 'ала-т-тамәм ва-л-камал—100—101.
- * Қишсат Ҳйқар ал-ҳаким вазир Санаҳариб ал-малик ва ма джара лаху ма'а Назан ибн уҳтихи—16—18.
- Китаб ал-адаб ва-л-ҳикма—119.
- Китаб ал-бара'а фй-л-калим ва-с-синә'а—41.
- Китаб ал-баса'ир—81.
- * Китаб ал-бустан ва раудат ан-надман ва захр ал-'уқул ва-л-азхан йатадамман ақавил ва ма'ани қалуҳа ба'д ал-ҳукама' ал-удаба'—120.
- Китаб ал-вузара'—30.

- Китаб джами' ал-маҳасин—81.
- * Китаб захр ал-мансӯр—80.
Китаб ал-'иқд ан-нафис ва нузхат ал-джалис—119.
 - * Китаб лата'иф ас-саҳаба ва-т-таби'ин; см. Лата'иф аз-зурафа' мин табақат ал-фудала'.
 - Китаб ал-лутф ва-л-лата'иф—41, см. также «Лата'иф аз-зурафа' мин табақат ал-фудала'».
 - Китаб ал-масалис ва-л-масанн—81.
 - * Китаб масари' ал-'ушшақ—46—48.
 - * Китаб маҳасин ва-л-аддад—22—23.
 - * Китаб ал-мустваф йатадамман ҳикайат латифа мушриха ва никат зарифа мубхиджа муфриха ва шавҳид ма'навийа гайр мустақбаха ва гайр залика мимма йулизу ас-самин—103—104.
 - * ал-Китаб ал-мухтасар; см. Лата'иф аз-зурафа' мин табақат ал-фудала'.
 - * Китаб наср ад-дурар (ва нафа'ис ал-джаухар) фй-л-муҳадарат», см. Китаб наср ад-дурр.
 - * Китаб наср ад-дурр—33—37.
 - Китаб раудат ал-'уқул ва-л-афкар—120.
 - * Китаб рауд ал-фикр ва джанан' ас-самар йахтави 'ала ҳикайа (так!) ва никат ва шавҳид ва гайр залика мимман (так!) йусирру ас-самин—103.
 - Китаб сиҳр ал-байан, см. Гурар ал-балага (ва тураф ал-бара'а).
 - * Китаб ат-тамсил (или тамассул) ва-л-муҳадара—37—38.
 - Китаб ал-фара'ид ва-л-қала'ид—120.
 - ал-Ла'али ва ад-дурар, см. Гурар ал-балага (ва тураф ал-бара'а).
 - * Лаззат ас-сам' фй л-муназара байна-с-суллаф ва-ш-шам'—87—88.
 - Ламийа—84.
 - * Лата'иф аз-зурафа' мин табақат ал-фудала'—41—42.
 - * Лзугат аш-шаки ва дам'ат ал-баки—79—80.
 - * Лум'а ҳикамийа манқула мин китаб сиҳр ал-байан—119.
 - * Мава'из Луқман ал-ҳаким йастаҳсинуха ал-'ақил ва йастақбиҳуха ал-джаҳил, см. Қиссат Хйқар ал-ҳаким вазйр Санаҳариб ал-малик ва ма джара лаху ма'а Назан ибн ухтихи.
 - * Маджма' ал-амсал—65—66, 110, 115.
 - * Маджму' аҳар марғуб ва латиф (условное название)—93—94.
 - * Маджму' латиф—109—110.
 - * Маджму' марғуб ва латиф (условное название)—111.
 - * Маджму' ҳикайа (так!) ва навадир, см. Китаб масари' ал-'ушшақ.
 - * Мақамат (ал-'Аббаса)—112—113.
 - * Мақамат (ал-Ҳарирй)—48—64.
 - * ал-Мақама аз-захрийа—122—123.
 - Марзбан-нама—90.
 - ал-Матали' ал-бадриа—92.
 - * Ми'ат калимат—73—74.
 - * Мин китаб раби' ал-абрар ли-з-Замашарй—106.
 - * Мубхидж ан-нуфус ва мублидж ал-'абус фй навадир ал-ҳикайат ва гара'иб ал-мусамарат—117—118.
 - Му'нис ал-удаба'—38.
 - * ал-Мунтахабат (название условное)—121—122.
 - * Мурафақат ал-асхаб ва му'ашарат ал-ахаб—117.
 - * ал-Мустанжад мин фа'илат ал-адждад—30—31.
 - * ал-Мустанжад фй фа'илат ал-адждад—31—32.
 - * ал-Мустақса фй-л-амсал—68—69, 110.
 - * ал-Мустафрах 'ала (мин) кулл фанн Мустафрах—88—89.
 - * ал-Муҳтар мин навадир ал-ахаб—86—87.
 - * Мухтасар китаб ат-тазкира—70—71.
 - * Нақл мин китаб раудат ал-'уқул ва-л-афкар ва йу'граф би-китаб ал-фара'ид ва-л-қала'ид—120.
 - * Насим ас-саба (ва нашват ас-сиба)—82—83.
 - * Наср ал-ла'али—74—76.
 - * Наср ан-назм ва ҳалл ал-'иқд—38—39.
 - * Никат латифа—111—112.
 - * Нузхат ал-абсар ва-л-асма' фй ахаб зават ал-қина'—119—120.
 - Нузхат ал-адаб—34.
 - Нузхат ал-удаба' ва салват ал-гураба'—118.
 - Панчатантра—13.
 - * Псевдо-Джаҳиз, см. Китаб ал-маҳасин ва-л-аддад.
 - * Раби' ал-абрар (фйма йусирру ал-ҳаватир ва-л-афкарили ва нусуф ал-аҳйар)—66—68, 104, 106, 122.
 - * Расал (Абу Бакра ал-Ҳваризмй)—28—29.
 - * ар-Расал (Хилала ас-Саби), см. Гурар ал-балага.
 - * Рауд ал-адаб ва нузхат ал-ахаб—91.
 - * Рауд ал-аҳйар ал-мунтахаб мин раби' ал-абрар (фй 'илм ал-муҳадарат фй ануа' ал мухаварат мин ал-'улум ал-'арабийа ва-л-фунун ал-адабийа)—104—106, 110.
 - * Раудат аз-захр ал-'атир ли-инширах ал-ҳатир—121.
 - ар-Рафиқ ар-рақиқ—104.
 - * Рийад ал-азхар ва насим ал-асхар—108.
 - * ар-Рисала ал-джиддийа—45—46.
 - * ар-Рисала ас-сийна—65.
 - * ар-Рисала аш-шйнийа—65.
 - * ар-Рисала ал-хазалийа—44—45.
 - ар-Рисала ал-ҳатимийа—81.
 - * Сарҳ ал-'уйун фй шарҳ рисалат Ибн Зайдун—44.
 - * Симар (самарат) ал-аурақ—83—85.
 - * Сират Абу-л-фаварис 'Антар ибн Шаддад—115—116.

- * Сират ал-'Анка' бинт Бахрам Джур—101.
- * Сират Зў-л-Химма—116—117.
- * Сиҳр ал-'уйун'—92—93.
- * Сулван ал-мутта' фй 'удван ал-атба'—71—73.
- Таджариб ал-умам—107.
- * Тазкират Ибн Ҳамдун—70—71.
- * Та'лиқа латифа 'ала мақамат ал-Ҳарирӣ мулахҳаса мин аш-шарҳ 'алайҳа ли-ш-Шарийшӣ—62.
- * Тамам ал-мутун фй шарҳ рисалат Ибн Зайдун—45—46.
- * Тарджума-и мақамат ал-Ҳарирӣ—64.
- * Турфат ал-муджалис ва туҳфат ал-маджалис—76.
- * 'Уйун ал-аҳбар—23—24, 25.
- * Факихат ал-ҳулафа' ва муфакаҳат аз-зурафа'—90—91.
- * ал-Фаралж ба'д аш-шидда—29—30, 31.
- * ал-Фуқул ал-қиқар—24—25.
- * Фуқул ар-рабӣ' ва усул ал-бадӣ', см. Насим ас-саба.
- * Ҳабар ал-малик Азәдбаҳт ма'а-л-'ашар вузарә'—102.
- * Ҳабар ат-тарджумана ва ал-Қахрамана ва-ш-шабб ибн ал-малик аллазий ракиба абӯху (так!) ва лабиса уммуху (так!)—98—99.
- * Ҳабар аш-шайх Барлам ва ибн ал-малик Йувәсаф—16.
- Ҳаридат ал-қаср ва джаридат ал-'аср—81.
- * Ҳикайят (название условное)—113—114.
- * Ҳикайят ал-Абраха ал-Ашрам ва асҳаб ал-фил—122.
- * Ҳикайят ва навадир (название условное)—123.
- * Ҳикайят Данийал ва қиқсат валадихи Джасиб Карим ад-Дин ва Булуқйиа ма'а маликат ал-ҳаййат, см. Қиқсат ал-ҳаким Данийал ва ма джара ли-валадихи Карим ад-Дин Джамасб ма'а дәрәт ал-ҳаййат ва ма джара ли-Джахан-шаҳ ва сабаб равәҳихи ли-қал'ат Каухарнакин 'алә-т-тамам ва-л-камал.
- * Ҳикайя фй 'Али ибн Абу Талиб (название условное)—124.
- * Ҳикайя фй Харун ар-Рашид (название условное)—124.
- * Ҳикайя (фй-ш-шайх Абу Бакр аш-Шиблӣ)—123.
- * Шарҳ ма гамада мин ал-алфаз ал-лугавйиа мин ал-мақамат ал-ҳарирӣ—60.
- * Шарҳ мақамат ал-Ҳарирӣ (ал-Анбарӣ)—63.
- * Шарҳ мақамат ал-Ҳарирӣ (ат-Табаллабӣ)—62—63.
- * Шарҳ мақамат ал-Ҳарирӣ (ал-'Укбарӣ), см. Шарҳ ма гамада мин ал-алфаз ал-лугавйиа мин ал-мақамат ал-ҳарирӣ.
- * Шарҳ мақамат ал-Ҳарирӣ (аш-Шарийшӣ)—61—62.

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН № 1

(включает имена авторов и лиц, которым приписываются сочинения; имена авторов сочинений, списки которых описаны в настоящем выпуске, отмечены звездочкой)

- * ал-'Аббас (автор мақам)—112.
 * 'Абдаллах ибн ал-Муқаффа'—13, 15.
 * 'Абдаллах ибн Муслим ибн Қутайба ад-Динаварӣ ал-Марвази, Абу Муҳаммад—23, 25.
 * 'Абдаллах ибн ал-Му'тазз, Абу-л-'Аббас—24, 25.
 * 'Абдаллах ибн Хусайн ал-'Уқбарӣ, Абу-л-Бақа'—60.
 * 'Абд ал-Ваҳид ибн Муҳаммад ал-Амидӣ ат-Тамийм—43.
 * 'Абд ал-Малик ибн Муҳаммад ибн Исма'ил ас-Са'алибӣ, Абу Мансур—37, 38, 39, 40, 41, 119, 154.
 * 'Абд ал-Мун'им ибн Хибаталлах ал-Мағрибӣ ал-Исфоханӣ Шуфурва—77, 118.
 * Абу Бакр ибн 'Абдаллах ал-Бадри аш-Шафи'ӣ ад-Димашқӣ ал-Вафа'ӣ, Абу-т-Туқә—92.
 * Абу Бакр ибн 'Али ибн 'Абдаллах ибн Хиджа ал-Қадирӣ ал-Ханафӣ, Абу-л-Маҳасин, Тақӣ ад-Дин—83.
 * Абу Закарийа' ал-Джус'амӣ—31.
 * Абу-л-Қасим ибн 'Абд ал-Муҳассин ибн 'Али ат-Тануҳӣ—31.
 * Абу-л-Мас'уд (Абу-с-Су'уд) ибн Муҳаммад ибн 'Али ал-Қан'анӣ—63.
 * Абу Нувас—33.
 * 'Али ибн Абу Талиб—42, 73, 75, 107.
 * 'Али ибн ал-Мушарраф ал-Маридийн ал-Қаскафӣ, 'Ала' ад-Дин, Абу-л-Хасан—87.
 * 'Амр ибн Баҳр ал-Джаҳиз—22, 121.
 * ал-Асма'ӣ—111, 121.
 * Аҳмад ибн 'Абдаллах ибн Галиб ибн Зайдун ал-Маҳзумӣ, Абу-л-Валид—44, 45.
 * Аҳмад ибн 'Абд ал-Му'мин ибн Муса ибн 'Иса ибн 'Абд ал-Му'мин ал-Қайсий аш-Шарийшӣ, Абу-л-'Аббас—61, 62.
 * Аҳмад ибн Ибраҳим ал-Аш'арӣ аш-Шафи'ӣ, Шихаб ад-Дин, Абу-л-Хасан—76.
 * Аҳмад ибн Муҳаммад ибн 'Абдраббих Абу 'Умар—25.
 * Аҳмад ибн Муҳаммад ибн 'Арабшәх, Абу-л-'Аббас—90.
 * Аҳмад ибн Муҳаммад ибн 'Али ал-Хиджазӣ аш-Шафи'ӣ, Шихаб ад-Дин—63.
 * Аҳмад ибн Муҳаммад ибн 'Али ибн ал-Хусайн ал-Хиджазӣ ал-Қахири ал-Ҳазрадждӣ ал-'Убадӣ ал-Булқинӣ ал-Қабисӣ, Абу-т-Таййиб, Шихаб ад-Дин—91.
 * Аҳмад ибн Муҳаммад ибн Аҳмад ибн Ибраҳим ал-Майданӣ ан-Найсабурӣ, Абу-л-Фадл—65, 110, 115.
 * Аҳмад ибн ал-Хасан ибн ал-Хусайн ал-Мутанаббӣ, Абу-т-Таййиб—81.
 * ал-Баббағә—39.
 * ад-Дамаминӣ—104.
 * ал-Джаҳиз, см. 'Амр ибн Баҳр.
 * ал-Джахшийари—30.
 * Джа'фар ибн Аҳмад ибн ал-Хусайн ас-Саррадж ал-Қари' ал-Багдадӣ Абу Муҳаммад—46.
 * аз-Замашарӣ, см. Маҳмуд ибн 'Умар.
 * Ибн ал-'Арабӣ—41.
 * Ибн ал-Асир—28.
 * Ибн ал-Джаузӣ—81, 84.
 * Ибн Дурайд—111.
 * Ибн Зафар, см. Муҳаммад ибн Абу Муҳаммад.
 * Ибн Қутайба, см. 'Абдаллах ибн Муслим.
 * Ибн Мискавайх—107.
 * Ибн ал-Муқаффа', см. 'Абдаллах ибн ал-Муқаффа'.
 * Ибн Сана' ал-Мулк ал-Мисрӣ, ал-Қадӣ—81.
 * Ибн Ҳалликән—84.
 * Ибраҳим ибн 'Али ибн Тамийм ал-Хусарӣ, Абу Исҳақ—32.
 * Иоанн Дамаскин—16.
 * Йунус ал-Маликӣ—110.
 * ал-Қасим ибн 'Али ибн Муҳаммад ибн 'Усман ал-Ҳарӣрӣ ал-Басрӣ ал-Ҳарамӣ, Абу Муҳаммад—48, 49, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 84, 112, 121.
 * ал-Қасим ибн Муҳаммад ад-Димашқӣ ал-Ҳалабӣ ал-Қаввас Шамс ад-Дин—108, 112.

- ал Куртуби—84.
ал-Мада'ини—111.
*ал-Майдани, см. Аҳмад ибн Муҳаммад ибн Аҳмад.
*Мансур ибн Муҳаммад ибн Муҳаммад ибн Абдаллах ибн Абу Субайх الشنبكى ал-Асади—80.
Мансур ибн Муҳаммад ас-Синди—81.
*Мансур ибн ал-Хусайн ал-Аби, Абу Са'ид (или Абу Са'д)—33, 34.
ал-Мас'удий—111.
ал-Маусили—112.
*Махмуд ибн Абдаллах ал-Алусий ал-Хасани ал-Хусайни ал-Багдади. Абу-с-Сана' Шихаб ад-Дин—122—123.
*Махмуд ибн Умар аз-Замашарий, Абу-л-Қасим—67, 68, 69, 77, 104, 106, 110, 118, 122.
ад-Му'афа ибн Закарийа' ан-Нахравани, Абу-л-Фарадж—19.
ал-Мубаррад—84.
*Мустафа ибн Ибраҳим из Галлиполи—110.
Муҳаммад (пророк)—66, 72, 77, 121.
*Муҳаммад ибн ал-Аббас ал-Ҳваризми ат-Табарҳий, Абу Бакр—28.
*Муҳаммад ибн Абдаллах ибн Муҳаммад ибн Джум'а (или Абдаллах ибн Джума) ал-Лахурий ал-Хинди—117—118.
*Муҳаммад Ас'ад-эфенди—118.
*Муҳаммад ибн Аҳмад ал-Муқри' ал-Анбарий, (или ибн ал-Анбарий, или ал-Аббарий), Шамс ад-Дин, Абу Абдаллах—86, 87.
*Муҳаммад ибн Аҳмад ал-Ҳатиб ал-Ибшйхй или ал-Абшйхй—88.
Муҳаммад ибн البديوي—86.
*Муҳаммад Дийаб ал-Итлийди—114.
*Муҳаммад ибн Ибраҳим ибн Йаҳйя ибн 'Али ал-Ансарий Джамал ад-Дин ал-Ваъват ал-Кутубий ал-Варрақ—77.
*Муҳаммад ибн Абу Муҳаммад ибн Зафар ас-Сақали—71, 84.
*Муҳаммад ибн Муҳаммад ал-Магрибий ат-Табаллабий, Абу Абдаллах—62.
*Муҳаммад ибн Муҳаммад ас-Сабик ал-Ҳамави—85.
*Муҳаммад ибн Муҳаммад ибн Ҳамид (читай 'Имод) ал-Исфоханий—81.
*Муҳаммад ибн Абу Са'д ал-Хасан ибн Муҳаммад ал-Багдадий Ибн Ҳамдун, Баха'ад-Дин, Кафй-л-куфат, Абу-л-Ма'али—70, 71.
*Муҳаммад ибн Шамс ад-Дин, ибн Нубата ал-Фариқий ал-Ҳузақий ал-Мисрий, Джамал ад-Дин, Абу Бакр—44, 80.
*Муҳаммад ибн ал-Ҳатиб Қасим ибн Йа'қуб ал-Амасй, Абу Аҳмад Муҳий ад-Дин—104, 110.
*Муҳассин ибн 'Али ат-Тануҳий, Абу 'Али—29, 30, 31, 32, 84.
*Наср ибн Муҳаммад ибн Аҳмад ибн Ибраҳим ас-Самарқандий, Абу-л-Лайс—26.
Нев'й (поэт)—61.
*Рашид ад-Дин Ваъват—73.
*ас-Са'алибий, см. 'Абд ал-Малик ибн Муҳаммад.
*Салама ибн 'Абд ал-Бақий ибн Салама ал-Анбарий, Абу-л-Ҳайр—63.
Сафй ад-Дин ибн Сарайа—81.
Сафй ад-Дин ал-Ҳиллий—39.
ас-Суйутй—106.
*ат-Тануҳий, см. Муҳассин ибн 'Али.
*Умар ибн Ҳамза ал-Адарнавий ал-Увайсий—106.
ал-'Утбй—111.
*Ҳалил ибн Айбак ас-Сайфй ас-Сафадй, Салах ад-Дин, Абу-с-Сафа'—45, 79.
*ал-Ҳарийрй, см. ал-Қасим ибн 'Али. Ҳасан ибн 'Али—81.
*ал-Ҳасан ибн Мас'уд ал-Йусй ал-Марракушй, Абу 'Али—114—115.
*ал-Ҳасан ибн Умар ибн Ҳабйб ад-Димашқий ал-Халабий аш-Шафй'й, Бадр ад-Дин, Абу Муҳаммад—82.
*Хилал ибн ал-Муҳассин ибн Ибраҳим ибн Хилал ибн Захрун ас-Сабй, Абу-л-Хусайн—43.
Хишам ибн Муҳаммад ал-Калбй—124.
Фаҳраллах ибн Абу-л-Музаффар 'Али ибн ат-Тарраҳ—81.
аш-Шанфара—84.
*аш-Шарйшй, см. Аҳмад ибн 'Абд ал-Му'мин.

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН № 2

(включает имена переписчиков, владельцев списков или коллекций, имена на печатях, имена лиц, которым посвящено сочинение или по чьему заказу сделана рукопись, а также лиц, связанных так или иначе с сочинением или рукописью).

- ал-‘Аббас ибн Сулайман, Абӯ-л-Фадл (некий библиофил, заказчик сочинения)—33.
- ‘Абдаллах, ас-Сайид (учитель учителя переписчика)—64.
- ‘Абдаллах ибн К. р. л. (?) (переписчик)—73.
- ‘Абдаллах ибн Тадж ал-‘Арифин ал-Вафа’ аш-Шануани аш-Шафи’и (переписчик)—45, 87.
- ‘Абдаллах аш-Шануани ибн Тадж ибн ‘Абдаллах ибн Ахмад ал-Вафа’и аш-Шануани аш-Шафи’и (другой вариант предыдущего имени).
- ‘Абдал-Ваххаб ал-‘Аттār (переписчик)—107.
- ‘Абд ал-Ваххаб ал-Халаṣи, сын Хусайн Дгā ал-Халаṣи (читатель)—32.
- ‘Абд ал-Гани ибн Муḥаммад (переплетчик)—57.
- ‘Абд ал-Латиф ибн Абӯ Бакр ал-Қабакби (владелец)—110.
- ‘Абд ар-Раḥим ал-Ханафи (владелец)—38.
- ‘Абд ас-Ṣалиḥ (мулла, владелец медресе, где переписан список)—27.
- ‘Абд ал-Ḥафиз ибн ‘Абдаллах ибн Сулайман ал-‘Инаби (переписчик)—91.
- Абӯ-л-‘Аббас, Ḥваризмшāх (для него написано сочинение)—38.
- ‘Азиз эфенди, мауланā, сын мауланā Фадл эфенди (заказчик списка)—84.
- ‘Аййад ат-Тантави (владелец)—79.
- ‘Али ибн ‘Абд ал-Ваḥид ад-Ḥимси (переписчик)—78.
- ‘Али ибн ал-‘Аджамй, ал-Ḥаджж (переписчик)—82.
- ‘Али ал-Ансāри (переписчик)—94.
- ‘Али ал-Ваṣфи (имя на печати)—75.
- ‘Али ибн Йусуф ибн Абӯ Бакр ибн Джамал ад-Дин ибн ал-Мухтār ал-Варди ас-Ṣадиқи ал-Ханафи (переписчик)—78.
- ‘Али ибн ал-Ḥаджжй Муḥаммад-шāх, Ибн Ḥайр (переписчик копии с рукописи)—107.
- ‘Али ас-Санджарджй аш-Шафи’и (переписчик)—100.
- ‘Атā’аллах ибн Йаḥйā, Нау’и Зāде (владелец)—61.
- Ахмад ‘Аббӯд (переписчик)—101.
- Ахмад ибн ал-Джамалй Акӯш ан-Насири, Шяхаб ад-Дин (ему посвящено сочинение)—108.
- Ахмад Гирей, султан, ибн султан Йагли (يگلی) (имя на печати)—76.
- Ахмад Абӯ Захир ибн ‘Умар Абӯ-л-Вадд ибн ‘Абд ал-Латиф ал-Вафа’и аш-Шубири ал-Азхарй (переписчик)—78.
- Ахмад ибн ас-сайид Йаḥйā ал-Ḥаййани ал-Халаби, ас-сайид (читатель)—79.
- Ахмад ал-Кумй (переписчик)—25.
- Ахмад ибн Муṣтафа Дийā’ ад-Дин ал-Ḥалиди (имя на печати)—69, 74.
- Ахмад ибн Муḥаммад ал-Ḥасанй ал-Бу-ḥарй (переписчик)—26.
- Ахмад ибн Абӯ Ḥаджала, Шихаб ад-Дин Абӯ-л-‘Аббас (заказчик списка)—88.
- Ахмад ибн Ḥасан ал-Халаби (имя на печати)—119.
- Будагов, Л. З. (владелец)—45.
- Булӯс (владелец)—20.
- Бутенев, А. П. (владелец)—54.
- Голенищев, В. С. (владелец)—100.
- Граф, Р. (владелец)—57, 59.
- Григорий IV, патриарх (владелец коллекции)—16, 17.
- Дайфаллах ас-Санданахурй аш-Шарқавй ал-Азхарй (переписчик)—115.
- Демирдаш ал-Ḥасики (заказчик рукописи)—15.
- Джа’фар ибн Йманй (переписчик)—27.
- Джирджис Захир ар-Раййани ал-Кātuли-ки (владелец)—42.
- Ибн ал-Вакил ал-Мулавй, см. Йусуф ибн Муḥаммад.
- Ибрāхим (переписчик)—15.
- Ибрāхим ар-Рудусй (учитель учителя переписчика)—64.
- Ибрāхим Ḥафиз (имя на печати)—72.
- Иванов, В. А. (владелец коллекции)—49, 57, 64, 75, 106.

- ‘Изз ад-Дин ибн ‘Абд ал-Қадир (переписчик)—62.
- Илийс сын Йусуфа ал-Халаби (переписчик)—18, 98.
- Исма‘ил ибн ‘Абд ар-Рахман ал-Исфаканӣ (переписчик)—90.
- Италинский, А. Я. (владелец коллекции)—15, 17, 22, 45, 61, 66, 68, 72, 85, 88, 94, 105, 115, 116, 118.
- Йусуф ибн Муҳаммад, прозываемый Ибн ал-Вакил (переписчик)—23, 63.
- Йусуф ибн Са‘ид ибн Ибрәхим ибн Ша‘йа ал-Махалли (переписчик)—86.
- Йусуф ибн Хусайн ибн Сулайман ал-Қадиҳилафа (?) ал-Байазиди (переписчик)—105.
- Йуханна ибн Илийс (владелец)—108.
- Қабус ибн Вашмгир (ему посвящено сочинение)—37.
- Кардон (французский толмач в Халабе, владелец)—99.
- Қасим-эфенди ибн Ибрәхим ибн Абӯ Бакр, судья в Египте (читатель)—118.
- Мас‘уд ибн Ибрәхим ал-Истанбули (владелец)—78.
- Ма‘тук ибн ‘Али (владелец)—78.
- Мурād III (ему посвящено сочинение)—110.
- Мустафа Халил ибн Дә‘уд-эфенди (владелец)—61.
- Мустафа Сидки, ал-Хаджжи (имя на печати)—23.
- Мустафа ал-Ханафи, ал-Хаджжи (имя на печати)—69.
- Муҳаммад ибн ‘Абдаллах аш-Шабрантави (переписчик)—79.
- Муҳаммад ‘Али, врач (владелец)—113.
- Муҳаммад ‘Али ибн ‘Усмән (владелец)—78.
- Муҳаммад ибн ‘Али, Ибн аш-Шихаб (владелец)—39.
- Муҳаммад Амйн ибн Аҳмад ибн ал-Аҳдаб (переписчик)—28.
- Муҳаммад Амйн ибн Аҳмад ибн Хасан ал-Халаби (имя на печати)—119.
- Муҳаммад Ас‘ад ибн Мустафа, прозываемый Муқи‘-заде ал-Ансари (имя на печати)—43.
- Муҳаммад аз-Захирӣ, Абӯ-л-Хайр (заказчик списка)—90.
- Муҳаммад ал-Исфандийари ал-Му‘ини (переписчик)—67.
- Муҳаммад ибн Маҳмуд ибн Аҳмад ибн ал-Муваффақ ат-Тайрани ал-Ханафи, ‘Абд ал-Карим (переписчик)—87.
- Муҳаммад М. т. р.(?) ибн Муҳаммад (переписчик)—68.
- Муҳаммад ибн ал-Хаджжи Муҳаммад التل عراى (владелец)—49.
- Муҳаммад Парса (имя на печати)—57.
- Муҳаммад Сукайкир ад-Димашқи (читатель)—36.
- Муҳаммад *صطر* ибн Муҳаммад (переписчик)—37.
- Муҳаммад ибн ‘Умар ал-Ансари (владелец)—44.
- Муҳаммад ибн ‘Умар ибн Тадж ад-Дин (переписчик)—57.
- Муҳаммад Челеби (владелец)—61.
- Муҳаммад ибн Хасан ал-Қадирӣ (переписчик)—14.
- Муҳаммад ал-Хифзи (ал-Хафизӣ?) Амрудӣ-заде (переписчик)—64.
- Муҳаммад аш-Шихабӣ аш-Шафи‘и (переписчик)—84.
- Наصري сын Фатхаллаха Тарабулуси (владелец)—84.
- Нев‘и-заде ‘Ата‘и см. ‘Ата‘аллах ибн Йаҳйа.
- Павел Алеппский (переписчик)—16.
- Радлов, В. В. (владелец)—76.
- Розен, В. Р. (владелец)—25—26.
- Руссо Ж. Л. (владелец коллекции)—14, 23, 24, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, 44, 46, 48, 56, 58, 62, 66, 67, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 77, 78, 79, 80, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 89, 91, 93, 94, 106, 107, 108, 110, 111, 113, 114, 118, 119, 121, 123, 124.
- Сенковский, О. И. (владелец)—122.
- Сухтелен, П. П. (владелец коллекции)—20, 21, 58, 59, 85, 99.
- ‘Умар (переписчик)—61.
- ‘Умар ибн ‘Абд ар-Рахман ал-Қари’ ал-Ханафи (владелец)—84.
- ‘Умар ибн Аҳмад ал-Хамиди (переписчик)—38.
- ‘Усмән (владелец)—61.
- ‘Усмән, Хафиз ал-Қур‘ан (учитель учителя учителя переписчика)—64.
- Френ, Х. Д. (владелец)—105.
- ал-Халиди (семья владельцев)—27, см. также: Аҳмад ибн Мустафа Дийа’ ад-Дин.
- Халифа ибн ‘Усмән (заказчик рукописи)—73.
- ал-Хамдунӣ, шейх (ему посвящено сочинение)—41.
- Хафиз ‘Абд ар-Рахман аз-Заки (владелец)—74.
- Хафиз Йусуф-эфенди (учитель переписчика)—64.
- Хусайн сын шейха ‘Абд ал-Карима ал-Фалухи ал-‘Умарӣ (владелец)—39.

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН № 3

(включает имена персонажей литературных произведений и исторических лиц, упоминаемых в описаниях)

- ‘Абд ал-Ваххаб, эмир (герой жизнеописания Зу-л-Химмы)—116.
 ‘Абд ал-Вахид ибн Наср ал-Махзумй, Абу-л-Фарадж—29.
 ‘Абд ал-Қадир, шейх—110.
 ‘Абд ар-Рахман ибн ‘Аббас, Абу-л-Қасим—29.
 ‘Абла—115.
 Абраха ал-Ашрам—122.
 Абу-л-‘Айна’—35.
 Абу Бакр аш-Шиблей—123.
 Абу Зайд ас-Саруджй—50, 51, 52, 53, 54, 55, 56.
 Абу Йазид ал-Бистамй—113.
 Абу Нувас—103.
 Абу Са’ид Каукайурй ибн ‘Али Макйн, «ал-малик ал-му‘аззам», Музаффар ад-Дйн—107.
 Абу-л-Фадл ибн ал-Варис—113.
 Абу-л-Хайр ибн ал-Харис—113.
 Абу-л-Хасан—104.
 ‘Ад ибн Шаддад—102.
 Азадбахт—102.
 ‘Азза—47.
 ‘Али (ибн Абу Талиб)—91, 111, 113, 124.
 ‘Али-эфендй ал-Хумайдй (ал-Хамйдй?)—110.
 Амйн ал-Галал—109.
 ‘Амр ибн ал-‘Ас—34.
 Анйс ал-Джалйс—99, 103.
 ал-‘Анкә’—101.
 ‘Антар ибн Шаддад—115, 116.
 Ануширван—14, 103, 107.
 Аристаталйс—81.
 Асфакәр—102.
 ‘Аффан—100.
 Ахмад-паша—109.
 Ахмад, ас-Сайид—109.
 Ахмад ал-Ансарй Мавлана—109, 110.
 Ахмад ибн Абу Ду‘ад, Абу ‘Абдаллах—29.
 Байзид II—93.
 Балаз—14, 15.
 Бану-л-‘Аббас—35.
 Бану Умаййа—35.
 Бану Хашим—35.
 Барзуйа—14, 15.
 Бахарджаухар—102.
 Бахмүд ибн Саджван или ‘Али-шах ал-Фарисй—15.
 Бахрам Джур—101.
 Булуқййа—100, 101.
 Бусайна—47.
 Валлада—44.
 ал-Валйд ибн Ахмад ибн Абу Ду‘ад, Абу Са‘нда—29, 30.
 Варлаам—16.
 ал-Васиқ—29, 30.
 Вирдхан—97.
 Данийал—100, 101.
 Дарвийш-нйк—109.
 Джазйма ибн Малик—124.
 Ақуш Джамал ад-Дйн ан-Наджибий—108.
 ал-Джамалй-заде ‘Ибралтақй, Мавлана—109.
 Джамйл—47.
 ал-Джаммаз—35.
 Джахан-шах—100.
 Джуммайз, Абу-л-Харис—35.
 Димна—13, 14, 15.
 Дйшалам—14.
 аз-Забба’—124.
 Зайн ал-Мавасиф—104.
 Захир Джақмақ—90.
 аз-Зубайр—35.
 Зулйха—48.
 Зу-л-Химма—116.
 Ибләз—14, 15.
 Ибн ‘Абдүс—44.
 Ибн Джахвар—45.
 Ибн Ма‘мар—104.
 Ибн ал-Мубарак—85.
 Ибн ар-Рашидй—109.
 Ибрахйм—116.
 Ибрахйм, дафтардар в Мисре—109.
 Ибрахйм-паша, везир—109.
 Ибрахйм ибн Рабах—30.
 Йләз, см. Ибләз.
 Иосаф—16.
 Ал-Искандар—107.
 Йазид ибн Йазид—36.
 Йахйа ибн Ма‘мар—113.
 Йахйа-эфендй—109.
 Йахуза ибн Сахуан ал-Фарисй—13; ср. Бахмүд ибн Саджван.

- Йусуф—48.
 Кал'ад—95, 97, 98.
 Калйла—13.
 Қахраманз —98.
 Карйм ад-Дин Джасиб (Джамасб)—100,101.
 Кисра (Хосрой)—102 (имя собств.?).
 Кулайб (древнеарабский)—111.
 Лейла—48.
 Лукман—17, 18, 19, 98.
 Маджд ад-Даула—33.
 Маджнун—48.
 ал-Ма'мун—87, 103.
 Ма'н ибн За'ида—111, 124.
 Марван ибн ал-Ҳакам—35.
 Мария (коптка)—87.
 Ма'руф-эфендй Челебй—109.
 Масрур, Ҳваджа—104.
 Мирбад-шах—109.
 Михрәз, сын царя крыс—14.
 Му'авийа ибн Абу Суфйан—35.
 Музаббад - 35.
 ал-Мунамнам—104.
 Мурәд-пәшә—109.
 Мусалла Челебй Амин ас-Сувайд — 109.
 Мусә Челебй—109.
 ал-Му'тагим—29, 30.
 Мухаммад (пророк)—33, 35.
 Мухаммад аз Зәхирй, Абӯ-л-Ҳайр —90.
 Мухаммад ибн Бустән, судья 'Асәкира в
 Анатолийском вилайете, ас-сайид —109.
 Мухаммад аш-Шариф, судья Мисра —
 109, 110.
 Муҳибб ад-Дин аз-Зәхирй—109.
 Муҳибб ад-Дин ибн ал-Муҳибб—109.
 Нәдән (Нәзән) —16, 17.
 Нимруд—116.
 Нур ад-Дин —99.
 Нуралләх, судья—109.
 Нуҳ—116.
 Платон—122.
 Сабур, см. Шәпур.
 Сақабә, ас-Сайид—109.
 Сан'алләх-эфендй—109.
 Санахариб— 16.
 ас-Саҳиб ибн 'Аббад—28.
 Саффән везир—109.
 Синдбад-мореход—104.
 Сократ—122.
 Сулайман ибн Да'уд—95, 102, 107.
 Сулайман-пашә—109.
 Тақй ад-Дин эфендй—109.
 Тимурланг—107.
 Уйсен-пәшә (?)—109.
 Уқруқа—90.
 'Умар (халиф)—121.
 'Усмән-эфендй—109.
 'Утабән—104.
 ал-Ҳаджжәдж—104, 113.
 Ҳәкән—99.
 ал-Ҳаким—107.
 Ҳәрис ибн Хаммәм—50, 51, 52, 53, 54 55, 56.
 Хәрун ар-Рашид—101, 103, 124.
 Ҳасан ан-Наҳхәл—104.
 Ҳасан эфендй, Мавләнә—109.
 Ҳидр-пәшә—109.
 Ҳиқәр—16, 17, 18.
 Ҳусайн, ал-Қәди—109.
 Ҳусайн ибн Абу Нумә, ас-Сайид —109.
 Ҳусайн (ибн 'Алй)—111, 113.
 Ҳәтим—111.
 Шәпур—99, 103.
 Шймас—95, 96, 97, 98.

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|------------------------------|-----|
| От редактора | 5 |
| Предисловие | 9 |
| Список сокращений | 11 |
| Описание рукописей | 13 |
| Указатели | 125 |

АНАС БАКИЕВИЧ ХАЛИДОВ
Каталог арабских рукописей
Института народов Азии АН СССР
Вып. I. Художественная проза

*
*Утверждено к печати Институтом народов Азии
Академии наук СССР*

*
Редактор издательства *Л. И. Надирадзе*
Художник *В. М. Новоселова*
Художественный редактор *И. Р. Бескин*
Технический редактор *Р. А. Негримова*
Корректоры *Н. Б. Осягина* и *Э. Н. Раковская*

*
Сдано в набор 1/VIII 1959 г. Подписано к печати 19/VIII 1960 г. А-08398. Формат 70×10³/₁₆. Печ. л. 8,5
Усл. п. л. 11,65. Уч.-изд. л. 8,49. Тираж 1200 экз. Заказ 1634
Цена 7 руб. С 1/I 1961 г. цена 70 коп.

*
Издательство восточной литературы. Москва, Центр, Армянский пер., 2
Типография Издательства восточной литературы, Москва, И-45, Б. Кисельный пер., 4

70.
с 11/95 г. цена 70 коп.